叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 明智与否(wise Or Otherwise) 000001

2. 明智与否(wise Or Otherwise) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

明智与否(Wise or Otherwise)
第1/2页

[waɪz]
WISE
明智的

明智的

[ɔːr]
OR
或者

或者

['ʌðərwaɪz]
OTHERWISE
否则

否则

[baɪ]
By
经过

经过

['lɪdiə] ['lɛvɪt]
LYDIA **LEAVITT**
莉迪亚 利维特

莉迪亚·莱维特

['ɔːθər] [ʌv; əv] " [boʊ'hiːmiən] [sə'saɪəti] , "
AUTHOR **OF** **"** **BOHEMIAN** **SOCIETY** **,** **"**
作者 的 " 波西米亚 社会 , "

《波西米亚社会》的作者

" [ə; eɪ] [trɪp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːrld] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" **A** **TRIP** **AROUND** **THE** **WORLD** **,** **"** **ETC** **.** **,** **ETC** **.**
" 一个 旅行 大约 这 世界 , " ETC . , ETC .

“环游世界之旅”等等。

[ænd; ənd]
and
和

和

['θæd] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['lɛvɪt]
Thad **.** **W** **.** **H** **.** **Leavitt**
萨德 . W . H . 利维特

萨德·W·H·利维特

['entərd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ækt][ʌv; əv] ['pɑːrləmənt] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [baɪ] ['lɪdiə] ['lɛvɪt] [ænd; ənd]
Entered **according** **to** **Act** **of** **Parliament** **in** **the** **year** **1898** **,** **by** **Lydia** **Leavitt** **and**
进入 根据 到 行为 的 议会 在 这 年 - , 经过 莉迪亚 利维特 和
['θæd] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['lɛvɪt] ,
Thad **.** **W** **.** **H** **.** **Leavitt** **,**
萨德 . W . H . 利维特 ,

根据1898年议会法案，由莉迪亚·利维特和萨德·W·H·利维特登记注册。

[æt; ət][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] .
at **the** **Department** **of** **Agriculture** **.**
在 这 部门 的 农业 .

在农业部。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['ʌnə] [leɪk]
Illustrated by Anna Lake
插图 经过 安娜 湖

插图由安娜·莱克绘制

[welz] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'oʊ] .
WELLS PUBLISHING CO .
水井 出版 一氧化碳 .

威尔斯出版公司

TORONTO1898
TORONTO1898
TORONTO1898

多伦多1898年

['kɑːntents] :
CONTENTS :
内容 :

内容:

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[bʊk] [ðə; ði] [fɜːrst]
BOOK THE FIRST
书 这 第一的

预订第一本书

[liːd] ['kaɪndli] [laɪt]
LEAD KINDLY LIGHT
带领 亲切地 光

引导之光

[ə; eɪ]['feɪb(ə)l]
A FABLE
一个 寓言

寓言

[ðə; ði] [wɪnd]
THE WIND
这 风

风

['pæsɪŋ] [θɔːts]
PASSING THOUGHTS
通过 想法

思绪飘忽

[bʊk] [ðə; ði] ['sekənd]
BOOK THE SECOND
书 这 第二

预订第二本

[ɑːdz] [ænd; ənd] - ['ɛndz]
ODDS AND - ENDS
赔率 和 - 结束

零碎物品

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['riːdər] [wɪl] [dɪ'skʌvər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] " [ʃɔːrt] ['seɪɪŋz] " [sʌm; səm]

It	is	probable	that	the	reader	will	discover	among	the	"	Short	Sayings	"	some
它	是	可能	那	这	读者	将要	发现	之中	这	"	短的	谚语	"	一些

[fə'mɪliər] [ə'kweɪntəns] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][oʊld] [frend] ,

familiar	acquaintance	and	even	old	friend	,
熟悉的	熟人	和	甚至	老的	朋友	,

读者很可能会在这些"短句"中发现一些熟悉的面孔，甚至是老朋友。

[ʌn'kɑːnʃəsli] [ə'proʊpriːˌeɪtɪd] .

unconsciously	appropriated	.
不知不觉	挪用	.

无意识地挪用。

[ʃʊd; ʃəd] [sʌtʃ] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] , ['kaɪndli]['kredɪt][tuː; tə][ðə; ði] " [waɪz] " [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] "

Should	such	be	the	case	,	kindly	credit	to	the	"	Wise	"	and	leave	the	"
应该	这样的	是	这	案件	,	亲切地	信用	到	这	"	明智的	"	和	离开	这	"

['ʌðərwaɪz] " [tuː; tə]

Otherwise	"	to
否则	"	到

如果情况真是如此，请将功劳归于"智者"，而将"非智者"的权力留给其他人。

[ðə; ði] ['ɔːθəz] .

THE	AUTHORS	.
这	作者	.

作者。

[bʊk] [ðə; ði] [fɜːrst]

BOOK	THE	FIRST
书	这	第一的

预订第一本书

[baɪ]

BY
经过

经过

['lɪdiə] ['lɛvɪt]

LYDIA	LEAVITT
莉迪亚	利维特

莉迪亚·莱维特

[liːd] ['kaɪndli] [laɪt]

LEAD	KINDLY	LIGHT
带领	亲切地	光

引导之光

" [liːd] , ['kaɪndli] [laɪt] , " [ðə; ði][wɜːrdz][ɑːr; ər] ['laɪtli] ['spoʊkən][baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ,

"	Lead	,	kindly	light	,	"	The	words	are	lightly	spoken	by	the	young	,
"	带领	,	亲切地	光	,	"	这	字	是	轻轻	说	经过	这	年轻的	,

"引领我吧，仁慈的光芒。"这是年轻人轻声细语的话语。

[huː] [tred] ['laɪfs] ['pæθweɪ] [wɪð; wɪθ]['nɪmb(ə)l] [fiːt] , [huːz] ['iːgər] [hændz][ɑːr; ər] [ˌaʊt'stretʃt] [tuː; tə]

who	tread	life's	pathway	with	nimble	feet	,	whose	eager	hands	are	outstretched	to
WHO	踏	生活的	路径	和	灵活	脚	,	谁	渴望的	双手	是	伸展	到

['gæðər] ['laɪfs]['roʊziz] ,

gather	life's	roses	,
收集	生活的	玫瑰	,

他们迈着轻盈的步伐走在人生的道路上，他们伸出渴望的双手去采摘人生的玫瑰，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [θɔːrnz] , [huːz] [vɔɪs] [ɪz] ['rɪplɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['læftər] [ænd; ənd][mɜːrθ] ,

regardless	of	thorns	,	whose	voice	is	rippling	with	laughter	and	mirth	,
不管	的	荆棘	,	谁	嗓音	是	涟漪	和	笑声	和	欢笑	,

尽管荆棘丛生，但它的声音却充满了欢笑和喜悦。

[wɪð; wɪθ] [blʌd] ['kɔːrsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [veɪnz] [ænd; ənd] [braɪt] [aɪz] ['lʊkɪŋ] ['fɪrləsli] ['ɪntuː] [ðə; ði]
with **blood** **coursing** **through** **the** **veins** **and** **bright** **eyes** **looking** **fearlessly** **into** **the**
和 血 赛跑 通过 这 静脉 和 明亮的 眼睛 寻找 无畏地 进入 这
['fjuːtʃər] ;
future **;**
未来 ;

血液在血管中奔涌，明亮的双眼无畏地凝视着未来；

[ðə; ði] [wɜːrdz] [hæv; həv] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] , ['mjuːzɪk(ə)l] [rɪŋ] .
the **words** **have** **merely** **a** **joyous** **,** **musical** **ring** **.**
这 字 有 仅仅 一个 欢乐 , 音乐 戒指 .

这些词语听起来只有欢快、悦耳的旋律。

" [liːd] , ['kaɪndli] [laɪt] . "
" **Lead** **,** **kindly** **light** **.** **"**
" 带领 , 亲切地 光 . "

"引领我，仁慈的光芒。"

" [liːd] , ['kaɪndli] [laɪt] .
" **Lead** **,** **kindly** **light** **.**
" 带领 , 亲切地 光 .

"引领，仁慈的光芒。"

" [ðə; ði] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['greɪvli] ['spoʊkən] [baɪ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] , [huːz] [fiːt] [hæv; həv] [groʊn] [ə; eɪ]
" **The** **words** **are** **gravely** **spoken** **by** **the** **middle** **-** **aged** **,** **whose** **feet** **have** **grown** **a**
" 这 字 是 严重地 说 经过 这 中间 - 老年人 , 谁 脚 有 生长 一个
['traɪf(ə)l] ['wɪri] ,
trifle **weary** **,**
琐事 厌倦 ,

"这些话出自一位中年人之口，语气沉重，他的双脚已经有些疲惫了。"

[huːz] [hændz] [hæv; həv] ['gæðərd] [ðə; ði] ['roʊziz] , ['oʊnli] [tuː; tə] [faɪnd] [ðem; ðəm] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] ,
whose **hands** **have** **gathered** **the** **roses** **,** **only** **to** **find** **them** **turned** **to** **ashes** **,**
谁 双手 有 聚集 这 玫瑰 , 仅有的 到 寻找 他们 转向 到 灰烬 ,

谁曾亲手采摘玫瑰，却发现它们已化为灰烬？

[huːz] ['læftər] [hæz; həz] [mɔːr] ['sædnəs] [ðæn; ðən] [mɜːrθ] , [huːz] [aɪz] [hæv; həv] [groʊn] [dɪm] ,
whose **laughter** **has** **more** **sadness** **than** **mirth** **,** **whose** **eyes** **have** **grown** **dim** **,**
谁 笑声 有 更多的 悲伤 比 欢笑 , 谁 眼睛 有 生长 暗淡 ,
[huːz] [lɪps] [ˊtrebliŋli] [pliːd] ,
whose **lips** **tremblingly** **plead** **,**
谁 嘴唇 颤抖地 恳求 ,

他的笑声中悲伤多于欢乐，他的眼神黯淡无光，他的嘴唇颤抖着哀求，

" [liːd] , ['kaɪndli] [laɪt] . "
" **Lead** **,** **kindly** **light** **.** **"**
" 带领 , 亲切地 光 . "

"引领我，仁慈的光芒。"

" [liːd] , ['kaɪndli] [laɪt] .
" **Lead** **,** **kindly** **light** **.**
" 带领 , 亲切地 光 .

"引领，仁慈的光芒。"

" [ðə; ði] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['wɪspəd] [baɪ] [ðə; ði] [oʊld] , [huːz] ['taɪərd] [fiːt] [ɑːr; ər] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] ,
" **The** **words** **are** **whispered** **by** **the** **old** **,** **whose** **tired** **feet** **are** **unable** **to** **move** **,**
" 这 字 是 低声说道 经过 这 老的 , 谁 疲劳的 脚 是 无法 到 移动 ,

"这些话语是由一位老人低声说出来的，他疲惫的双脚已经无法移动了。"

[huːz] ['pɔːlzid] [hændz] [ɑːr; ər] ['helpləs] , [huːz] [hed] [ɪz] [boʊd] [baɪ] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] ['jɪrz] ,
whose **palsied** **hands** **are** **helpless** **,** **whose** **head** **is** **bowed** **by** **the** **weight** **of** **years** **,**
谁 麻痹症 双手 是 无助 , 谁 头 是 鞠躬 经过 这 重量 的 年 ,

双手麻木无力，年迈的头颅低垂，

[huːz] [aɪz] [ɑːr; ər] ['saɪtləs] , [frʌm; frəm] [huːz] ['tremblɪŋ] [lɪps][ɑːr; ər] ['skersli] [hɜːrd] [ðə; ði]

whose	eyes	are	sightless	,	from	whose	trembling	lips	are	scarcely	heard	the
谁	眼睛	是	失明	,	从	谁	发抖	嘴唇	是	几乎	听到	这

['wɪspəd] [prer] , " [liːd] , ['kaɪndli] [laɪt] . "

whispered	prayer	,	"	Lead	,	kindly	light	.	"
低声说道	祷告	,	"	带领	,	亲切地	光	.	"

他的双眼失明，他颤抖的嘴唇间隐隐传来低语的祈祷："引领，仁慈的光芒。"

" [liːd] , ['kaɪndli] [laɪt] .

"	Lead	,	kindly	light	.
"	带领	,	亲切地	光	.

"引领，仁慈的光芒。"

" [ðə; ði] ['sʌŋkən] [aɪz] [ɑːr; ər] [kloʊzd] [ɪn] [deθ] , [ðə; ði] ['taɪərd] [hændz] [ɑːr; ər] ['foʊldɪd] ,

"	The	sunken	eyes	are	closed	in	death	,	the	tired	hands	are	folded	,
"	这	凹陷	眼睛	是	关闭	在	死亡	,	这	疲劳的	双手	是	折叠	,

"死者双眼凹陷，疲惫的双手交叠在一起。"

[ðə; ði] [hɑːrt] [hæz; həz] ['siːst] [tuː; tə] [biːt] , [ðə; ði] [mjuːt] [lɪps][ɑːr; ər] ['stɪld] , [ðə; ði] ['wɪri] [fiːt] [ɑːr; ər]

the	heart	has	ceased	to	beat	,	the	mute	lips	are	stilled	,	the	weary	feet	are
这	心	有	停止	到	打	,	这	沉默的	嘴唇	是	静止	,	这	厌倦	脚	是

[æt; ət] [rest] ,

at	rest	,
在	休息	,

心脏停止了跳动，嘴唇不再翕动，疲惫的双脚也停止了跳动。

[ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [ɪn'efəb(ə)l] [piːs] [rests] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [stɪl] [feɪs] ,

a	look	of	ineffable	peace	rests	upon	the	still	face	,
一个	看	的	难以言喻的	和平	休息	之上	这	仍然	脸	,

那张平静的脸上洋溢着难以言喻的安详。

[waɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [er] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [swiːt] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɜːrmər] [ʌv; əv] ['dʒent(ə)l] ['vɔɪsɪz]

while	all	the	air	is	filled	with	sweet	music	and	the	murmur	of	gentle	voices
尽管	全部	这	空气	是	已填	和	甜的	音乐	和	这	低语	的	温和的	声音

['pliːdɪŋ] ,

pleading	,
恳求	,

空气中弥漫着甜美的音乐和轻柔的恳求声，

" [liːd] , ['kaɪndli] [laɪt] .

"	Lead	,	kindly	light	.
"	带领	,	亲切地	光	.

"引领，仁慈的光芒。"

" [ə; eɪ] ['feɪb(ə)l]

"	A	FABLE
"	一个	寓言

寓言

[ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːrmən] ['fɔrists] [ðə; ði] [stʊd] [ə; eɪ] [triː] ,

In	one	of	the	German	forests	the	stood	a	tree	,
在	一	的	这	德语	森林	这	站立	一个	树	,

德国的一片森林里长着一棵树，

[wɪtʃ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] ['klæsɪfaɪd] [baɪ] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɜːrnɪd] ['saɪəntɪsts] .

which	could	not	be	classified	by	any	of	the	learned	scientists	.
哪个	可以	不是	是	分类	经过	任何	的	这	学习	科学家	.

任何一位博学的科学家都无法对其进行分类。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] ['meni] ['ʌðər] ,

It	was	not	more	beautiful	than	many	others	,
它	曾是	不是	更多的	美丽的	比	许多	其他的	,

它并不比其他许多房子更漂亮。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] [dɪ'stɪŋktɪv] [pɪˌkjuːliː'ærətiːz] [wɪtʃ] [noʊ] ['ʌðər] [triː] [pə'zest] .

but	there	were	distinctive	peculiarities	which	no	other	tree	possessed	.
但	那里	是	独特的	特殊性	哪个	不	其他	树	拥有	.

但它也有一些其他树木所不具备的独特之处。

[hɜːr; hər] [dres] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sædɚ] [hjuː][ðæn; ðən][ðæt][ʌv; əv][hɜːr; hər][kəm'pænjənz] ,

Her	dress	was	of	a	sadder	hue	than	that	of	her	companions	,
她	裙子	曾是	的	一个	更悲伤	色调	比	那	的	她	同伴	,

她的裙子颜色比同伴们的要暗淡一些。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrdz][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [bɪld] [ðer; ðər][nests][ɪn][hɜːr; hər] ['bræntʃɪz] .

and	the	birds	refused	to	build	their	nests	in	her	branches	.
和	这	鸟类	拒绝	到	建造	他们的	巢穴	在	她	分支	.

鸟儿们拒绝在她的树枝上筑巢。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər]

She	was	unable	to	understand	the	language	of	her	brothers	and	sisters
她	曾是	无法	到	理解	这	语言	的	她	兄弟	和	姐妹

[ænd; ənd][soʊ] [stʊd] [ə'loʊn][ænd; ənd] [ʌn'hiːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [dens] ['fɔːrɪst] .

and	so	stood	alone	and	unheeded	in	the	dense	forest	.
和	所以	站立	独自的	和	无人理会	在	这	稠密	森林	.

她听不懂兄弟姐妹们的语言，因此独自一人站在茂密的森林里，无人理睬。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ʃiː; ʃi] [ə'weɪkənd] [ænd; ənd] [faʊnd] ['stændɪŋ] [baɪ][hɜːr; hər][saɪd][ə; eɪ][kəm'pænjən] [triː] ,

One	morning	she	awakened	and	found	standing	by	her	side	a	companion	tree	,
一	早晨	她	觉醒	和	成立	常设	经过	她	边	一个	伴侣	树	,

一天早晨，她醒来发现身边站着一棵陪伴的树。

[ɑːd] , [laɪk][hɜːr'self] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] : — " [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][noʊ][lɔːŋgər][ə'loʊn]

odd	,	like	herself	,	and	she	said	in	her	heart	:	—	"	I	shall	be	no	longer	alone
奇怪的	,	喜欢	她自己	,	和	她	说	在	她	心	:	—	"	我	将	是	不	更长	独自的

.

:

.

她很奇怪，就像她自己一样，她在心里说："我不再孤单了。"

[hiː; hi] [wɪl] [ˌʌndər'stænd][maɪ]['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hoʊld] [swiːt] [kən'vɜːrs] .

He	will	understand	my	language	and	we	shall	hold	sweet	converse	.
他	将要	理解	我的	语言	和	我们	将	抓住	甜的	交谈	.

他会听懂我的语言，我们会愉快地交谈。

" [bʌt; bət][hiː; hi] , [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] — " [wʌt] [streɪndʒ] [triː] [ɪz] [ðɪs] ?

"	But	he	,	in	his	heart	,	was	saying	—	"	What	strange	tree	is	this	?
"	但	他	,	在	他的	心	,	曾是	说	—	"	什么	奇怪的	树	是	这	?

但他心里却在说——"这是什么奇怪的树？"

[wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər][ˌʌn'laɪk][ɔːl]['aʊər; ɑːr][kəm'pænjənz] .

We	two	are	unlike	all	our	companions	.
我们	二	是	与此不同	全部	我们的	同伴	.

我们俩跟其他同伴都不一样。

[aɪ][laɪk][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] .

I	like	it	not	.
我	喜欢	它	不是	.

我不喜欢。

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [hɪr] [ðə; ði]['mɜːrmər][ʌv; əv][ˌdɪskən'tent] ,

"	But	she	did	not	hear	the	murmur	of	discontent	,
"	但	她	做过	不是	听到	这	低语	的	不满	,

但她没有听到不满的低语，

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [hɑːrt] [gruː] [glæd] [wɪ'ðɪn] [hɜːr; hər][æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [dʒɔɪ] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm]

and	her	heart	grew	glad	within	her	at	the	great	joy	that	had	come
和	她	心	生长	高兴的	之内	她	在	这	伟大的	喜悦	那	有	来

[tuː; tə][hɜːr; hər]

to	her
到	她

她心中充满了喜悦，因为她感受到了巨大的快乐。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] :

and	she	said	in	her	heart	:
和	她	说	在	她	心	:

她心里想：

— " [aɪ] [wɪl] [kɔːz] [hɪm; ɪm][tuː; tə][fər'get] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][ˌʌn'laɪk]['aʊər; ɑːr][kəm'pænjənz] ;

—	"	I	will	cause	him	to	forget	that	we	are	unlike	our	companions	;
—	"	我	将要	原因	他	到	忘记	那	我们	是	与此不同	我们的	同伴	;

"我会让他忘记我们与同伴们不同；

[aɪ] [wɪl] [sɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][maɪ] ['sɔftəst] ['sɔŋz] [ænd; ənd]['grædʒuəli][hɜːr; hər] [dres] [ʌv; əv]['sɑːmbər]

I	will	sing	to	him	my	softest	songs	and	gradually	her	dress	of	sombre
我	将要	唱歌	到	他	我的	最柔软	歌曲	和	逐步地	她	裙子	的	阴沉

[griːn] [ə'suːmd] [ə; eɪ] [braitə] [hjuː] ,

green	assumed	a	brighter	hue	,
绿色的	假定	一个	更亮	色调	,

我会为他唱我最温柔的歌，渐渐地，她那件暗绿色的裙子变成了更明亮的颜色。

[jʌŋ] [bʌdz] [spræŋ] [fɔːrθ] ,

young	buds	sprang	forth	,
年轻的	花蕾	弹簧	前进	,

嫩芽破土而出，

[hɜːr; hər] ['bræntʃɪz] [weɪvd] ['sɔːftli] [ɪn][ðə; ði] [briːz] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wuːd] [ðə; ði][bɜːrdz][baɪ]['dʒent(ə)l]

her	branches	waved	softly	in	the	breeze	and	she	wooed	the	birds	by	gentle
她	分支	挥手	轻轻	在	这	微风	和	她	追求	这	鸟类	经过	温和的

[vɔɪs] [tuː; tə] [bɪld] [ðer; ðər] [nests] [ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] ,

voice	to	build	their	nests	in	her	arms	,
嗓音	到	建造	他们的	巢穴	在	她	武器	,

她的枝条在微风中轻轻摇曳，她用温柔的声音引诱鸟儿在她枝头筑巢。

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

" [ɪn] [faʊl] ['weðər] [ænd; ənd][ɪn] [fer] ,

"	In	foul	weather	and	in	fair	,
"	在	犯规	天气	和	在	公平的	,

"无论天气恶劣还是晴朗，

[deɪ] [baɪ] [deɪ] [ɪn] [vɑːstə] ['nʌmbərz] ,

Day	by	day	in	vaster	numbers	,
天	经过	天	在	更广阔	数字	,

日复一日，数量越来越大，

[flɑːkt] [ðə; ði]['poʊəts][ʌv; əv][ðə; ði] [er] .

Flocked	the	poets	of	the	air	.
成群结队的	这	诗人	的	这	空气	.

空中诗人蜂拥而至。

" [æt; ət] ['iːvntaɪd] [ʃiː; ʃi]['foʊldɪd][ðem; ðəm][ɪn][hɜːr; hər]['bʊzəm] ,

"	At	eventide	she	folded	them	in	her	bosom	,
"	在	黄昏	她	折叠	他们	在	她	怀	,

"黄昏时分，她将它们抱在怀里，

[ðæt] [ðer; ðər] ['sɔŋz] [maɪt] [nɑ:t][dɪ'stɜ:rb][ðə; ði] [sli:p] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][kəm'pænjən] , [ænd; ənd] [waɪl] [ɔ:l]
that **their** **songs** **might** **not** **disturb** **the** **sleep** **of** **her** **companion** **,** **and** **while** **all**
那 他们的 歌曲 可能 不是 打扰 这 睡觉 的 她 伴侣 , 和 尽管 全部
[ðə; ði]['fɔ:rɪst] [slept] ,
the **forest** **slept** **,**
这 森林 睡着了 ,

以免他们的歌声打扰她同伴的睡眠，当整片森林都沉睡时，

[ʃi:; ʃi][ə'loʊn][wʌz; wəz] [ə'weɪk] [ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði]['saɪləns][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [ʃi:; ʃi] ['mɝ:mɝd] ['sɔ:ftli] ,
she **alone** **was** **awake** **and** **,** **in** **the** **silence** **of** **the** **night** **,** **she** **murmured** **softly** **,**
她 独自的 曾是 醒 和 , 在 这 沉默 的 这 夜晚 , 她 低声说道 轻轻 ,
" [ɪtʃ] ['li:b] [dɪtʃ] ,
" **Ich** **liebe** **Dich** **,**
" 我 爱 迪奇 ,

只有她醒着，在寂静的夜里，她轻轻地低语道："我爱你，

" [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ə'roʊz][ðə; ði][bɜ:rdz][frʌm; frəm][hɜ:r; hər][ɑ:rmz] [flu:] [θru:] [ðə; ði]
" **and** **when** **the** **sun** **arose** **the** **birds** **from** **her** **arms** **flew** **through** **the**
" 和 什么时候 这 太阳 出现 这 鸟类 从 她 武器 飞翔 通过 这
['fɔ:rɪst] ,
forest **,**
森林 ,

"当太阳升起时，她怀里的鸟儿飞过森林。"

['sɪŋɪŋ] , " [ɪtʃ] ['li:b] [dɪtʃ] , " [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [tri:z] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ;
singing **,** **"** **Ich** **liebe** **Dich** **,** **"** **and** **all** **the** **trees** **took** **up** **the** **song** **;**
歌唱 , " 我 爱 迪奇 , " 和 全部 这 树木 采取 向上 这 歌曲 ;

唱着"我爱你"，所有的树都跟着唱了起来；

[ðə; ði][bɜ:rdz] , [ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd][ðə; ði] [brʊks] [kɔ:t] [ʌp][ðə; ði] [rɪ'freɪn] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [greɪt]
the **birds** **,** **the** **trees** **and** **the** **brooks** **caught** **up** **the** **refrain** **and** **all** **the** **great**
这 鸟类 , 这 树木 和 这 布鲁克斯 捕捉 向上 这 避免 和 全部 这 伟大的
['fɔ:rɪst] [sæŋ] ,
forest **sang** **,**
森林 唱 ,

鸟儿、树木和溪流都唱起了这首副歌，整片茂密的森林都在歌唱。

" [ɪtʃ] ['li:b] [dɪtʃ] , [ɪtʃ] ['li:b] [dɪtʃ] .
" **Ich** **liebe** **Dich** **,** **Ich** **liebe** **Dich** **.**
" 我 爱 迪奇 , 我 爱 迪奇 .

"我爱你，我爱你。"

" [soʊ][ðə; ði] ['sʌmər] [pæst] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [gru:] [sæd] , [fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðə; ði]
" **So** **the** **summer** **passed** **and** **her** **heart** **grew** **sad** **,** **for** **she** **saw** **the**
" 所以 这 夏天 通过了 和 她 心 生长 伤心 , 为了 她 锯 这
[ˌdɪskən'tent] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][kəm'pænjən] ,
discontent **of** **her** **companion** **,**
不满 的 她 伴侣 ,

"就这样，夏天过去了，她的心也渐渐悲伤起来，因为她看到了同伴的不满。"

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [sed] [tu:; tə][hɜ:r'self] , " [wen] [ðə; ði]['wɪntər] [kʌmz] [aɪ] [wɪl] ['ʃeltər] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm]
but **she** **said** **to** **herself** **,** **"** **When** **the** **winter** **comes** **I** **will** **shelter** **him** **from**
但 她 说 到 她自己 , " 什么时候 这 冬天 来 我 将要 庇护所 他 从
[ðə; ði][blæsts] ,
the **blasts** **,**
这 爆炸 ,

但她对自己说："冬天来临时，我要为他遮风挡雨。"

" [bʌt; bət][hi:; hi] [sed] [kəm'pleiniŋli] , " [aɪ] [wʊd] [aɪ][wɜ:r; wər][laɪk][ðə; ði] ['ʌðər] [tri:z] ;
" **but** **he** **said** **complainingly** **,** **"** **I** **would** **I** **were** **like** **the** **other** **trees** **;**
" 但 他 说 抱怨地 , " 我 会 我 是 喜欢 这 其他 树木 ;

但他抱怨道："我真希望自己像其他树一样；

[aɪ] [wʊd] [laɪk][maɪ]['gɑːrmənts][tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [ðoʊz] [aɪ] [siː] [ə'raʊnd][ˌem 'iː] .

I	would	like	my	garments	to	be	as	those	I	see	around	me	.
我	会	喜欢	我的	服装	到	是	作为	那些	我	看	大约	我	.

我希望我的衣服和我周围看到的衣服一样。

[aɪ] [wʊd] [maɪ] [lɪmz] [wɜːr; wər][æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][maɪ][kəm'pænjənz] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði]['fɔːrɪst] .

I	would	my	limbs	were	as	those	of	my	companions	all	through	the	forest	.
我	会	我的	四肢	是	作为	那些	的	我的	同伴	全部	通过	这	森林	.

我希望我的四肢能像森林里其他同伴的四肢一样。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [hɜːrd] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɜːr'self] , " [aɪ] [wɪl] [meɪk] [hɪz; ɪz]['gɑːrmənts][ʌv; əv]

"	And	she	heard	,	and	said	to	herself	,	"	I	will	make	his	garments	of
"	和	她	听到	,	和	说	到	她自己	,	"	我	将要	制作	他的	服装	的

['brɪliənt] [griːn] .

brilliant	green	.
杰出的	绿色的	.

她听见了，就对自己说："我要用翠绿色的线为他做衣服。"

" [soʊ][ʃiː; ʃi] [sent] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [oʊn] [ruːts] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] [ðə; ði][sæp] — [hɜːr; hər][laɪf] [blʌd]

"	So	she	sent	from	her	own	roots	and	branches	the	sap	—	her	life	blood
"	所以	她	发送	从	她	自己的	根	和	分支	这	树液	—	她	生活	血

— [tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ðə; ði] [ruːts] [ænd; ənd] ['bjuːtɪfaɪ] [ðə; ði] [dres] [ʌv; əv][hɜːr; hər][kəm'pænjən] .

—	to	enrich	the	roots	and	beautify	the	dress	of	her	companion	.
—	到	丰富	这	根	和	美化	这	裙子	的	她	伴侣	.

于是她从自己的根和枝中抽出汁液——她的生命之血——来滋养同伴的根系，美化同伴的衣裳。

[wen] [ðə; ði][koʊld][blæst][ʌv; əv]['wɪntər] [swept] [θruː] [ðə; ði]['fɔːrɪst][ʃiː; ʃi] ['ʃeltərd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]

When	the	cold	blast	of	winter	swept	through	the	forest	she	sheltered	him	with
什么时候	这	寒冷的	爆炸	的	冬天	扫荡	通过	这	森林	她	避难所	他	和

[hɜːr; hər] [lɔːŋ] [lɪmz] ,

her	long	limbs	,
她	长的	四肢	,

当凛冽的寒风席卷森林时，她用修长的四肢为他遮风挡雨。

[wen] [ðə; ði] [snoʊ] [fel] [ʃiː; ʃi] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði]

when	the	snow	fell	she	covered	his	head	with	her	branches	and	caught	the
什么时候	这	雪	跌倒	她	涵盖	他的	头	和	她	分支	和	捕捉	这

[weɪt] [ʌv; əv] [snoʊ] [ɪn][hɜːr; hər] [oʊn] [ɑːrmz] ;

weight	of	snow	in	her	own	arms	;
重量	的	雪	在	她	自己的	武器	;

雪落下来的时候，她用树枝盖住他的头，用自己的手臂接住了积雪的重量；

[soʊ][ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['wɪntər][ʃiː; ʃi] ['ʃeltərd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][blæsts][ænd; ənd][ðə; ði]

so	all	through	the	long	winter	she	sheltered	him	from	the	blasts	and	the
所以	全部	通过	这	长的	冬天	她	避难所	他	从	这	爆炸	和	这

[weɪt] [ʌv; əv] [snoʊ] [bɔːr] ['hevɪli] [ɑːn][hɜːr; hər] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd][æt; ət] [taɪmz] [ðeɪ] [gruː] ['wɪri]

weight	of	snow	bore	heavily	on	her	branches	and	at	times	they	grew	weary
重量	的	雪	钻孔	重度	在	她	分支	和	在	时代	他们	生长	厌倦

['ɔːlmoʊst][tuː; tə] ['breɪkɪŋ] [bʌt; bət][hɜːr; hər] [greɪt] [hɑːrt] ['nevər] ['fɔːltəd] .

almost	to	breaking	but	her	great	heart	never	faltered	.
几乎	到	打破	但	她	伟大的	心	绝不	犹豫不决	.

所以，在漫长的冬季里，她庇护着他免受寒风侵袭，积雪的重量沉重地压在她的树枝上，有时树枝都疲惫不堪，几乎要折断，但她伟大的心却从未动摇过。

[soʊ][ðə; ði] [sprɪŋ] [keɪm] [ænd; ənd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [ʃi:; ʃi] [sent] [frʌm; frəm] [hɜ:r; hər] [oʊn] [stɔ:r] [ʌv; əv] [laɪf] -

So	the	spring	came	and	day	by	day	she	sent	from	her	own	store	of	life	-
所以	这	春天	来了	和	天	经过	天	她	发送	从	她	自己的	店铺	的	生活	-

[blʌd] [tu:; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ðæt] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] [kəm'pænjən] [ænd; ənd] [su:n] [hɪz; ɪz] ['gɑ:rmənts] [ə'su:md] [ðə; ði]

blood	to	enrich	that	of	her	companion	and	soon	his	garments	assumed	the
血	到	丰富	那	的	她	伴侣	和	很快	他的	服装	假定	这

[moʊst] ['brɪliənt] [hju:z] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [tri:z] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] ;

most	brilliant	hues	of	all	the	trees	in	the	forest	;
最多	杰出的	色调	的	全部	这	树木	在	这	森林	;

于是春天来了，她日复一日地从自己的生命之血中汲取养分，滋养着同伴的生命之血，很快，同伴的衣服就呈现出森林里所有树木中最绚丽的色彩；

[ðə; ði] [li:vz] [glɪntid] [ænd; ənd] ['glɪsənd] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ,

the	leaves	glinted	and	glistened	in	the	sunlight	,
这	树叶	闪闪发光	和	闪闪发光	在	这	阳光	,

阳光下，树叶闪闪发光。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['evər] [ə; eɪ] [loʊ] ['mɜ:rmər] [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] ;

and	from	the	branches	there	was	ever	a	low	murmur	of	song	;
和	从	这	分支	那里	曾是	曾经	一个	低的	低语	的	歌曲	;

树枝间总传来低低的歌声；

[ðə; ði] [bɜ:rdz] [keɪm] [tu:; tə] [bɪld] [ðer; ðər] [nests] [ænd; ənd] [rɪr] [ðer; ðər] [jʌŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑ:rmz] ;

the	birds	came	to	build	their	nests	and	rear	their	young	in	his	arms	;
这	鸟类	来了	到	建造	他们的	巢穴	和	后部	他们的	年轻的	在	他的	武器	;

鸟儿们飞来在他怀里筑巢、哺育幼鸟；

[ænd; ənd] ['oʊvər] [ɔ:l] [ðer; ðər] ['floʊtɪd] [ə; eɪ] ['delɪkət] [pər'fju:m] [bɔ:rn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lʌv] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi]

and	over	all	there	floated	a	delicate	perfume	born	of	the	love	which	she
和	超过	全部	那里	漂浮	一个	精美的	香水	出生	的	这	爱	哪个	她

[hæd; həd] [bri:ðd] ['oʊvər] [hɪm; ɪm] [ɔ:l] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['wɪntər] .

had	breathed	over	him	all	the	long	winter	.
有	呼吸	超过	他	全部	这	长的	冬天	.

空气中弥漫着一股淡淡的香气，那是她在漫长的冬季里对他倾注的爱意。

[soʊ] [ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nʌn] [soʊ] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['steɪtli] [æz; əz] [hi:; hi] .

So	in	all	the	forest	there	was	none	so	beautiful	and	stately	as	he	.
所以	在	全部	这	森林	那里	曾是	没有任何	所以	美丽的	和	庄严	作为	他	.

所以，整片森林里，没有一个像他那样美丽高贵的。

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sed] , " [naʊ] [wɪl] [hi:; hi] [bi:; bi] ['hæpi] ,

His	companion	said	,	"	Now	will	he	be	happy	,
他的	伴侣	说	,	"	现在	将要	他	是	快乐的	,

他的同伴说："现在他会高兴了吧？"

" [bʌt; bət] [hɜ:r; hər] [oʊn] [greɪt] [hɑ:rt] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [bi:t] [mɔ:r] ['sloʊli] ,

"	but	her	own	great	heart	began	to	beat	more	slowly	,
"	但	她	自己的	伟大的	心	开始	到	打	更多的	缓慢地	,

但她自己那颗伟大的心脏却开始跳动得越来越慢。

[ðə; ði] [laɪf] - [blʌd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [bi:; bi] [rɪ'pleɪst] ,

the	life	-	blood	of	which	she	had	given	him	could	not	be	replaced	,
这	生活	-	血	的	哪个	她	有	给定	他	可以	不是	是	替换	,

她给予他的生命之血是无法替代的。

[ænd; ənd] [hɜ:r; hər] ['gɑ:rmənts] ['grædʒuəli] [ə'su:md] [ə; eɪ] ['sɑ:mbər] [hju:] [ænd; ənd] [hɜ:r; hər] [ɑ:rmz]

and	her	garments	gradually	assumed	a	sombre	hue	and	her	arms
和	她	服装	逐步地	假定	一个	阴沉	色调	和	她	武器

[wɜ:r; wər] ['empti] ,

were	empty	,
是	空的	,

她的衣服渐渐变得黯淡无光，她的双臂空空如也。

[fɔːr; fər][ðə; ði][bɜːrdz][noʊ][lɔːŋgər] ['nestɪd] [ðer; ðər] .

for	the	birds	no	longer	nested	there	.
为了	这	鸟类	不	更长	嵌套	那里	.

对于那些不再在那里筑巢的鸟儿来说。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ʃiː; ʃi] [ə'weɪkənd] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɜːr; hər] [kəm'pænjən] [gɔːn] .

One	morning	she	awakened	and	found	her	companion	gone	.
一	早晨	她	觉醒	和	成立	她	伴侣	已消失	.

一天早晨，她醒来发现同伴不见了。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒɔɪnd][ðə; ði] ['ʌðər] [triːz] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst] ;

He	had	joined	the	other	trees	in	the	forest	;
他	有	加入	这	其他	树木	在	这	森林	;

他已经融入了森林里的其他树木之中；

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [lɪmz] [ðæt] [hæd; həd] [bɔːrn] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] [snoʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['wɪðər] ,

and	now	the	limbs	that	had	borne	the	weight	of	snow	began	to	wither	,
和	现在	这	四肢	那	有	出生	这	重量	的	雪	开始	到	枯萎	,

现在，那些承受着积雪重量的树枝开始枯萎了。

[hɜːr; hər] [liːvz] [bɪ'gæn][tuː; tə][fɔːl] ,

her	leaves	began	to	fall	,
她	树叶	开始	到	落下	,

她的叶子开始飘落，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['wɪntər] [keɪm] [ə'gen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['reɪmənt][tuː; tə]['kʌvər][hɜːr; hər] .

and	when	the	winter	came	again	there	was	no	raiment	to	cover	her	.
和	什么时候	这	冬天	来了	再次	那里	曾是	不	服饰	到	覆盖	她	.

冬天再次来临的时候，她却没有衣服御寒。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊdmən] [sed] ,

And	the	woodman	said	,
和	这	樵夫	说	,

樵夫说：

" [wiː; wi] [wɪl] [kʌt] [ðɪs] [triː] [daʊn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ded] .

"	We	will	cut	this	tree	down	,	it	is	dead	.
"	我们	将要	切	这	树	向下	,	它	是	死的	.

“我们将砍倒这棵树，它已经死了。”

" [ðə; ði] [wɪnd]

"	THE	WIND
"	这	风

《风》

" [hɑːrk][tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd] !

"	Hark	to	the	voice	of	the	wind	!
"	听着	到	这	嗓音	的	这	风	!

听听风的声音！

" [wiː; wi] [seɪ] , [æz; əz][ðə; ði] ['wɪndoʊz] ['ræt(ə)l][ænd; ənd] [haʊs] ['ʃeɪks] ; [ðə; ði]['waɪndz][æz; əz] [ðeɪ]

"	we	say	,	as	the	windows	rattle	and	house	shakes	;	the	winds	as	they
"	我们	说	,	作为	这	视窗	嘎嘎作响	和	房子	奶昔	;	这	风	作为	他们

[ʃaʊt] [ɪn]['æŋgri] ['vɔɪsɪz] ,

shout	in	angry	voices	,
喊	在	生气的	声音	,

“我们说，窗户嘎嘎作响，房子摇晃；狂风怒吼，

['klæmərɪŋ] ['laʊdər][ɪn][ðer; ðər]['fjʊri] , [ɑːr; ər] ['telɪŋ] [ʌv; əv] ['stɔrmz][æt; ət] [siː] ,

clamoring	louder	in	their	fury	,	are	telling	of	storms	at	sea	,
喧闹	更大声	在	他们的	愤怒	,	是	讲述	的	暴风雨	在	海	,

他们愤怒地叫喊着，声音越来越大，仿佛在预示着海上风暴的来临。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['bætlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃɪps] [ænd; ənd][ðə; ði] [breɪv] ['hɑ:rts] [ðæt] [hæv; həv] [gɔ:n] [tu:; tə]

of	the	battles	with	the	ships	and	the	brave	hearts	that	have	gone	to
的	这	战斗	和	这	船舶	和	这	勇敢的	心	那	有	已消失	到

[ðer; ðər] [deθ] .

their	death	.
他们的	死亡	.

讲述与战舰的战斗以及那些英勇牺牲的战士们的故事。

" [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ɑ:n][ðə; ði] ['desələt] ['oʊʃ(ə)n]

"	It	has	been	on	the	desolate	ocean
"	它	有	到过	在	这	荒凉	海洋

它一直位于荒凉的海洋上

[wen] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [strʌk] [ðə; ði][mæst] ;

When	the	lightening	struck	the	mast	;
什么时候	这	闪电	击	这	桅杆	;

闪电击中桅杆时;

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [hɜ:rd] [ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['draʊnɪŋ] ,

It	has	heard	the	cry	of	the	drowning	,
它	有	听到	这	哭	的	这	溺水	,

它听到了溺水者的呼喊,

[hu:] [sæŋk][æz; əz] [ðeɪ] ['hɜ:rid] [pæst] .

Who	sank	as	they	hurried	past	.
WHO	沉没	作为	他们	慌忙	过去的	.

他们匆匆走过时,谁沉了下去。

[ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv] [dɪ'sper] [ænd; ənd] ['æŋgwɪʃ]

The	words	of	despair	and	anguish
这	字	的	绝望	和	痛苦

绝望和痛苦的话语

[ðæt] [wɜ:r; wər] [hɜ:rd] [baɪ][noʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪr] ;

That	were	heard	by	no	living	ear	;
那	是	听到	经过	不	活的	耳朵	;

那是任何活着的人都听不到的;

[ðə; ði] [gʌn] [ðæt] [noʊ]['sɪgnəl] ['ænsər] —

The	gun	that	no	signal	answered	—
这	枪	那	不	信号	回答	—

那支没有回应的枪——

[ˌaɪ 'ti:] [brɪŋz] [ðem; ðəm][ɔ:l][tu:; tə][ˌju: 'es] [hɪr] .

It	brings	them	all	to	us	here	.
它	带来	他们	全部	到	我们	这里	.

它把他们都带到了这里。

[hɑ:rk][tu:; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd] !

Hark	to	the	voice	of	the	wind	!
听着	到	这	嗓音	的	这	风	!

听,风在说话!

" [ˌaɪ 'ti:] ['ʃeɪks] ['æŋgrəli][ðə; ði] [tri:z] [hu:z] [lɪmz] [ɑ:r; ər] ['sweɪɪŋ] [ɪn]['proʊtest] [ə'genst] [ðə; ði]

"	It	shakes	angrily	the	trees	whose	limbs	are	swaying	in	protest	against	the
"	它	奶昔	愤怒地	这	树木	谁	四肢	是	摇晃	在	反对	反对	这

['ɑ:nslɔ:t] ;

onslaught	;
猛攻	;

"它愤怒地摇晃着树木,树枝摇曳,抗议着这场袭击;

[ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] [ðə; ði] [liːvz] ['rʌslɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][ɪn][ɪts]['fjʊri] [ʌp'ruːts] [ðə; ði]

it	carries	the	leaves	rustling	to	the	ground	,	and	in	its	fury	uproots	the
它	携带	这	树叶	沙沙声	到	这	地面	,	和	在	它是	愤怒	连根拔起	这

['dʒaɪənt][oʊks] ,

giant	oaks	,
巨大的	橡树	,

它卷起落叶沙沙作响地飘落到地上，并在狂怒中将参天橡树连根拔起。

[wɪtʃ] [groʊn][ɪn]['ægəni][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [həːld] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

which	groan	in	agony	as	they	are	hurled	to	the	ground	,
哪个	呻吟	在	痛苦	作为	他们	是	投掷	到	这	地面	,

它们被抛到地上时发出痛苦的呻吟，

['laɪɪŋ] [laɪk]['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] .

lying	like	soldiers	on	the	field	of	battle	.
说谎	喜欢	士兵	在	这	场地	的	战斗	.

像战场上的士兵一样横尸荒野。

" [hɑːrk][tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd] !

"	Hark	to	the	voice	of	the	wind	!
"	听着	到	这	嗓音	的	这	风	!

听听风的声音!

" [ɪts]['fjʊri][ɪz] [ə'beɪt] , [ænd; ənd]['sɔːftli] ,

"	Its	fury	is	abated	,	and	softly	,
"	它是	愤怒	是	减弱	,	和	轻轻	,

它的怒火渐渐平息，渐渐地，

[laɪk][ə; eɪ] [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː]['entərz][ðə; ði] [ruːm] [wer] [ðə; ði] ['wɪri] ['mʌðər] [ɪz] ['wɑtʃɪŋ] [baɪ][ðə; ði]

like	a	benediction	it	enters	the	room	where	the	weary	mother	is	watching	by	the
喜欢	一个	祝福	它	进入	这	房间	在哪里	这	厌倦	母亲	是	观看	经过	这

['bedsaɪd][ʌv; əv][hɜːr; hər] [sɪk] [tʃaɪld] ;

bedside	of	her	sick	child	;
床头	的	她	生病的	孩子	;

它像祝福一样进入房间，疲惫的母亲正守候在生病的孩子床边;

[ˌaɪ 'tiː]['dʒentli][fænz][ðə; ði] ['fiːvərd] [hed] ; [ˌaɪ 'tiː] ['tʌtʃɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kə'res] [ðə; ði] [pɑːrtʃt] [lɪps]

it	gently	fans	the	fevered	head	;	it	touches	with	a	caress	the	parched	lips
它	轻轻地	粉丝	这	发烧	头	;	它	触摸	和	一个	抚摸	这	干渴	嘴唇

[ʌv; əv][ðə; ði] [beɪb] ,

of	the	babe	,
的	这	宝贝	,

它轻轻地扇着发烧的头；它温柔地抚摸着婴儿干裂的嘴唇。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['mɜːrmər][ʌv; əv] [sɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['lʌlz] [ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə][rest] .

and	with	murmur	of	song	it	lulls	the	child	to	rest	.
和	和	低语	的	歌曲	它	平静	这	孩子	到	休息	.

轻柔的歌声哄孩子入睡。

" [hɑːrk][tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd] .

"	Hark	to	the	voice	of	the	wind	.
"	听着	到	这	嗓音	的	这	风	.

倾听风的声音。

" [ˌaɪ 'tiː]['entərz][ðə; ði] [kaʊntɪŋ] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪərd][mæn][ʌv; əv] ['bɪznəs] , ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ]

"	It	enters	the	counting	room	of	the	tired	man	of	business	,	bringing	a
"	它	进入	这	计数	房间	的	这	疲劳的	男人	的	商业	,	带来	一个

[pər'fjuːm] [ʌv; əv] ['flaʊərz] :

perfume	of	flowers	:
香水	的	花朵	:

它走进疲惫的商人的账房，带来一股花香:

[hiː; hi] [leiz] [daʊn] [hɪz; ɪz][pen] , [waɪl] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

he	lays	down	his	pen	,	while	his	thoughts	go	back	to	the	home	of	his
他	躺下	向下	他的	笔	,	尽管	他的	想法	去	后退	到	这	家	的	他的

['bɔɪhʊd] ,

boyhood	,
童年	,

他放下笔，思绪回到了童年时的家。

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [medəuz] , [tuː; tə][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] , [ðə; ði] [nuː] - [moʊn] [heɪ] ,

to	the	meadows	,	to	the	hillside	covered	with	flowers	,	the	new	-	mown	hay	,
到	这	草地	,	到	这	山坡	涵盖	和	花朵	,	这	新的	-	修剪过的	干草	,

到草地上，到开满鲜花的山坡上，到新割的干草上，

[ænd; ənd][ðə; ði]['taɪərd][breɪn][ɪz] [rɪ'freʃt] , [hiː; hi] [noʊz] [nɑːt][haʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌn'siːn]

and	the	tired	brain	is	refreshed	,	he	knows	not	how	,	and	the	unseen
和	这	疲劳的	脑	是	焕然一新	,	他	知道	不是	如何	,	和	这	看不见

['mesɪndʒər] [ɪz] [gɔːn] —

messenger	is	gone	—
信使	是	已消失	—

疲惫的大脑突然恢复了活力，他自己也不知道是怎么回事，而那看不见的信使已经消失了——

" [hɑːrk][tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd] !

"	Hark	to	the	voice	of	the	wind	!
"	听着	到	这	嗓音	的	这	风	!

听听风的声音!

" [ˌaɪ 'tiː]['vɪzɪts][ðə; ði]['saɪlənt] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd]['dʒentli] ['skætəz] [ðə; ði] [liːvz] ['oʊvər]

"	It	visits	the	silent	City	of	the	Dead	and	gently	scatters	the	leaves	over
"	它	访问	这	沉默的	城市	的	这	死的	和	轻轻地	散布	这	树叶	超过

[ðə; ði] [nuː] - [meɪd] [greɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃaɪld] ,

the	new	-	made	grave	of	a	young	child	,
这	新的	-	制成	严重	的	一个	年轻的	孩子	,

它造访寂静的亡灵之城，轻轻地将落叶撒在新挖的幼童坟墓上。

['saɪɪŋ] ['sɔːftli][ðə; ði] [waɪl] , [ðə; ði] [vɔɪs] [naʊ] ['raɪzɪŋ] , [naʊ] ['fɔːlɪŋ] , ['sɔbiŋ] [ænd; ənd] ['məʊnɪŋ] ,

sighing	softly	the	while	,	the	voice	now	rising	,	now	falling	,	sobbing	and	moaning	,
叹息	轻轻	这	尽管	,	这	嗓音	现在	上升	,	现在	坠落	,	啜泣	和	呻吟	,

与此同时，他轻轻叹了口气，声音时而高亢，时而低沉，夹杂着啜泣和呻吟。

[ænd; ənd][æt; ət][læst][daɪz] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['meləŋkɑːli] [saʊnd] ,

and	at	last	dies	away	in	a	melancholy	sound	,
和	在	最后的	死亡	离开	在	一个	忧郁	声音	,

最后，声音渐渐消逝，带着一丝忧伤。

[laɪk][ðə; ði] [strɪŋz] [ʌv; əv][æn; ən] [iː'oʊliən] [hɑːrp] [tʌtʃt] [baɪ] [ˌʌn'siːn] [hændz] .

like	the	strings	of	an	Aeolian	harp	touched	by	unseen	hands	.
喜欢	这	字符串	的	一个	风成	竖琴	感动	经过	看不见	双手	.

就像被无形之手拨动的风琴琴弦。

" [hɑːrk][tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd] !

"	Hark	to	the	music	of	the	wind	!
"	听着	到	这	音乐	的	这	风	!

听，风在歌唱!

" ['hjuːmən]['neɪtʃər] [ə'proʊtʃɪz] [ðə; ði][dɪ'vaɪn][ɪn]['moʊmənts][ʌv; əv] [greɪt] ['sækrɪfaɪs] , [fər'gɪvnəs]

"	Human	nature	approaches	the	Divine	in	moments	of	great	sacrifice	,	forgiveness
"	人类	自然	方法	这	神圣的	在	时刻	的	伟大的	牺牲	,	饶恕

[ænd; ənd][self] - [fər'getflnəs] .

and	self	-	forgetfulness	.
和	自己	-	健忘	.

“人性在做出巨大牺牲、宽恕和忘我之时，会接近神性。”

['pæsɪŋ] [θɔ:ts]
PASSING THOUGHTS
通过 想法

思绪飘忽

" [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] ['wʊmən] [tu:; tə] [weɪt] [ɪn] ['saɪləns] [waɪl] [men] [ækt] ,
" It seems the fate of woman to wait in silence while men act ,
" 它 似乎 这 命运 的 女士 到 等待 在 沉默 尽管 男人 行为 ,

“似乎女人的命运就是在男人行动时默默等待。”

" - [men] [mʌst; məst] [wɜ:rk] [ænd; ənd] ['wʊmən] [mʌst; məst] [wi:p] . -
" ' Men must work and woman must weep . '
" - 男人 必须 工作 和 女士 必须 哭泣 . -

“男人必须工作，女人必须哭泣。”

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] [wʌnz] [oʊn] ['neɪtʃər] ['θɜ:rəli] ,
How delightful it must be to understand one's own nature thoroughly ,
如何 愉快 它 必须 是 到 理解 一个人的 自己的 自然 彻底 ,

能够彻底了解自己的本性，该是多么令人愉悦啊！

[tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [noʊ] ['wɜ:rlwɪnd] [wɪl] ['evər] [swi:p] [ˌju: 'es] [ɔ:f] [ðə; ði] ['bi:tn] [træk] ,
to know that no whirlwind will ever sweep us off the beaten track ,
到 知道 那 不 旋风 将要 曾经 扫 我们 离开 这 被打败 追踪 ,

要知道，任何风暴都无法将我们卷离正轨。

[noʊ] ['stɔ:rmi] ['pæʃnz] [stɜ:r] [ðə; ði] [kɑ:m] [plə'sɪdəti] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [laɪf] .
no stormy passions stir the calm placidity of our life .
不 暴风雨 激情 搅拌 这 冷静的 平静 的 我们的 生活 .

没有汹涌的激情扰乱我们平静安宁的生活。

[bʌt; bət] [ɪz] [ðæt] [laɪf] ?
But is that life ?
但 是 那 生活 ?

但这就是生活吗?

[noʊ] , [gɪv] [ˌem 'i:] [ðə; ði] ['glɔ:riz] [ʌv; əv] [ˌekspek'teɪʃn] , [ðə; ði] ['waɪldɪst] [ɛgzælteɪʃən] ; [ðə; ði] [hɑ:rt]
No , give me the glories of expectation , the wildest exhaltation ; the heart
不 , 给 我 这 荣耀 的 期待 , 这 最狂野的 欢呼 ; 这 心
['bi:tɪŋ] ,
beating ,
殴打 ,

不，请给我期待的荣光，最狂野的兴奋；给我那颗怦怦跳动的心，

[ðə; ði] [breɪn] [θrɑ:bɪŋ] , [ðə; ði] ['stɔrmi:ɪst] ['pæʃnz] [wɪð; wɪθ] [fɔ:rs] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['kæri] ['evriθɪŋ]
the brain throbbing , the stormiest passions with force enough to carry everything
这 脑 悸动 , 这 最暴风雨 激情 和 力量 足够的 到 携带 一切
[bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] ,
before them ,
前 他们 ,

大脑剧烈跳动，汹涌澎湃的激情足以席卷一切。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [brɪŋ] [di:p] [gri:f] — [ðæt] [ɪz] [laɪf] .
even if they bring deep grief — that is life .
甚至 如果 他们 带来 深的 悲伤 — 那 是 生活 .

即使它们会带来深深的悲痛——这就是人生。

['pi:p(ə)l] [hu:] [di:l] [ɪn] [draɪ] , [hɑ:rd] [fækts] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['ɪntrəstɪŋ] .
People who deal in dry , hard facts are not interesting .
人们 WHO 交易 在 干燥 , 难的 事实 是 不是 有趣的 .

只关注枯燥乏味事实的人不有趣。

[ðeɪ] [meɪ] [meɪk] [ðəm'selvz] [neɪmz] [ɪn][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l][wɜ:rld] , [meɪ] [bɪ'kʌm] ['reɪlweɪ] ['mæg,neɪts]

They	may	make	themselves	names	in	the	financial	world	,	may	become	railway	magnates
他们	可能	制作	他们自己	姓名	在	这	金融的	世界	,	可能	变得	铁路	巨头们

[ænd; ənd][koʊl] [kɪŋz] ,

and	coal	kings	,
和	煤炭	国王	,

他们或许会在金融界扬名立万，或许会成为铁路大亨或煤炭大王，

[meɪ] [kən'troʊl][ðə; ði] ['mʌni] ['mɑ:rkɪt] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['ɪntrəstɪŋ] .

may	control	the	money	market	;	but	they	are	not	interesting	.
可能	控制	这	钱	市场	;	但	他们	是	不是	有趣的	.

他们或许能掌控货币市场，但他们并不有趣。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði][proʊz][ʌv; əv][laɪf] .

They	are	the	prose	of	life	.
他们	是	这	散文	的	生活	.

它们是人生的散文。

[ðeɪ] [hu:] [si:] [ðə; ði] [klaʊdz] ['fɔ:miŋ] ['ɪntu:][fæn'tæstɪk] [ʃeɪps] , [ðə; ði] ['glɔ:riz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌnset] ,

They	who	see	the	clouds	forming	into	fantastic	shapes	,	the	glories	of	a	sunset	,
他们	WHO	看	这	云	成型	进入	极好的	形状	,	这	荣耀	的	一个	日落	,

那些看到云朵幻化成奇妙形状，欣赏日落美景的人，

[ðə; ði] ['ʃæ,doʊz] [ɪn] [pu:lz] , [ðə; ði] ['kʌlər] [ɑ:n][ə; eɪ]['bɝ:dz] [wɪŋ] ,

the	shadows	in	pools	,	the	colour	on	a	bird's	wing	,
这	阴影	在	游泳池	,	这	颜色	在	一个	鸟类	翼	,

水池中的阴影，鸟儿翅膀上的颜色，

[ðə; ði][roʊz][tɪnt][ɑ:n][ðə; ði] [tʃi:k] [ʌv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] ,

the	rose	tint	on	the	cheek	of	a	child	,
这	玫瑰	着色	在	这	脸颊	的	一个	孩子	,

孩子脸颊上的玫瑰色红晕

— [ðeɪ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['poʊətri][ʌv; əv][laɪf] .

—	they	and	such	as	they	are	the	poetry	of	life	.
—	他们	和	这样的	作为	他们	是	这	诗	的	生活	.

——它们以及诸如此类的事物，正是生活的诗篇。

['mænz][ˌɪnhju:'mænəti][tu:; tə][mæn][ɪz][prə'vɜ:rbiəl] , ['wʊmənz] [ˌɪnhju:'mænəti][tu:; tə]['wʊmən][ɪz]

Man's	inhumanity	to	man	is	proverbial	,	woman's	inhumanity	to	woman	is
男人的	不人道	到	男人	是	谚语	,	女性的	不人道	到	女士	是

[ˌdaɪə'bɑ:lɪk(ə)l] .

diabolical	.
邪恶的	.

男人对男人的残忍是众所周知的，女人对女人的残忍则是魔鬼般的。

" [sə'saɪəti] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪg'zɪsts][æt; ət]['prez(ə)nt]['moʊmənt][ɪn][kə'loʊniəl] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtiz] ,

"	Society	,	as	it	exists	at	present	moment	in	Colonial	towns	and	cities	,
"	社会	,	作为	它	存在	在	展示	片刻	在	殖民	城镇	和	城市	,

[pə'zesiz] ['ni:ðər] [bɜ:rθ] ,

possesses	neither	birth	,
拥有	两者都不	出生	,

"目前殖民地城镇中的社会既没有出生，

[breɪnz][ɔ:r] ['bri:dɪŋ] . "

brains	or	breeding	.	"
大脑	或者	选育	.	"

智力或血统。

" [wi:; wi] [hɪr] [men] [spi:k] [soʊ] ['fri:kwəntli] [ʌv; əv] ['wʊmənli] ['wɪmɪn] , ['endɪŋ] [ðer; ðər] ['preɪzɪz]
" We hear men speak so frequently of womanly women , ending their praises
" 我们 听到 男人 说话 所以 频繁地 的 女性 女性 , 结束 他们的 赞扬
[wɪð; wɪθ] , - [ʃi:; ʃi][ɪz] [ɪ'senʃəli] ['wʊmənli] . -
with , ' she is essentially womanly . '
和 , - 她 是 本质上 女性 . -

“我们经常听到男人谈论有女人味的女人，在赞美之词的结尾总是说，‘她本质上很有女人味。’”

[aɪ] [nu:] [wʌn][ʌv; əv] [ði:z] ['wʊmənli] ['wɪmɪn] , [hu:z] [vɔɪs] [wʌz; wəz][laɪk]['lɪkwɪd]['mju:zɪk] ,
I knew one of these womanly women , whose voice was like liquid music ,
我 知道 一 的 这些 女性 女性 , 谁 嗓音 曾是 喜欢 液体 音乐 ,

我认识一位这样的女性，她的声音宛如流水般的音乐。

[hu:z] [weɪz] [wɜ:r; wər]['dʒent(ə)l] , [hu:z] [aɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [terz] [æt; ət][ðə; ði][rɪ'saɪt(ə)l][ʌv; əv]
whose ways were gentle , whose eyes filled with tears at the recital of
谁 方式 是 温和的 , 谁 眼睛 已填 和 眼泪 在 这 独奏会 的
[sʌm; səm] [teɪl] [ʌv; əv][woʊ] ,
some tale of woe ,
一些 故事 的 悲哀 ,

他性情温和，听人讲述悲惨故事时眼中噙满泪水。

[ænd; ənd]['ɔ:lweɪz] [ə'baʊt][hɜ:r; hər][wʌz; wəz][æn; ən] [er] [ʌv; əv]['dʒent(ə)l] , ['wʊmənli] ['swi:tnəs] [ænd; ənd]
and always about her was an air of gentle , womanly sweetness and
和 总是 关于 她 曾是 一个 空气 的 温和的 , 女性 甜味 和
['deɪnti] [ˌfemə'nɪnəti] .
dainty femininity .
纤巧 女性气质 .

她身上总是散发着温柔、甜美、娇柔的女性气质。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [frend] [hu:] [lʌvd] [hɜ:r; hər] , [wʌn] [hu:z] [vɔɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ][sɔ:ft] ,
She had a friend who loved her , one whose voice was not so soft ,
她 有 一个 朋友 WHO 喜爱 她 , 一 谁 嗓音 曾是 不是 所以 柔软的 ,

她有一个爱她的朋友，但朋友的声音并不温柔。

[hu:z] ['mænər] [wʌz; wəz] [brʌsk] , [hu:] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] , " [nɑ:t][kwaɪt] [gʊd] [fɔ:rm] , [ju:; jʊ]
whose manner was brusque , who was considered , " not quite good form , you
谁 方式 曾是 粗暴 , WHO 曾是 经过考虑的 , " 不是 相当 好的 形式 , 你
[noʊ] .
know .
知道 .

他的举止粗鲁，被认为“不太有礼貌，你知道”。

" [maɪ] ['wʊmənli] ['wʊmən] [ə'laʊd] [ðɪs] [frend] [tu:; tə] [teɪk] [ə'pɑ:n][hɜ:r'self][ðə; ði]['bɜ:rd(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]
" My womanly woman allowed this friend to take upon herself the burden of a
" 我的 女性 女士 允许 这 朋友 到 拿 之上 她自己 这 负担 的 一个
[sɪn] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][hɜ:r'self][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ,
sin which she herself had committed ,
罪 哪个 她 她自己 有 坚定的 ,

“我这位贤惠的妻子允许这位朋友承担她自己所犯的罪孽的重担，

[ə'laʊd] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [ber] [ðə; ði] [brʌnt] [ʌv; əv][skɔ:rn][ænd; ənd]['kɑ:ntu:m(ə)li][ʌv; əv][hɜ:r; hər][wɜ:rld] ,
allowed her to bear the brunt of scorn and contumely of her world ,
允许 她 到 熊 这 冲击 的 轻蔑 和 傲慢 的 她 世界 ,

让她承受了来自世界的蔑视和侮辱。

[ə'laʊd] [hɜ:r; hər][tu:; tə][daɪ] [wɪ'ðaʊt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [rɔ:ŋ] .
allowed her to die without righting the great wrong .
允许 她 到 死 没有 纠正 这 伟大的 错误的 .

让她带着遗憾死去，没能纠正这个巨大的错误。

[ə; eɪ] ['loʊnli] [greɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ][pleɪn]['mɑːrb(ə)l][slæb][mɑːrk][ðə; ði][spɑːt] [wer] [ʃiː; ʃi] [huː] [wʌz; wəz] "

A	lonely	grave	and	a	plain	marble	slab	mark	the	spot	where	she	who	was	"
一个	孤独	严重	和	一个	清楚的	大理石	板	标记	这	点	在哪里	她	WHO	曾是	"

[nɑːt][kwaɪt] [gʊd] [fɔːrm] ,

not	quite	good	form	,
不是	相当	好的	形式	,

一座孤零零的坟墓和一块朴素的大理石板标志着她——一位"举止不太得体"的人——的安息之地。

" [laɪz] : [waɪl] [ʃiː; ʃi] , [tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [mɔːr] [ðæn; ðən][laɪf] ,

"	lies	:	while	she	,	to	whom	she	had	given	more	than	life	,
"	谎言	:	尽管	她	,	到	谁	她	有	给定	更多的	比	生活	,

谎言：而她，她曾为他付出生命之外的东西，

['gæðərz] [ðə; ði][roʊz] [liːvz] [wɪð; wɪθ] ['deɪnti] [greɪs] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][ɪz][soʊ] [ɪ'senʃəli] - ['wʊmənli] . -

gathers	the	rose	leaves	with	dainty	grace	,	for	she	is	so	essentially	'	womanly	.	'
聚集	这	玫瑰	树叶	和	纤巧	优雅	,	为了	她	是	所以	本质上	-	女性	.	-

她优雅地采摘玫瑰叶子，因为她本质上是如此"女性化"。

" [laɪf] : [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dʒɔɪ] , [greɪt] ['sɑːroʊ] , [sʌm; səm]['trædʒədi] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] [fɔːlz] .

"	Life	:	a	little	joy	,	great	sorrow	,	some	tragedy	,	and	the	curtain	falls	.
"	生活	:	一个	小的	喜悦	,	伟大的	悲哀	,	一些	悲剧	,	和	这	窗帘	瀑布	.

人生：少些欢乐，多些悲伤，些些悲剧，然后帷幕落下。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][hɜːrt][soʊ] ['kruːəli] [æz; əz][ðə; ði][hænd][ʌv; əv] [lʌv] .

Nothing	can	hurt	so	cruelly	as	the	hand	of	love	.
没有什么	能	伤害	所以	残酷地	作为	这	手	的	爱	.

没有什么比爱情之手更残酷无情。

[ðə; ði][hænd][ʌv; əv] [heɪt] [ɪz] ['velvɪt] [ɪn] [kəm'pærɪsn] .

The	hand	of	hate	is	velvet	in	comparison	.
这	手	的	恨	是	天鹅绒	在	比较	.

相比之下，仇恨之手显得温柔似天鹅绒。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['wɪmɪn] [huː] [kən'sɪdər][ðə; ði][wɜːrld] [wel] [lɔːst][fɔːr; fər][ðə; ði][mæn] [huːm] [ðeɪ] [lʌv]

There	are	women	who	consider	the	world	well	lost	for	the	man	whom	they	love
那里	是	女性	WHO	考虑	这	世界	出色地	丢失的	为了	这	男人	谁	他们	爱

[ænd; ənd][aɪ'diːəlaɪz] ;

and	idealize	;
和	理想化	;

有些女人认为，为了自己所爱和理想化的男人，她们的世界已经失去了意义；

[waɪl] [ə'pɑːn][kloʊz] [ə'kweɪntəns] [ðeɪ] [wʊd] [dɪ'skʌvər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [wɜːrθ] ['iːv(ə)n][ðə; ði]

while	upon	close	acquaintance	they	would	discover	that	he	was	not	worth	even	the
尽管	之上	关闭	熟人	他们	会	发现	那	他	曾是	不是	值得	甚至	这

[lɔːs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪnər] .

loss	of	a	dinner	.
损失	的	一个	晚餐	.

然而，一旦与他熟识，他们就会发现他甚至不值得错过一顿晚餐。

[twelv] " [gʊd] [men][ænd; ənd] [truː] " , [wɪl] , ['æftər] [mə'tʃʊr] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] , [kən'saɪn][ə; eɪ][mæn]

Twelve	"	good	men	and	true	"	,	will	,	after	mature	deliberation	,	consign	a	man
十二	"	好的	男人	和	真的	"	,	将要	,	后	成熟	审议	,	交付	一个	男人

[tuː; tə][ðə; ði] ['gæloʊz] .

to	the	gallows	.
到	这	绞刑架	.

十二位"正直善良的人"经过深思熟虑后，将一个人送上绞刑架。

[twelv] ['wɪmɪn] , [gʊd] [ænd; ənd] [truː] , [wɪl] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,

Twelve	women	,	good	and	true	,	will	,	without	any	deliberation	,
十二	女性	,	好的	和	真的	,	将要	,	没有	任何	审议	,

十二位善良真诚的女性，毫不犹豫地同意了。

[send] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tu:; tə] [deθ] [baɪ] [ðer; ðər] ['venəməs] [tʌŋz] .

send	a	woman	to	death	by	their	venomous	tongues	.
发送	一个	女士	到	死亡	经过	他们的	有毒	舌头	.

用恶毒的舌头将女人送上死路。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] [fju:] ['pi:p(ə)l] [hu:] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ] [fɔ:r; fər] [ðæt] [ʌv; əv]

There	are	a	few	people	who	would	change	their	individuality	for	that	of
那里	是	一个	很少	人们	WHO	会	改变	他们的	个性	为了	那	的

[ə'nʌðər] .

another	.
其他	.

有些人会为了融入他人而改变自己的个性。

[wi:; wi] [maɪt] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [pə'ziʃənz] ,

We	might	be	willing	to	exchange	positions	,
我们	可能	是	愿意的	到	交换	职位	,

我们或许愿意交换职位，

[tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [ə'pærənt] [tu:; tə] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rld] , [bʌt; bət] ['aʊər; ɑ:r] ['ɪnər]

to	exchange	all	that	is	apparent	to	the	eyes	of	the	world	,	but	our	inner
到	交换	全部	那	是	明显	到	这	眼睛	的	这	世界	,	但	我们的	内

['kɑ:nʃəsnəs] ,

consciousness	,
意识	,

交换世人眼中所见的一切，唯独我们内心的意识除外。

['aʊər; ɑ:r] ['meməriz] , ['aʊər; ɑ:r] [θɔ:ts] , ['fi:lɪŋz] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪɜ-z] ; [ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [pɑ:rt] [ænd; ənd]

our	memories	,	our	thoughts	,	feelings	and	desires	;	all	that	is	part	and
我们的	回忆	,	我们的	想法	,	情怀	和	欲望	;	全部	那	是	部分	和

['pɑ:rs(ə)l] [ʌv; əv] [ɑ:r'selvz] ,

parcel	of	ourselves	,
包裹	的	我们自己	,

我们的记忆、思想、情感和欲望；所有这些都是我们自身不可分割的一部分。

[wi:; wi] [hoʊld] ['seɪkrɪd] .

we	hold	sacred	.
我们	抓住	神圣	.

我们视之为神圣。

[sʌm; səm] [maɪndz] [ɑ:r; ər] [soʊ] [smɔ:l] [ðæt] [ə; eɪ] ['feɪvər] [weɪz] ['hevɪli] [ə'pɑ:n] [ðem; ðəm] .

Some	minds	are	so	small	that	a	favour	weighs	heavily	upon	them	.
一些	思想	是	所以	小的	那	一个	偏爱	重量	重度	之上	他们	.

有些人心胸狭隘，连一点人情都难以承受。

[æt; ət] [taɪmz] [wʌn] [ɪz] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] [gɔdz] [ɑ:r; ər] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['feɪvərɪtɪzəm]

At	times	one	is	inclined	to	believe	that	even	the	gods	are	guilty	of	favouritism
在	时代	一	是	倾斜	到	相信	那	甚至	这	神	是	有罪的	的	偏爱

.

:
.

有时人们会倾向于认为，就连神明也会偏袒他人。

[sʌm; səm] ['pi:pəlz] [laɪvz; lɪvz] [ɑ:r; ər] [laɪk] [ə; eɪ] ['flaʊər] , [ðə; ði] [mɔ:r] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [krʌʃt] ,

Some	people's	lives	are	like	a	flower	,	the	more	they	are	crushed	,
一些	人们的	生活	是	喜欢	一个	花	,	这	更多的	他们	是	碎	,

有些人的生命就像一朵花，越是被摧残，就越是凋零。

[ðə; ði] [swi:tər] [ðə; ði] [pər'fju:m] [ðeɪ] [eks'heɪl] .

the	sweeter	the	perfume	they	exhale	.
这	更甜	这	香水	他们	呼气	.

他们呼出的香水味越甜美。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm]['piːp(ə)l] [huː] [lʊk] [soʊ]['rɪdʒɪdli]['vɜːrtʃuəs][ænd; ənd] [rɪ'pelənt] [ðæt][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

There	are	some	people	who	look	so	rigidly	virtuous	and	repellant	that	it	is
那里	是	一些	人们	WHO	看	所以	严格地	有德行的	和	驱虫剂	那	它	是

[ə; eɪ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə] [fiːl] [wʌnz] [self][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] ['wɪkɪd] .

a	satisfaction	to	feel	one's	self	just	a	little	bit	wicked	.
一个	满意	到	感觉	一个人的	自己	只是	一个	小的	少量	邪恶	.

有些人看起来那么一本正经、令人厌恶，以至于让自己稍微有点邪恶反而会让人感到满足。

[wiː; wi] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['haɪər] ['klæsɪz] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['loʊər][fɔːr; fər] [gʊd] ['briːdɪŋ] .

We	look	to	the	higher	classes	and	to	the	lower	for	good	breeding	.
我们	看	到	这	更高	课程	和	到	这	降低	为了	好的	选育	.

我们从上层阶级和下层阶级中都寻找优秀的血统。

['mɪd(ə)l] [klæs] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər] [prə'vɜːrbiəli] [ɪl] - [bred] .

Middle	class	people	are	proverbially	ill	-	bred	.
中间	班级	人们	是	俗语	患病的	-	繁殖	.

众所周知，中产阶级人士缺乏教养。

[wʌt] [kæn; kən]['iːkwəl][ðə; ði]['ɛrz][ænd; ənd] [ə'sʌmpʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'taɪərd]['groʊsɝz][waɪf] ,

What	can	equal	the	airs	and	assumptions	of	the	retired	grocer's	wife	,
什么	能	平等的	这	播出	和	假设	的	这	退休	杂货店	妻子	,

还有什么能比得上那位退休杂货店老板娘的傲慢和自以为是呢?

[huː] [hæz; həz] ['niːðər] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['leɪdi] , [nɔːr][ðə; ði] [ˌʌnə'fektɪd] ['mænər] [ʌv; əv][ðə; ði]

who	has	neither	the	breeding	of	a	lady	,	nor	the	unaffected	manner	of	the
WHO	有	两者都不	这	选育	的	一个	女士	,	也不	这	不受影响	方式	的	这

['wɜːrkɪŋ] - ['wʊmən] .

working	-	woman	.
在职的	-	女士	.

她既没有淑女的教养，也没有职业女性的朴实无华。

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti][ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪn'ses(ə)nt] ['bæblɪŋ] [ʌv; əv]['hjuːmən] [tʌŋz] ,

What	a	pity	there	is	such	an	incessant	babbling	of	human	tongues	,
什么	一个	遗憾	那里	是	这样的	一个	不停歇	胡说	的	人类	舌头	,

真可惜，人类的语言竟如此喋喋不休。

[wen] [ðə; ði] ['deɪziz] [baɪ][ðə; ði] ['weɪsaɪd] , [ðə; ði] [triːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst] , [ðə; ði][bɜːrdz][ɪn][ðer; ðər]

when	the	daisies	by	the	wayside	,	the	trees	of	the	forest	,	the	birds	in	their
什么时候	这	雏菊	经过	这	路边	,	这	树木	的	这	森林	,	这	鸟类	在	他们的

[nests] ,

nests	,
巢穴	,

当路边的雏菊，森林里的树木，巢穴里的鸟儿，

[kʊd; kəd] [tel] [ˌjuː 'es] [sʌtʃ] ['wʌndrəs] [θɪŋz] [ɪf] ['aʊər; ɑːr] [ɪrz] [wɜːr; wər] [ə'tuːnd] [tuː; tə] [hɪr] ,

could	tell	us	such	wondrous	things	if	our	ears	were	attuned	to	hear	,
可以	告诉	我们	这样的	奇妙的	事物	如果	我们的	耳朵	是	协调的	到	听到	,

如果我们的耳朵能够倾听，他们就能告诉我们许多奇妙的事情。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sensɪz] [ɑːr; ər] ['dedənd] [baɪ][ðə; ði][dɪs'kɔːrdənt][dɪn][ʌv; əv]['dɪzməl] [saʊndz] .

but	the	senses	are	deadened	by	the	discordant	din	of	dismal	sounds	.
但	这	感官	是	麻木	经过	这	不和谐的	din	的	惨淡	声音	.

但是，刺耳的噪音使人的感官变得麻木。

[lʌv] [ɪz][ðə; ði][wʌn] ['paʊər] [wɪtʃ] [træns'fɪgjəz] [ðə; ði] ['kɑːmən] [θɪŋz] [ʌv; əv][laɪf] .

Love	is	the	one	power	which	transfigures	the	common	things	of	life	.
爱	是	这	一	力量	哪个	变形	这	常见的	事物	的	生活	.

爱是唯一能改变平凡生活的力量。

[wʌn] - [hæf][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][ɪz][spent][ɪn]['meɪkɪŋ]['blʌndərz] , [ðə; ði]['ʌðər][hæf][ɪn]['traɪɪŋ]

One	-	half	of	our	lives	is	spent	in	making	blunders	,	the	other	half	in	trying
一	-	一半	的	我们的	生活	是	花费	在	制作	失误	,	这	其他	一半	在	尝试

[tuː; tə]['rektɪfaɪ][ðem; ðəm] .

to	rectify	them	.
到	纠正	他们	.

我们一生中有一半时间在犯错，另一半时间在努力改正错误。

[haʊ] ['juːsləs] [tuː; tə] [tel] ['meni] ['piːp(ə)l][tuː; tə] [θɪŋk] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] .

How	useless	to	tell	many	people	to	think	,	for	they	have	nothing	to	think	.
如何	无用	到	告诉	许多	人们	到	思考	,	为了	他们	有	没有什么	到	思考	.

告诉很多人要思考是没用的，因为他们没有什么可思考的。

[ə; eɪ][mæn]['riːz(ə)nz] , [ə; eɪ]['wʊmən][di'vainz] .

A	man	reasons	,	a	woman	divines	.
一个	男人	原因	,	一个	女士	神灵	.

男人用理性思考，女人用占卜占卜。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ]['meni] [ˌɪnkən'sɪstənsiz] [ɪn][laɪf][ðæt][æt; ət][taɪmz][wʌn][ɪz] [ə'pɔːld] .

There	are	so	many	inconsistencies	in	life	that	at	times	one	is	appalled	.
那里	是	所以	许多	不一致之处	在	生活	那	在	时代	一	是	震惊	.

生活中存在太多矛盾之处，有时令人感到震惊。

[teɪk] ['mærɪdʒ] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] :

Take	marriage	,	for	instance	:
拿	婚姻	,	为了	实例	:

以婚姻为例：

— [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] ['mæriz] [ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] ['tɔtərɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][brɪŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪv] ;

—	A	young	woman	marries	a	man	who	is	tottering	on	the	brink	of	the	grave	;
—	一个	年轻的	女士	结婚	一个	男人	WHO	是	颤巍巍	在	这	边缘	的	这	严重	;

—一位年轻女子嫁给了一个奄奄一息的男人；

[oʊld] , [bleɪz] , [ə; eɪ][wɔːrn] - [aʊt][ruː'eɪ] ; [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][gɪld][ænd; ənd][glɑːs]

old	,	blaze	,	a	worn	-	out	roue	;	but	with	money	enough	to	gild	and	gloss
老的	,	火焰	,	一个	磨损	-	出去	路线	;	但	和	钱	足够的	到	镀金	和	光泽

[ðə; ði]['æntɪkweɪtɪd]['ruːɪn] .

the	antiquated	ruin	.
这	过时的	废墟	.

老旧、破败、落魄的浪荡子；但却有足够的钱来粉饰和美化这座古老的废墟。

[ʃiː; ʃi][goʊz] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ]['klɜːrdʒɪmən][ænd; ənd]['prɔmisiz][tuː; tə] [lʌv] , ['ɑːnər] [ænd; ənd][ə'beɪ] .

She	goes	before	a	clergyman	and	promises	to	love	,	honour	and	obey	.
她	去	前	一个	牧师	和	承诺	到	爱	,	荣誉	和	服从	.

她走到一位牧师面前，承诺爱他、尊敬他、服从他。

[jes] ; [ʃiː; ʃi] [lʌvz] [ðə; ði] ['lʌkʃəri] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [sə'raʊndɪd] , [ðə; ði] ['glɪtər] [ʌv; əv]

Yes	;	she	loves	the	luxury	with	which	she	will	be	surrounded	,	the	glitter	of
是的	;	她	爱	这	奢华	和	哪个	她	将要	是	包围	,	这	闪光	的

['daiəmənds] ,

diamonds	,
钻石	,

是的，她喜欢被奢华包围的感觉，喜欢钻石的闪耀光芒。

[ðə; ði] ['ekwəpɪdʒ] , [ðə; ði] [greɪt] [haʊs] , [ɔːl][ðə; ði] [pɛrəfəneɪljə] [ʌv; əv] [welθ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [heɪts]

the	equipages	,	the	great	house	, all	the	paraphanalia	of	wealth	,	but	she	hates
这	装备	,	这	伟大的	房子	, 全部	这	用具	的	财富	,	但	她	讨厌

[ðə; ði] ['tremblɪŋ] ,

the	trembling	,
这	发抖	,

那些马车、那座豪宅、所有财富的附属品，但她讨厌颤抖。

[ˈtɔtəriŋ] , [blɪr] - [aɪd] [ˈɑːbdʒekt] [huː] [bɔːt] [hɜːr; hər] .

tottering	,	blear	-	eyed	object	who	bought	her	.
颤巍巍	,	模糊	-	眼睛	目的	WHO	买	她	.

一个摇摇晃晃、眼神迷离的人买下了她。

[ðə; ði][ˈklɜːrdʒimən] [ˈgɪvz] [hɪz; ɪz] [ˈblesɪŋ] , [səˈsaɪəti][rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ˈoʊpən]

The	clergyman	gives	his	blessing	,	society	receives	them	with	open
这	牧师	给予	他的	祝福	,	社会	接收	他们	和	打开

[ɑːrmz] ,

arms	,
武器	,

牧师给予祝福，社会各界热情接纳他们。

[ænd; ənd] [ˈliːgəlaɪzd] [ˌprɑːstɪˈtuːʃ(ə)n][ɪz] [ʌpˈheld] [baɪ][ðə; ði][ˈmædʒəsti][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd][enˈsɜːkəld]

and	legalized	prostitution	is	upheld	by	the	majesty	of	the	law	and	encircled
和	合法化	卖淫	是	维持	经过	这	威严	的	这	法律	和	包围

[baɪ][ðə; ði][ˈsæŋktɪfaɪd; ˈsæŋktəfaɪd][roʊbz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

by	the	sanctified	robes	of	the	Church	.
经过	这	圣化	长袍	的	这	教会	.

合法卖淫受到法律的威严维护，并被教会的神圣长袍所环绕。

[ðə; ði] [ˈruːlɪŋ] [ˈpæʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] : [ˈwɜːrʃɪp] [ʌv; əv][self][ænd; ənd] [ˈwɜːrʃɪp] [ʌv; əv] [pelf] .

The	ruling	passion	of	the	age	:	worship	of	self	and	worship	of	pelf	.
这	裁决	热情	的	这	年龄	:	崇拜	的	自己	和	崇拜	的	不义之财	.

时代的主导激情：自我崇拜和财富崇拜。

[ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [gʊd] [ˈbriːdɪŋ] [hæz; həz] [pæst] ; [ˈɪnsələns] [hæz; həz][ˈteɪkən][ɪts] [pleɪs] .

The	age	of	good	breeding	has	passed	;	insolence	has	taken	its	place	.
这	年龄	的	好的	选育	有	通过了	;	傲慢	有	已采取	它是	地方	.

良好的教养时代已经过去，傲慢无礼的时代取而代之。

[ə; eɪ][ˈwʊmən] [siːsiz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][self] [wen] [ʃiː; ʃi] [lʊks] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [nuː] -

A	woman	ceases	to	think	of	self	when	she	looks	in	the	face	of	her	new	-
一个	女士	停止	到	思考	的	自己	什么时候	她	看起来	在	这	脸	的	她	新的	-

[bɔːrn][tʃaɪld] .

born	child	.
出生	孩子	.

当一个女人看着自己新生儿的脸庞时，她便不再想着自己。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈpiːp(ə)l] [huː] [goʊ] [θruː] [laɪf][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn]

There	are	people	who	go	through	life	as	if	they	were	going	to	their	own
那里	是	人们	WHO	去	通过	生活	作为	如果	他们	是	去	到	他们的	自己的

[ˈfjuːnərəl] — [ænd; ənd][dɪd][nɑːt][ɪnˈdʒɔɪ][ˌaɪ ˈtiː] .

funeral	—	and	did	not	enjoy	it	.
葬礼	—	和	做过	不是	享受	它	.

有些人活着就像是在参加自己的葬礼——而且他们并不享受这个过程。

[aɪ] [wʊd] [ˈræðər] [hæv; həv][fɔːr; fər][ə; eɪ] [frend] [ðə; ði][moʊst] [ˈθɜːroʊ] - [peɪst] [skæmp] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

I	would	rather	have	for	a	friend	the	most	thorough	-	paced	scamp	,	with	a
我	会	相当	有	为了	一个	朋友	这	最多	彻底	-	踱步	恶棍	,	和	一个

[ˈdʒenərəs] [hɑːrt] ,

generous	heart	,
慷慨的	心	,

我宁愿结交一个最认真、最顽皮、心地善良的朋友。

[ðæn; ðən][ðə; ði][moʊst] [rɪˈspektəbl] , [ˈkæntɪŋ] , [ˈwaɪnɪŋ] , [ˈfærɪsiː] .

than	the	most	respectable	,	canting	,	whining	,	Pharisee	.
比	这	最多	可敬	,	倾斜	,	抱怨	,	法利赛人	.

比那些最体面、最虚伪、最爱抱怨的伪君子还要糟糕。

[tuː; tə][stænd][ɪn][ə; eɪ] ['rerɪfaɪd] ['ætməsfɪr] [ɑːn][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] [haɪt] [ænd; ənd] [vjuː] [ðə; ði]

To	stand	in	a	rarefied	atmosphere	on	a	mountain	height	and	view	the
到	站立	在	一个	稀有	气氛	在	一个	山	高度	和	看法	这

['strʌglz] [ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri] ['mɔːtəlz] [bɪ'loʊ] [meɪ] [biː; bi][poʊ'etɪk] ,

struggles	of	ordinary	mortals	below	may	be	poetic	,
斗争	的	普通的	凡人	以下	可能	是	诗意的	,

站在高海拔的山巅，呼吸着稀薄的空气，俯瞰山下凡人的艰辛，这或许是一种诗意的体验。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['loʊnli] .

but	it	is	very	lonely	.
但	它	是	非常	孤独	.

但这里很孤独。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [meɪ] [dɪ'faɪ][ðə; ði][wɜːrld][fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][ʃiː; ʃi] [lʌvz] ,

A	woman	may	defy	the	world	for	a	man	she	loves	,
一个	女士	可能	违抗	这	世界	为了	一个	男人	她	爱	,

女人可以为了自己心爱的男人与全世界对抗。

[ænd; ənd][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [lʌv] [hɜːr; hər][fɔːr; fər][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] , [bʌt; bət][noʊ] ['greɪtər]

and	imagine	that	he	will	love	her	for	the	sacrifice	,	but	no	greater
和	想象	那	他	将要	爱	她	为了	这	牺牲	,	但	不	更大的

[mis'teik] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] .

mistake	can	be	made	.
错误	能	是	制成	.

你以为他会因为她的牺牲而爱她，但这却是最大的错误。

[men][ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] ['kɔnstitjuːtid] .

Men	are	not	so	constituted	.
男人	是	不是	所以	构成	.

男人的构造并非如此。

[wen] [hiː; hi] [siːz] [hɜːr; hər] ['stændɪŋ] [ə'loʊn] , [dis'anəːd] , [ə; eɪ][mɑːrk][fɔːr; fər][ðə; ði]['fɪŋgər][ʌv; əv]

When	he	sees	her	standing	alone	,	dishonored	,	a	mark	for	the	finger	of
什么时候	他	看到	她	常设	独自的	,	蒙羞	,	一个	标记	为了	这	手指	的

[skɔːrn] ,

scorn	,
轻蔑	,

当他看到她孤零零地站在那里，蒙受耻辱，身上带着蔑视的印记时，

[hɜːr; hər] [tʃɑːrm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪz] [fər'evər] [lɔːst] .

her	charm	for	him	is	forever	lost	.
她	魅力	为了	他	是	永远	丢失的	.

她对他的魅力已永远消失。

['riːəlɪzəm][ɪz][ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv] [lʌv] .

Realism	is	the	grave	of	love	.
现实主义	是	这	严重	的	爱	.

现实主义是爱情的坟墓。

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [smaɪl][ɪz] [tuː] [edʒd] .

A	woman's	smile	is	two	edged	.
一个	女性的	微笑	是	二	边缘	.

女人的笑容是双面的。

[laɪf] [ɪz] [tuː] [ʃɔːrt] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ][soʊl][fɔːr; fər] [ɪ'tɜːrnəti]

Life	is	too	short	to	prepare	a	soul	for	eternity
生活	是	也	短的	到	准备	一个	灵魂	为了	永恒

生命短暂，不足以让灵魂做好迎接永恒的准备。

[ə; eɪ] [greɪt] [lʌv] [ɪz]['oʊnli][ɪn'spaɪərd][baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['neɪtʃər] .

A	great	love	is	only	inspired	by	a	great	nature	.
一个	伟大的	爱	是	仅有的	灵感	经过	一个	伟大的	自然	.

伟大的爱情唯有伟大的天性才能激发。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][waɪz][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [fər'getflnəs] [æz; əz] ['meməri] .

It	is	as	wise	to	cultivate	forgetfulness	as	memory	.
它	是	作为	明智的	到	培育	健忘	作为	记忆	.

培养遗忘和培养记忆一样明智。

[sə'saɪəti] , [ə; eɪ]['heɪv(ə)n][fɔːr; fər] [fuːlz] ; ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd][ɑːrt][fɔːr; fər] [breɪnz] .

Society	,	a	haven	for	fools	;	literature	and	art	for	brains	.
社会	,	一个	避风港	为了	傻瓜	;	文学	和	艺术	为了	大脑	.

社会是愚人的避风港；文学艺术是智者的乐园。

['meni] ['piːp(ə)l][hæv; həv] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [feɪs] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [ðəm'selvz] .

Many	people	have	courage	to	face	anything	but	themselves	.
许多	人们	有	勇气	到	脸	任何事物	但	他们自己	.

很多人有勇气面对任何事，唯独不敢面对自己。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [lʌv] , ['iːðər] [wɪð; wɪθ][hɜːr'self][ɔːr][wɪð; wɪθ] [lʌv] .

A	woman	is	always	in	love	,	either	with	herself	or	with	love	.
一个	女士	是	总是	在	爱	,	任何一个	和	她自己	或者	和	爱	.

女人总是会恋爱的，要么爱上自己，要么爱上爱情。

[tuː] [θɪŋz] [ɪn][laɪf][mæn][rɪ'gɑːrdz][wɪð; wɪθ] [ɪ'stiːm] : [hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz][paɪp] .

Two	things	in	life	man	regards	with	esteem	:	himself	and	his	pipe	.
二	事物	在	生活	男人	问候	和	尊重	:	他自己	和	他的	管道	.

人生中有两样东西，人最珍视：他自己和他的烟斗。

[truːθ] [ænd; ənd] [sɪn'serəti] [ɑːr; ər]['oʊnli] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld][ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz]

Truth	and	sincerity	are	only	found	in	the	face	of	a	child	and	the	eyes
真相	和	诚意	是	仅有的	成立	在	这	脸	的	一个	孩子	和	这	眼睛

[ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg] .

of	a	dog	.
的	一个	狗	.

真理和真诚只能在孩子的脸上和狗的眼中才能找到。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [feɪs] [ænd; ənd][æn; ən][oʊld] [hɑːrt] [ɑːr; ər] ['sɑːri] [kəm'pænjənz] ,

A	young	face	and	an	old	heart	are	sorry	companions	,
一个	年轻的	脸	和	一个	老的	心	是	对不起	同伴	,

年轻貌美却心智衰老，真是令人惋惜。

[bʌt; bət][æn; ən][oʊld] [feɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [hɑːrt] [ɑːr; ər] ['sɔːriər] [stɪl] .

but	an	old	face	and	a	young	heart	are	sorrier	still	.
但	一个	老的	脸	和	一个	年轻的	心	是	更抱歉	仍然	.

但是，一张苍老的脸和一颗年轻的心，更令人惋惜。

[wʌt] ['piːp(ə)l] [wɪl] - [seɪ] - [ɪz][ðə; ði] ['bʌgber] [ʌv; əv] [smɔːl] [maɪndz] .

What	people	will	'	say	'	is	the	bugbear	of	small	minds	.
什么	人们	将要	-	说	-	是	这	怪物	的	小的	思想	.

别人会"说些什么"，是心胸狭隘的人最在意的事情。

[lʌv] [wʊd] [siːs] [tuː; tə][ɪg'zɪst][wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv][aɪ'diːəlaɪzɪŋ] .

Love	would	cease	to	exist	were	it	not	for	the	gift	of	idealizing	.
爱	会	停止	到	存在	是	它	不是	为了	这	礼物	的	理想化	.

如果没有理想化的天赋，爱情将不复存在。

[ə; eɪ][flaɪ][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ][smɔːl] [θɪŋ] , [jet] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][dɪ'stɜːrb][ðə; ði] ['gretɪst] [fə'lɑːsəfər] .

A	fly	is	but	a	small	thing	,	yet	it	can	disturb	the	greatest	philosopher	.
一个	飞	是	但	一个	小的	事物	,	然而	它	能	打扰	这	最	哲学家	.

一只苍蝇虽小，却能扰乱最伟大的哲学家。

[ɪz][ə; eɪ] [nuː] [soʊl] [kri'eɪtɪd] [æt; ət] ['evri] [bɜːrθ] , [ɔːr][ɑːr; ər][wiː; wi] ['mɪrli] [kɔːpsiz] [wɔːmd] ['oʊvər] ?

Is	a	new	soul	created	at	every	birth	,	or	are	we	merely	corpses	warmed	over	?
是	一个	新的	灵魂	创建	在	每一个	出生	,	或者	是	我们	仅仅	尸体	温暖	超过	?

每次出生都会创造出一个新的灵魂，还是我们只是被重新加热的尸体?

[kaɪnd][wɜːrdz][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['hændˌklæsp][hæv; həv] [dʌn] [mɔːr] [tuː; tə] [rɪ'kleɪm] [lɔːst] [soʊlz]

Kind	**words**	**and**	**a**	**sympathetic**	**handclasp**	**have**	**done**	**more**	**to**	**reclaim**	**lost**	**souls**
种类	字	和	一个	交感神经	握手	有	完毕	更多的	到	回收	丢失的	灵魂

[ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði][trækts]['evər] ['pʌblɪʃt] .

than	**all**	**the**	**tracts**	**ever**	**published**	**.**
比	全部	这	小册子	曾经	已发布	.

一句温暖的话语和一个充满同情的握手，比所有出版过的小册子更能挽救迷失的灵魂。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [duˈreɪʃn] [ʌv; əv][taɪm] ,

A	**minute**	**is**	**a**	**short**	**duration**	**of**	**time**	**,**
一个	分钟	是	一个	短的	期间	的	时间	,

一分钟是一段很短的时间。

[jet] [ɪn] [ðæt] ['ɪntərv(ə)l][wʌn] [meɪ] [ɪk'spɪriəns] [ðə; ði] [hoʊl] ['gæmət][ʌv; əv]['hjuːmən][i'məuʃənz] .

yet	**in**	**that**	**interval**	**one**	**may**	**experience**	**the**	**whole**	**gamut**	**of**	**human**	**emotions**	**.**
然而	在	那	间隔	一	可能	经验	这	所有的	范围	的	人类	情绪	.

然而，在这段时间里，人们可能会体验到人类的全部情感。

[ɪf] [ðə; ði][wɜːrld]['væljuːd][juː 'es][æz; əz][wiː; wi]['væljuː] [ɑːr'selvz] [ðə; ði] ['hevəns] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]

If	**the**	**world**	**valued**	**us**	**as**	**we**	**value**	**ourselves**	**the**	**heavens**	**would**	**not**	**be**
如果	这	世界	有价值的	我们	作为	我们	价值	我们自己	这	天	会	不是	是

[sə'fɪʃntli] [lɑːrdʒ] [wer'ɑːn] [tuː; tə][ɪn'skraɪb]['aʊər; ɑːr] ['greɪtnəs] .

sufficiently	**large**	**whereon**	**to**	**inscribe**	**our**	**greatness**	**.**
足够	大的	其中	到	题	我们的	伟大	.

如果世界像我们珍视自己一样珍视我们，那么苍穹将不足以铭刻我们的伟大。

[wʌt] [bɪ'kʌmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktərz] [huː] [pleɪ] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ɪn]['fɪkʃ(ə)n] ; [ðə; ði] [strɔːŋ]

What	**becomes**	**of**	**the**	**characters**	**who**	**play**	**an**	**important**	**part**	**in**	**fiction**	**;**	**the**	**strong**
什么	变成	的	这	人物	WHO	玩	一个	重要的	部分	在	小说	;	这	强的

,

,

,

在虚构作品中扮演重要角色的人物最终会怎样？强者，

[breɪv] , [truː] ['fɪkʃ(ə)n] - ['piːp(ə)l] , [huːm] [wiː; wi] [lʌv] [æz; əz][wiː; wi] [riːd] ?

brave	**,**	**true**	**fiction**	**-**	**people**	**,**	**whom**	**we**	**love**	**as**	**we**	**read**	**?**
勇敢的	,	真的	小说	-	人们	,	谁	我们	爱	作为	我们	读	?

勇敢、真实的虚构人物，我们在阅读时会爱上他们?

[ɪz][ðer; ðər][noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ['piːpld] [baɪ] ['ʃæˌdoʊz] ?

Is	**there**	**no**	**place**	**for**	**them**	**in**	**the**	**world**	**peopled**	**by**	**shadows**	**?**
是	那里	不	地方	为了	他们	在	这	世界	人	经过	阴影	?

在这个由阴影占据的世界里，难道就没有他们的容身之地吗?

[ðer; ðər][ɑːr; ər][men] [huː] [wɪl] [ək'sept] ['eni] [ænd; ənd] ['evri] ['sækrɪfaɪs][frʌm; frəm][ə; eɪ]['wʊmən]

There	**are**	**men**	**who**	**will**	**accept**	**any**	**and**	**every**	**sacrifice**	**from**	**a**	**woman**
那里	是	男人	WHO	将要	接受	任何	和	每一个	牺牲	从	一个	女士

[ænd; ənd]['æftər] ['meɪkɪŋ] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [rek] ,

and	**after**	**making**	**her**	**a**	**wreck**	**,**
和	后	制作	她	一个	破坏	,

有些男人会接受女人的一切牺牲，然后把她折磨得遍体鳞伤。

['soʊʃəli] [ænd; ənd] ['mɔːrəli] , [wɪl] [seɪ] [tuː; tə][hɜːr; hər] , " [aɪ] [fɪr] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]['indʒərɪŋ][juː; jʊ] ,

socially	**and**	**morally**	**,**	**will**	**say**	**to**	**her**	**,**	**"**	**I**	**fear**	**that**	**I**	**am**	**injuring**	**you**	**,**
社会	和	道德上	,	将要	说	到	她	,	"	我	害怕	那	我	是	受伤	你	,

从社交和道德层面来说，我会对她说：“我担心我会伤害你，

[soʊ][aɪ] [wɪl] ['sækrɪfaɪs][maɪ'self][ænd; ənd][dɪ'naɪ][maɪ'self][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv][jʊr; jər][sə'saɪəti] .

so	**I**	**will**	**sacrifice**	**myself**	**and**	**deny**	**myself**	**the**	**pleasure**	**of**	**your**	**society**	**.**
所以	我	将要	牺牲	我	和	否定	我	这	乐趣	的	你的	社会	.

所以我将牺牲自己，放弃与你们交往的乐趣。

" [sʌtʃ] [men] [wʊd] [sniːk] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] [saɪd] ['entrəns] .
" Such men would sneak into heaven by a side entrance .
" 这样的 男人 会 潜行 进入 天堂 经过 一个 边 入口 .

“这样的人会偷偷溜进天堂的侧门。”

[feɪt] , [ɪn] [ə; eɪ] ['spɔːrtɪv] [muːd] , [pɝ'fɔrmz] [sʌm; səm] ['wʌndərf(ə)l] [ˌækrə'bætɪk] [fiːts] [wɪð; wɪθ] ['hjuːmən]
Fate , in a sportive mood , performs some wonderful acrobatic feats with human
命运 , 在 一个 运动型 情绪 , 表演 一些 精彩的 杂技 壮举 和 人类
['neɪtʃər] ;
nature ;
自然 ;

命运似乎心情愉快，与人性上演了一些精彩绝伦的杂技表演；

['gɪvz] [lʌv] [ʌv; əv] [ˌɔːri'ent(ə)l] ['lʌkʃəri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [ə; eɪ] [jɪr] ;
gives love of oriental luxury to the woman with nothing a year ;
给予 爱 的 东方 奢华 到 这 女士 和 没有什么 一个 年 ;

让一年一无所有的女人享受东方奢华的乐趣；

[əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ɑːr'tɪstɪk] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['plaʊmən] ;
appreciation of all that is beautiful and artistic , to the ploughman ;
欣赏 的 全部 那 是 美丽的 和 艺术 , 到 这 耕夫 ;

对于农夫来说，欣赏一切美好和艺术的事物；

[æn; ən] [ɛpəkjʊriːən] [teɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] [mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] ;
an epicurian taste to the starving mechanic ;
一个 伊壁鸠鲁主义者 品尝 到 这 饥饿 机械 ;

对于饥肠辘辘的修理工来说，这是一种美食家的品味；

[waɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊmən] ['roʊlɪŋ] [ɪn] [welθ] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['mænərz] [ænd; ənd] [teɪsts] [ʌv; əv] [ðə; ði]
while to the woman rolling in wealth is given the manners and tastes of the
尽管 到 这 女士 滚动 在 财富 是 给定 这 礼仪 和 口味 的 这
[fɪʃ] - [waɪf] ;
fish - wife ;
鱼 - 妻子 ;

而富有的女人却被赋予了鱼妇的举止和品味；

[tuː; tə] [ðə; ði] ['mʌlti] - [ˌmɪljə'ner] [ðə; ði] ['hæbɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'neɪl] , [ænd; ənd] [feɪt] [laːfs] [wɪð; wɪθ]
to the multi - millionaire the habits of the canaille , and fate laughs with
到 这 多 - 百万富翁 这 习惯 的 这 痞子 , 和 命运 笑声 和
[gliː] ['oʊvər] [ðə; ði] [fæn'tæstɪk] ,
glee over the fantastic ,
高兴 超过 这 极好的 ,

对于亿万富翁来说，卡奈尔的习惯，以及命运对这奇幻景象的幸灾乐祸，都充满了欢笑。

[ɪn'kɑːŋgruəs] ['mʌd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɪŋ] [kɔːld] [laɪf] .
incongruous muddle of the thing called Life .
不协调 混乱 的 这 事物 称为 生活 .

人生，就是一团乱麻。

[bʊk] [ðə; ði] ['sekənd]
BOOK THE SECOND
书 这 第二

预订第二本

[baɪ]
BY
经过

经过

['θæd] .
THAD .
萨德 .

萨德。

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['lɛvɪt]
W . **H** . **LEAVITT**
W . H . 利维特

WH LEAVITT

[ɑːdz] [ænd; ənd] - ['ɛndz]
ODDS **AND** **-** **ENDS**
赔率 和 - 结束

零碎物品

['mænz] ['gretɪst] ['enəmi] [ɪz] [hɪm'self] .
Man's **greatest** **enemy** **is** **himself** **.**
男人的 最 敌人 是 他自己 .

人类最大的敌人是自己。

['nevər] [tʃaɪd] [feɪt] [waɪl] [wɪl] [sliːps] .
Never **chide** **fate** **while** **will** **sleeps** **.**
绝不 喝叱 命运 尽管 将要 睡觉 .

意志沉睡时，切勿责备命运。

[ðə; ði] ['prɑːfɪt] [mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði][pæst] .
The **prophet** **must** **know** **the** **past** **.**
这 先知 必须 知道 这 过去的 .

先知必须了解过去。

[faʊl] [wɜːrdz] [kɪl] [ðə; ði] [swiːtəst] ['flaʊərz] .
Foul **words** **kill** **the** **sweetest** **flowers** **.**
犯规 字 杀 这 最甜美的 花朵 .

恶语会扼杀最美丽的花朵。

[rɪ'pentənt] [terz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [soʊlz] [pɜːrlz] .
Repentant **tears** **are** **the** **soul's** **pearls** **.**
悔改的 眼泪 是 这 灵魂的 珍珠 .

忏悔的眼泪是灵魂的珍珠。

['kɑːmən] ['kʌstəmz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['neɪtʃɚz] [lɔːz] .
Common **customs** **are** **not** **nature's** **laws** **.**
常见的 海关 是 不是 自然的 法律 .

习俗并非自然规律。

[noʊ][mæn] [blesiz] [ðə; ði][kɑːm] [ʌn'tɪl] ['æftər][ðə; ði][stɔːrm] .
No **man** **blesses** **the** **calm** **until** **after** **the** **storm** **.**
不 男人 祝福 这 冷静的 直到 后 这 风暴 .

暴风雨过后，人们才会珍惜平静。

[mʌtʃ] ['stʌdi] [meɪks] [ə; eɪ] [fʊl] [hed] [ænd; ənd][æn; ən] ['empti] ['stʌmək] .
Much **study** **makes** **a** **full** **head** **and** **an** **empty** **stomach** **.**
很多 学习 制作 一个 满的 头 和 一个 空的 胃 .

学习太多，只会让人头脑充实，肚子空空。

[juː; jʊ] ['kænɑːt][fæn][ðə; ði] ['æʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ded] [lʌv] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fleɪm] .
You **cannot** **fan** **the** **ashes** **of** **a** **dead** **love** **into** **a** **flame** **.**
你 不能 扇子 这 灰烬 的 一个 死的 爱 进入 一个 火焰 .

你无法让逝去爱情的灰烬重新燃起火焰。

['ɪnəsns] , [laɪk][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['daɪɪŋ] [deɪ] , [goʊz] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] [blʌʃ] .
Innocence **,** **like** **a** **beautiful** **dying** **day** **,** **goes** **out** **with** **a** **purple** **blush** **.**
无辜 , 喜欢 一个 美丽的 垂死 天 , 去 出去 和 一个 紫色的 脸红 .

纯真，如同美丽的夕阳，带着一丝紫红晕离去。

[tuː; tə] [stɪr] [ðə; ði] [truː] [kɔːrs] , [wʌn][mʌst; məst][nɑːt]['oʊnli] [siː] [ðə; ði][stɑːr][bʌt; bət][hæv; həv][ə; eɪ]

To	steer	the	true	course	,	one	must	not	only	see	the	star	but	have	a
到	转向	这	真的	课程	,	一	必须	不是	仅有的	看	这	星星	但	有	一个

['paɪlət] .

pilot	.
飞行员	.

要想驶向正确的方向，不仅要看到星星，还要有领航员。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iziə] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ə; eɪ]['maʊnt(ə)n][ðæn; ðən][tuː; tə] [wɑːʃ] [aʊt][ə; eɪ][spɑːt][ɑːn][ə; eɪ]

It	is	easier	to	remove	a	mountain	than	to	wash	out	a	spot	on	a
它	是	更轻松	到	消除	一个	山	比	到	洗	出去	一个	点	在	一个

['wʊmənz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

woman's	reputation	.
女性的	名声	.

移走一座山比洗清女人名誉上的污点容易得多。

[ðə; ði]['mɑːrb(ə)l] [hɑːrt] [hæz; həz] [vælvz] [ʌv; əv][flɪnt] .

The	marble	heart	has	valves	of	flint	.
这	大理石	心	有	阀门	的	燧石	.

这颗大理石心脏的瓣膜是用燧石制成的。

['wɪmɪn] ['kʌvət]['sætn] , [æz; əz][men]['kʌvət][goʊld] .

Women	covet	satin	,	as	men	covet	gold	.
女性	贪图	缎	,	作为	男人	贪图	金子	.

女人爱慕缎子，正如男人爱慕黄金。

[ðə; ði]['gɑːrmənts][ʌv; əv]['vɜːrtʃuː][ɑːr; ər][ʌv; əv][spʌn][goʊld] .

The	garments	of	virtue	are	of	spun	gold	.
这	服装	的	美德	是	的	旋转	金子	.

美德的衣裳是用金线织成的。

[wen] [lɔː] [ɪz][blaɪnd][ɪg'zæmɪn][jʊr; jər][oʊn] [hɑːrt] .

When	law	is	blind	examine	your	own	heart	.
什么时候	法律	是	瞎的	检查	你的	自己的	心	.

当法律视而不见时，请审视自己的内心。

['vælər] [ɪn] [dɪ'fens] [ʌv; əv] [rɔːŋ] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][kraɪm] .

Valour	in	defence	of	wrong	becomes	a	crime	.
勇气	在	防御	的	错误的	变成	一个	犯罪	.

为错误行为辩护的英勇行为本身就是一种犯罪。

[mæn] [siːsiz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn] [wen] [hɪz; ɪz] ['pæʃnz] [daɪ] .

Man	ceases	to	be	a	man	when	his	passions	die	.
男人	停止	到	是	一个	男人	什么时候	他的	激情	死	.

当人的激情消逝时，他就不再是人了。

['tremblɪŋ] ['peɪʃ(ə)ns] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [praʊd] ['iːv(ə)l] .

Trembling	patience	is	better	than	proud	evil	.
发抖	耐心	是	更好的	比	自豪的	邪恶的	.

颤抖的忍耐胜过骄傲的邪恶。

['mælɪs] [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] ['kɑːnstəntli] [ɪtʃ] [fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] .

Malice	and	ignorance	constantly	itch	for	trouble	.
恶意	和	无知	不断地	痒	为了	麻烦	.

恶意和无知总是伺机作乱。

[laɪf] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['fjuːnərəl][doʊl][bʌt; bət][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['prez(ə)nt] .

Life	is	not	a	funeral	dole	but	a	living	present	.
生活	是	不是	一个	葬礼	救济金	但	一个	活的	展示	.

生命不是葬礼上的施舍，而是一份鲜活的礼物。

[hiː; hi] ['ɑːnərz] [ðə; ði] [steɪt] [huː] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə; eɪ] [rɔːŋ] .

He	honours	the	state	who	refuses	to	commit	a	wrong	.
他	荣誉	这	状态	WHO	拒绝	到	犯罪	一个	错误的	.

他尊重那些拒绝作恶的国家。

[ˌɑːpər'tuːnətiz] , [laɪk] ['prɪti] [meɪdz] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪm'breɪst] .

Opportunities	,	like	pretty	maids	,	should	be	embraced	.
机会	,	喜欢	漂亮的	女佣	,	应该	是	拥抱	.

机会就像漂亮的女佣一样，应该好好把握。

['mænz] [ɪn'dʒʌstɪs] [tuː; tə] [mæn] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [biː; bi] [æn; ən] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [steɪn] .

Man's	injustice	to	man	shall	not	be	an	eternal	stain	.
男人的	不公正	到	男人	将	不是	是	一个	永恒	弄脏	.

人对人的不公不应成为永恒的污点。

[dɪ'fiːt] [meɪ] [biː; bi] [mɔːr] ['glɔːriəs] [ðæn; ðən] ['vɪktəri] .

Defeat	may	be	more	glorious	than	victory	.
击败	可能	是	更多的	辉煌	比	胜利	.

失败或许比胜利更光荣。

['venəm] [ɪz] [ðə; ði] [dʒuːs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [toʊd] ['teɪntɪŋ] [ðə; ði] [swiːt] [er] .

Venom	is	the	juice	of	a	toad	tainting	the	sweet	air	.
毒液	是	这	汁	的	一个	蟾蜍	污染	这	甜的	空气	.

毒液是蟾蜍分泌的汁液，污染了甜美的空气。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [bʌt; bət] [tuː; tə] [soʊ] [ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] ['mælɪs] [tuː; tə] [riːp] [ə; eɪ] [krɑːp] [ʌv; əv] [griːf] .

You	have	but	to	sow	the	seeds	of	malice	to	reap	a	crop	of	grief	.
你	有	但	到	母猪	这	种子	的	恶意	到	收割	一个	庄稼	的	悲伤	.

你只需种下恶意的种子，就会收获悲伤的果实。

[men] [huː] [wʊd] [feɪs] [ə; eɪ] ['kænən] , ['tremb(ə)l] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['goʊldən] [kæf] .

Men	who	would	face	a	cannon	,	tremble	before	a	golden	calf	.
男人	WHO	会	脸	一个	大炮	,	颤抖	前	一个	金的	小牛	.

敢于面对大炮的人，也会在金牛犊面前颤抖。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['mjuːzɪk] [fɔːr; fər] [mæn] [soʊ] [swiːt] [æz; əz] [ðæt] [set] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [tʌŋ] .

There	is	no	music	for	man	so	sweet	as	that	set	upon	a	woman's	tongue	.
那里	是	不	音乐	为了	男人	所以	甜的	作为	那	放	之上	一个	女性的	舌头	.

世间最甜美的音乐莫过于女人舌尖上的歌声。

[aɪ] ['nevər] [kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] ['doʊlf(ə)l] ['sɔŋz] [ʃʊd; ʃəd] ['herəld] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ˌhɪr'æftər] .

I	never	could	understand	why	doleful	songs	should	herald	a	joyous	hereafter	.
我	绝不	可以	理解	为什么	悲伤的	歌曲	应该	先驱	一个	欢乐	此后	.

我始终无法理解，为什么悲伤的歌曲会预示着来世的欢乐。

[ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [jʊr; jər] [aɪz] [fɪkst] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [stɑːrz] [juː; jʊ] [wɪl] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɜːrst] [mɪl] [pɑːnd] .

If	you	keep	your	eyes	fixed	upon	the	stars	you	will	fall	into	the	first	mill	pond	.
如果	你	保持	你的	眼睛	固定的	之上	这	明星	你	将要	落下	进入	这	第一的	磨	池塘	.

如果你一直盯着星星看，你就会掉进第一个磨坊池塘里。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [toʊld] ,

You	are	told	,
你	是	讲述	,

有人告诉你，

" [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] ['vaɪəleɪt] [ə; eɪ] ['sækrəmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [haʊl] [ɪn] [hel] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .

"	That	if	you	violate	a	sacrament	of	the	church	you	will	howl	in	hell	for	it	.
"	那	如果	你	违反	一个	圣餐	的	这	教会	你	将要	嗥	在	地狱	为了	它	.

“如果你违反了教会的圣礼，你将在地狱里为此哀嚎。”

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] ['vaɪəleɪt] ['neɪtʃɝz] [lɔːz] [juː; jʊ] [wɪl] [haʊl] [hɪr] .

"	You	know	that	if	you	violate	nature's	laws	you	will	howl	here	.
"	你	知道	那	如果	你	违反	自然的	法律	你	将要	嗥	这里	.

“你知道，如果你违背自然规律，你就会在这里嚎叫。”

[waɪl] ['pɑːvərti] [spɪnz] [θredz] [ʌv; əv][goʊld][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [wiːv] [ə; eɪ]['gɑːrmənt][tuː; tə]['kʌvər]

While	poverty	spins	threads	of	gold	with	which	to	weave	a	garment	to	cover
尽管	贫困	旋转	线程	的	金子	和	哪个	到	编织	一个	服装	到	覆盖

[hɜːr; hər] ['neɪkɪdnəs] ,

her	nakedness	,
她	裸体	,

贫穷如同纺纱机，将金线织成衣裳，遮盖她的裸体。

[ðə; ði]['pluːtəkræt] [melts] [ðə; ði] [θredz] ['ɪntuː] ['sɔvrinz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [juːz] .

the	plutocrat	melts	the	threads	into	sovereigns	for	his	own	use	.
这	财阀	融化	这	线程	进入	君主	为了	他的	自己的	使用	.

这位富豪将这些丝线熔化成金币供自己使用。

['evri] ['jeloʊ] [striːm] [ɪz][nɑːt][ðə; ði]['taibə] .

Every	yellow	stream	is	not	the	Tiber	.
每一个	黄色的	溪流	是	不是	这	台伯河	.

并非所有黄色的溪流都是台伯河。

[ðə; ði][waɪz][mæn] [dredz] , [nɑːt] [nɔɪz] , [bʌt; bət][ɪ'tɜːrn(ə)l]['saɪləns] .

The	wise	man	dreads	,	not	noise	,	but	eternal	silence	.
这	明智的	男人	脏辫	,	不是	噪音	,	但	永恒	沉默	.

智者惧怕的不是喧嚣，而是永恒的寂静。

[laʊd] [kəm'pleɪnts] [meɪ] [biː; bi]['oʊnli] [vents] [fɔːr; fər]['lɪt(ə)l]['ɪlz] .

Loud	complaints	may	be	only	vents	for	little	ills	.
大声	投诉	可能	是	仅有的	通风口	为了	小的	疾病	.

大声抱怨可能只是小问题的发泄口。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kən'siːv] [ə; eɪ] [truːθ] , [wiː; wi][mʌst; məst][ækt] .

It	is	not	enough	to	conceive	a	truth	,	we	must	act	.
它	是	不是	足够的	到	构想	一个	真相	,	我们	必须	行为	.

仅仅构想真理是不够的，我们必须采取行动。

[wen] [wʌn][ɪz] [bɪ'reft] [ʌv; əv][hoʊp][ðə; ði][læst] ['sɑːroʊ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .

When	one	is	bereft	of	hope	the	last	sorrow	has	arrived	.
什么时候	一	是	失去	的	希望	这	最后的	悲哀	有	到达的	.

当一个人彻底绝望时，最后的悲伤就来临了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [lʌvz] [nɑːt] ['flætəri] [hæz; həz] [jet] [tuː; tə][biː; bi][bɔːrn] .

The	woman	who	loves	not	flattery	has	yet	to	be	born	.
这	女士	WHO	爱	不是	奉承	有	然而	到	是	出生	.

不喜欢奉承的女人还没有出生。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['goʊldən][eɪdʒ] — ['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪz] ['rʌnɪŋ] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] .

This	must	be	a	golden	age	—	everybody	is	running	after	it	.
这	必须	是	一个	金的	年龄	—	大家	是	跑步	后	它	.

这一定是黄金时代——人人都争相追逐。

['bjuːti] [ɪz][ðə; ði] ['rekəmpens] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['wɪmɪn] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['wiːknəs] .

Beauty	is	the	recompense	given	to	women	for	her	weakness	.
美丽	是	这	补偿	给定	到	女性	为了	她	弱点	.

美貌是女性因其弱点而得到的补偿。

[sʌm; səm][sɪnz] [skwiːk] [laɪk][ə; eɪ] [snerd] ['ræbɪt] — ['ʌðər] [rɔːr] [laɪk][ə; eɪ]['laɪən] .

Some	sins	squeak	like	a	snared	rabbit	—	others	roar	like	a	lion	.
一些	罪孽	吱	喜欢	一个	被困	兔子	—	其他的	吼	喜欢	一个	狮子	.

有些罪恶像被困的兔子一样吱吱叫，有些罪恶像狮子一样咆哮。

[æn; ən] [ɪ'mækjələt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [meɪ] [haɪd][ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [blæk] [laɪz] .

An	immaculate	reputation	may	hide	a	multitude	of	black	lies	.
一个	完美无瑕	名声	可能	隐藏	一个	民众	的	黑色的	谎言	.

完美无瑕的名声可能掩盖着无数弥天大谎。

['eɪndʒəlz] [wɔːk] [ɑːn] [θredz] [ʌv; əv] [goʊld] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [ɜːrθ] .

Angels	**walk**	**on**	**threads**	**of**	**gold**	**from**	**heaven**	**to**	**earth**	**.**
天使	走	在	线程	的	金子	从	天堂	到	地球	.

天使行走在连接天地的金线上。

[ðiːz] [θredz] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [spʌn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [luːm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['hjuːmən] [hɑːrt] .

These	**threads**	**are**	**only**	**spun**	**in**	**the**	**loom**	**of**	**the**	**human**	**heart**	**.**
这些	线程	是	仅有的	旋转	在	这	织布机	的	这	人类	心	.

这些丝线只能在人类心灵的织机中纺成。

['æbdʒekt] ['spɪrɪts] [kriːp] — [men] [wɔːk] .

Abject	**spirits**	**creep**	**—**	**men**	**walk**	**.**
卑贱	烈酒	潜行者	—	男人	走	.

卑贱的灵魂爬行——人行走。

[ə; eɪ] [smɔːl] [hoʊl] [ɪz] [ə; eɪ] ['kævərn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [moʊl] .

A	**small**	**hole**	**is**	**a**	**cavern**	**to**	**a**	**mole**	**.**
一个	小的	洞	是	一个	洞穴	到	一个	痣	.

小洞对鼹鼠来说就像洞穴。

[ə; eɪ] [kɪs] [hæŋz] [nɑːt] [lɔːŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['prɪti] [lɪp] .

A	**kiss**	**hangs**	**not**	**long**	**on**	**a**	**pretty**	**lip**	**.**
一个	吻	悬挂	不是	长的	在	一个	漂亮的	唇	.

一个吻停留在美丽的嘴唇上，转瞬即逝。

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [rɪr] [ə; eɪ] [nuː] [beɪb] [ɑːn] [oʊld] [mɪlk] .

You	**cannot**	**rear**	**a**	**new**	**babe**	**on**	**old**	**milk**	**.**
你	不能	后部	一个	新的	宝贝	在	老的	牛奶	.

你不能用陈旧的牛奶养育新生儿。

[ə; eɪ] [mæn] [meɪ] [wuː] [ə; eɪ] [dʌv] [ænd; ənd] ['mæri] [ə; eɪ] [skriːtʃ] [aʊl] .

A	**man**	**may**	**woo**	**a**	**dove**	**and**	**marry**	**a**	**screech**	**owl**	**.**
一个	男人	可能	哇	一个	鸽子	和	结婚	一个	尖叫	猫头鹰	.

一个人可以追求鸽子，却娶一只猫头鹰为妻。

['sætaɪər] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒævlɪn] [wɪtʃ] ['pɪəsɪz] [ðə; ðɪ] ['θɪkɪst] [skɪn] .

Satire	**is**	**a**	**javelin**	**which**	**pierces**	**the**	**thickest**	**skin**	**.**
讽刺	是	一个	标枪	哪个	穿孔	这	最厚	皮肤	.

讽刺就像标枪，能刺穿最厚的皮肤。

[ə; eɪ] [mɪst] [meɪ] [haɪd] [ðə; ðɪ] [sʌn] [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [blɑːt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

A	**mist**	**may**	**hide**	**the**	**sun**	**but**	**it**	**does**	**not**	**blot**	**it**	**out**	**.**
一个	薄雾	可能	隐藏	这	太阳	但	它	做	不是	印迹	它	出去	.

薄雾或许能遮蔽太阳，但无法将其完全遮蔽。

[sʌm; səm] ['wɪmɪn] [prɪ'fɜːr] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɪnfəmi] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɑːnər] .

Some	**women**	**prefer**	**a**	**great**	**infamy**	**to**	**a**	**little**	**honour**	**.**
一些	女性	更喜欢	一个	伟大的	骂名	到	一个	小的	荣誉	.

有些女人宁愿臭名昭著也不愿获得微薄的荣誉。

[rɪ'gɑːrd] [nɑːt] [ðə; ðɪ] ['mænər] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [deθ] [bʌt; bət] [jʊr; jər] ['deɪli] [laɪf] .

Regard	**not**	**the**	**manner**	**of**	**your**	**death**	**but**	**your**	**daily**	**life**	**.**
看待	不是	这	方式	的	你的	死亡	但	你的	日常的	生活	.

不要在意你死亡的方式，而要关注你的日常生活。

[ə; eɪ] ['tʃɜːrlɪʃ] ['saɪləns] [ɪz] ['hɑːrdər] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [tʌŋ] .

A	**churlish**	**silence**	**is**	**harder**	**to**	**endure**	**than**	**a**	**sharp**	**tongue**	**.**
一个	粗鲁	沉默	是	更难	到	忍受	比	一个	锋利的	舌头	.

粗鲁的沉默比尖刻的言语更难忍受。

[ðə; ðɪ] [mæn] [huː] ['gɪvz] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['friːdəm] [ɪz] [ˌevər'læstɪŋli] ['bæŋkrʌpt] .

The	**man**	**who**	**gives**	**away**	**his**	**freedom**	**is**	**everlastingly**	**bankrupt**	**.**
这	男人	WHO	给予	离开	他的	自由	是	永恒地	破产	.

放弃自由的人永远破产。

[ðə; ði] ['rʌbɪʃ] [frʌm; frəm][menz] [tʌŋz] [ɪz] [hɔ:did] [waɪl] ['neɪtʃər] [spi:ks] [ʌn'hɜ:rd] .

The	rubbish	from	men's	tongues	is	hoarded	while	nature	speaks	unheard	.
这	垃圾	从	男士	舌头	是	囤积	尽管	自然	说话	闻所未闻	.

人类言语中的垃圾被囤积起来，而大自然的声音却无人倾听。

['hju:mən] ['mɪzəri] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [ˌvɑ:lən'tɪr] .

Human	misery	is	not	a	volunteer	.
人类	苦难	是	不是	一个	志愿者	.

人类的苦难并非自愿承受。

- [best] ['nɜ:rsəri] [ɪz] [kən'tentmənt] .

Mirth's	best	nursery	is	contentment	.
-	最好的	苗圃	是	满意	.

快乐的最好摇篮是知足。

[men][flai] , ['wɪmɪn] [melt]['ɪntu:][ə; eɪ]['pæʃ(ə)n] .

Men	fly	,	women	melt	into	a	passion	.
男人	飞	,	女性	熔化	进入	一个	热情	.

男人如飞翔，女人如融为一体。

['predʒədɪs][ɪz][ðə; ði] ['mæroʊ] [ʌv; əv][ˌsu:pər'stɪʃ(ə)n] .

Prejudice	is	the	marrow	of	superstition	.
偏见	是	这	骨髓	的	迷信	.

偏见是迷信的根源。

['betər] [ə; eɪ] [krʌst] [ʌv; əv] [bred] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['fju:nərəl]['elədʒi] .

Better	a	crust	of	bread	than	a	funeral	elegy	.
更好的	一个	地壳	的	面包	比	一个	葬礼	挽歌	.

与其吟诵悼词，不如吃块面包。

['wʊmənz] [fɜ:rst] [fɔ:lt] [ɪz][noʊ][ɪk'skju:s][fɔ:r; fər]['mænz][læst] .

Woman's	first	fault	is	no	excuse	for	man's	last	.
女性的	第一的	过错	是	不	原谅	为了	男人的	最后的	.

女人的第一个错误不能成为男人最后一个错误的借口。

[kaɪnd][wɜ:rdz][ɑ:r; ər] ['hʌni] [drɑ:ps][tu:; tə][ðə; ði]['taɪərd][soʊl] .

Kind	words	are	honey	drops	to	the	tired	soul	.
种类	字	是	蜂蜜	滴	到	这	疲劳的	灵魂	.

温暖的话语如同甘霖，滋润疲惫的心灵。

[ə; eɪ][bæd] [tʌŋ] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] ['klæpər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [hɑ:rt] .

A	bad	tongue	is	not	the	clapper	of	a	good	heart	.
一个	坏的	舌头	是	不是	这	拍板	的	一个	好的	心	.

恶言恶语并非善心之举。

[krɔ:st] [lʌv] [ɪz] [fər'gɑ:tn] — [krɔ:st] [ə'pɪnjənz] , ['nevər] .

Crossed	love	is	forgotten	—	crossed	opinions	,	never	.
交叉	爱	是	被遗忘的	—	交叉	意见	,	绝不	.

爱情的冲突会被遗忘——意见的冲突永远不会被遗忘。

[dɪs'trʌst] [bʌt; bət][du:][nɑ:t] [rɪ'fju:z] [æn; ən] [ˌʌn'traɪd] ['remədi] .

Distrust	but	do	not	refuse	an	untried	remedy	.
怀疑	但	做	不是	拒绝	一个	未经尝试	补救	.

不要轻易相信未经尝试的疗法，但也不要拒绝。

[hoʊp] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] ['fleɪvər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['daɪət][ʌv; əv] [əd'vɜ:rsəti] .

Hope	is	the	only	flavour	for	a	diet	of	adversity	.
希望	是	这	仅有的	味道	为了	一个	饮食	的	逆境	.

逆境之中，唯有希望才能与之相配。

[hi:; hi][ɪz] [nɪr] [tu:; tə] ['hæpinəs] [hu:] [meɪks] [ə'nʌðər] [smaɪl] .

He	is	near	to	happiness	who	makes	another	smile	.
他	是	靠近	到	幸福	WHO	制作	其他	微笑	.

能让别人微笑的人，离幸福更近了一步。

[griːd] [ɪz]['swɪftər][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['greɪhaʊnd] .

Greed	is	swifter	than	a	greyhound	.
贪婪	是	更迅捷	比	一个	灵缇犬	.

贪婪比猎犬跑得还快。

[rɪ'zʌlts] [gɪv] [ðə; ði][laɪ][tuː; tə] ['meni] [boʊsts] .

Results	give	the	lie	to	many	boasts	.
结果	给	这	说谎	到	许多	吹嘘	.

结果揭穿了许多吹嘘。

['nʌθɪŋ] [bɪ'slaɪmz] [laɪk][ə; eɪ] ['fɔːnɪŋ] [tʌŋ] .

Nothing	beslimes	like	a	fawning	tongue	.
没有什么	史莱姆	喜欢	一个	谄媚	舌头	.

没有什么比谄媚的舌头更令人作呕了。

[ðə; ði] [smɔːlɪst] ['paiərits][flai][ðə; ði] ['blækɪst] [flægz] .

The	smallest	pirates	fly	the	blackest	flags	.
这	最小	海盗	飞	这	最黑的	旗帜	.

最小的海盗也挂着最黑的旗帜。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['tempɪst] [ɪz][noʊ] [les] [ə; eɪ] [greɪt] [wɪnd] .

The	coming	tempest	is	no	less	a	great	wind	.
这	未来	暴风雨	是	不	较少的	一个	伟大的	风	.

即将到来的暴风雨同样威力巨大。

['betər] [ə; eɪ] ['bliːdɪŋ] [wuːnd] [ðæn; ðən][pent][ʌp]['ægəni] .

Better	a	bleeding	wound	than	pent	up	agony	.
更好的	一个	出血	伤口	比	五角星	向上	痛苦	.

宁愿伤口流血，也不愿承受压抑的痛苦。

[dʒaɪ'gæntɪk] ['rɔbəriːz] [ɑːr; ər] [ˌnevərðə'les] ['rɔbəriːz] .

Gigantic	robberies	are	nevertheless	robberies	.
巨大	抢劫	是	尽管如此	抢劫	.

巨额抢劫案终究是抢劫案。

['evri] ['fɜːroʊ] [ɪn][ðə; ði] [braʊ] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ][dræg] - [tuːθ] [ʌv; əv] [ker] .

Every	furrow	in	the	brow	represents	a	drag	-	tooth	of	care	.
每一个	畦	在	这	眉头	代表	一个	拖	-	齿	的	关心	.

眉间的每一道皱纹都代表着深深的忧虑。

[ə; eɪ] [tem'pestʃuəs] ['petɪkoʊt] [ɪz] [mɔːr] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['sætn] [gaʊn] .

A	tempestuous	petticoat	is	more	bewitching	than	a	satin	gown	.
一个	暴风雨般的	衬裙	是	更多的	迷人的	比	一个	缎	袍	.

蓬松的衬裙比缎子礼服更迷人。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] ['bjuːti] [men][goʊ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['dɑːrkəst][pɪts] .

For	the	light	of	beauty	men	go	down	into	the	darkest	pits	.
为了	这	光	的	美丽	男人	去	向下	进入	这	最黑暗的	坑	.

为了追求美的光芒，人们甘愿深入最黑暗的深渊。

[ðə; ði][smɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [læʃ] [suːn] [daɪz] — [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]['nevər] .

The	smart	of	the	lash	soon	dies	—	the	memory	of	it	never	.
这	聪明的	的	这	睫毛	很快	死亡	—	这	记忆	的	它	绝不	.

鞭笞的刺痛感很快就会消失，但那种感觉却永远不会忘记。

[ðə; ði] [miːn] [ə; eɪ][mæn][ɪz] , [ðə; ði] [miːn] [hiː; hi][nɑːt]['oʊnli] [fiːlz] [bʌt; bət] [lʊks] .

The	meaner	a	man	is	,	the	meaner	he	not	only	feels	but	looks	.
这	更卑鄙	一个	男人	是	,	这	更卑鄙	他	不是	仅有的	感觉	但	看起来	.

一个人越刻薄，不仅感觉上越刻薄，看起来也越刻薄。

[ðə; ði] ['griːnɪst] [tɜːrf]['kʌvərz][ðə; ði] ['blækɪst] [sɔɪl] .

The	greenest	turf	covers	the	blackest	soil	.
这	最绿色	草皮	封面	这	最黑的	土壤	.

最翠绿的草坪覆盖着最黑的土壤。

['oʊnli][æn; ən] ['ɜːrθkweɪk] [kæn; kən] [ʃeɪk] [ə; eɪ] ['selfɪʃ] [soʊl] .

Only	**an**	**earthquake**	**can**	**shake**	**a**	**selfish**	**soul**	**.**
仅有的	一个	地震	能	摇	一个	自私	灵魂	.

只有地震才能撼动自私的灵魂。

[wʌn] ['wʊmən] - [wʊlf] [ɪz] [mɔːr] [tuː; tə] [biː; bi] ['dredɪd] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [den] [ʌv; əv] ['laɪənz] .

One	**woman**	**-**	**wolf**	**is**	**more**	**to**	**be**	**dreaded**	**than**	**a**	**den**	**of**	**lions**	**.**
一	女士	-	狼	是	更多的	到	是	令人恐惧的	比	一个	丹	的	狮子	.

一个母狼比一群狮子更可怕。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['wɪmɪn] [huːz] [smaɪl] [ɪz] ['pɔɪzn] , [huːz] [tʌtʃ] [ɪz] [deθ] .

There	**are**	**women**	**whose**	**smile**	**is**	**poison**	**,**	**whose**	**touch**	**is**	**death**	**.**
那里	是	女性	谁	微笑	是	毒	,	谁	触碰	是	死亡	.

有些女人的笑容如同毒药，她们的触碰如同死亡。

[bɪ'kwiːð] [jʊr; jər] [gʊd] [diːdz] [tuː; tə] ['meməri] , [jʊr; jər] [bæd] [diːdz] [tuː; tə] [ə'blɪviən] .

Bequeath	**your**	**good**	**deeds**	**to**	**memory**	**,**	**your**	**bad**	**deeds**	**to**	**oblivion**	**.**
遗赠	你的	好的	契约	到	记忆	,	你的	坏的	契约	到	遗忘	.

让你的善行被铭记，让你的恶行被遗忘。

['pɪti] , [æz; əz] [sɔːft] [æz; əz] ['feðərd] [fleɪks] [ʌv; əv] [snoʊ] , ['hwaɪtnz] [ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] [ə'pɑːn] .

Pity	**,**	**as**	**soft**	**as**	**feathered**	**flakes**	**of**	**snow**	**,**	**whitens**	**all**	**it**	**falls**	**upon**	**.**
遗憾	,	作为	柔软的	作为	羽毛	薄片	的	雪	,	漂白剂	全部	它	瀑布	之上	.

怜悯，如同轻柔的雪花，洒落在它所触及的一切事物上，使其洁白无瑕。

[ɪf] [wiː; wi] [piːp] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] ['kɜːrt(ə)n] [wiː; wi] [meɪ] [siː] [ðə; ði] [goʊst] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [hoʊps]

If	**we**	**peep**	**behind**	**a**	**curtain**	**we**	**may**	**see**	**the**	**ghost**	**of**	**our**	**own**	**hopes**
如果	我们	窥视	在后面	一个	窗帘	我们	可能	看	这	鬼	的	我们的	自己的	希望

['grɪnɪŋ] [æt; ət] [ˌjuː 'es] .

grinning	**at**	**us**	**.**
咧嘴笑	在	我们	.

如果我们窥视窗帘后面，或许会看到我们自己希望的幽灵正对着我们咧嘴笑着。

[ðə; ði] ['ælbətrɑːs] , [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [soʊl] , [rɪ'meɪnz] [ə'lɔːft] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['flʌtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['feðər] .

The	**albatross**	**,**	**like**	**a**	**great**	**soul**	**,**	**remains**	**aloft**	**without**	**the**	**flutter**	**of**	**a**	**feather**	**.**
这	信天翁	,	喜欢	一个	伟大的	灵魂	,	遗迹	高空	没有	这	扑	的	一个	羽毛	.

信天翁如同伟大的灵魂，高高在上，纹丝不动。

[maɪ] ['sɑːvrɪn] [hoʊp] [ɪz] [ðə; ði] [ɪ'neɪt] [dɪ'zaɪər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] [hɑːrt] [ðæt] ['dʒʌstɪs] [biː; bi] [dʌn] .

My	**sovereign**	**hope**	**is**	**the**	**inate**	**desire**	**of**	**the**	**human**	**heart**	**that**	**justice**	**be**	**done**	**.**
我的	主权	希望	是	这	天生	欲望	的	这	人类	心	那	正义	是	完毕	.

我最大的希望是人类内心深处渴望的——正义得到伸张。

[lʌv] [ɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] ['haɪər] , [ðæn; ðən] ['dʒʌstɪs] [æz; əz] [ɪz] [ðə; ði] [tɔːlɪst] ['maʊnt(ə)n] [ə'bʌv] [æn; ən] [ænt] [hɪl] .

Love	**is**	**as**	**much**	**higher**	**,**	**than**	**justice**	**as**	**is**	**the**	**tallest**	**mountain**	**above**	**an**	**ant**	**hill**	**.**
爱	是	作为	很多	更高	,	比	正义	作为	是	这	最高	山	多于	一个	蚂蚁	爬坡道	.

爱比正义高得多，就像最高的山峰比蚁丘高得多一样。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [soʊ] ['ɔːf(ə)n] [bɪn] [bɪ'gaɪld] [ðæt] [naʊ] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [truːθ]

The	**people**	**have**	**so**	**often**	**been**	**beguiled**	**that**	**now**	**they**	**refuse**	**to**	**believe**	**the**	**truth**
这	人们	有	所以	经常	到过	被迷惑	那	现在	他们	拒绝	到	相信	这	真相

.

:

.

人们屡次被蒙蔽，如今已拒绝相信真相。

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [daʊn] [hɪl] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [griːst] ?

Why	**is**	**it**	**that**	**down**	**hill**	**is**	**always**	**greased**	**?**
为什么	是	它	那	向下	爬坡道	是	总是	涂油	?

为什么下坡路总是铺着润滑油?

[ə; eɪ] [steɪn] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] ['wʊmənz] ['ɑːnər] [ɪz] [ɪn'deləb(ə)l] .

A	stain	upon	a	woman's	honour	is	indelible	.
一个	弄脏	之上	一个	女性的	荣誉	是	不可磨灭	.

女人名誉上的污点是无法抹去的。

['ɪnsələns] [ɪz] ['bruːt(ə)l] — ['ærəgəns] , [ɪn'tɑːlərəb(ə)l] .

Insolence	is	brutal	—	arrogance	,	intolerable	.
傲慢	是	野蛮	—	傲慢	,	无法容忍	.

傲慢无礼是残忍的，狂妄自大是不可容忍的。

[ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] [ɪl] [groʊ] [best] [ɪn] [ðə; ði] [moʊst] ['sterəl] [sɔɪl] .

The	seeds	of	ill	grow	best	in	the	most	sterile	soil	.
这	种子	的	患病的	生长	最好的	在	这	最多	无菌	土壤	.

疾病的种子在最贫瘠的土壤里生长得最好。

[ə; eɪ] [hɑːrt] ['pɪkld] [ɪn] [gɔːl] ['kænɑːt] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['swiːtmiːt] .

A	heart	pickled	in	gall	cannot	be	called	a	sweetmeat	.
一个	心	腌制	在	瘿	不能	是	称为	一个	蜜饯	.

用胆汁腌制的心脏不能被称为甜食。

[ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [sliːp] [ɪz] [nɑːt] [swiːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɪv; laɪv] [mæn] .

The	promise	of	eternal	sleep	is	not	sweet	to	a	live	man	.
这	承诺	的	永恒	睡觉	是	不是	甜的	到	一个	居住	男人	.

对于一个活着的人来说，永眠的承诺并不诱人。

[ðə; ði] [moʊst] ['wɜːrθləs] ['wʊmən] [ɪz] [bɔːt] [æt; ət] [ðə; ði] [haɪst; 'haɪəst] [praɪs] .

The	most	worthless	woman	is	bought	at	the	highest	price	.
这	最多	毫无价值	女士	是	买	在	这	最高	价格	.

最没用的女人却卖出了最高的价钱。

[ə; eɪ] [mæn] [kæn; kən] [pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [bʌt; bət] [hiː; hi] ['kænɑːt] [dɪ'vɔːrs] [ə; eɪ] ['meməri] .

A	man	can	put	away	his	wife	but	he	cannot	divorce	a	memory	.
一个	男人	能	放	离开	他的	妻子	但	他	不能	离婚	一个	记忆	.

男人可以休妻，但无法与回忆断绝关系。

['meni] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [gʊd] [ɪn'tenʃən] [ɑːr; ər] [soʊ] ['fiːb(ə)l] , [ðæt] [laɪk] [snoʊ] [fleɪks] , [ðeɪ] [melt] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] .

Many	of	our	good	intentions	are	so	feeble	,	that	like	snow	flakes	,	they	melt	as	they	come	.
许多	的	我们的	好的	意图	是	所以	微弱	,	那	喜欢	雪	薄片	,	他们	熔化	作为	他们	来	.

我们许多美好的愿望都如此脆弱，就像雪花一样，转瞬即逝。

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɜːrtl] [wuːm] ['brɪŋɪŋ] [fɔːrθ] [fruːts] [fɔːr; fər] [ɔːl] .

The	earth	is	a	fertile	womb	bringing	forth	fruits	for	all	.
这	地球	是	一个	沃	子宫	带来	前进	水果	为了	全部	.

大地是肥沃的子宫，为万物孕育果实。

[ə; eɪ] [fjuː] [men] [kleɪm] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['gɑːdz] [fɜːrst] [sʌnz] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [krɑːp] .

A	few	men	claim	they	are	God's	first	sons	and	take	the	crop	.
一个	很少	男人	宣称	他们	是	神的	第一的	儿子们	和	拿	这	庄稼	.

少数人自称是上帝的长子，并夺走了庄稼。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['wɪmɪn] [huː] [breθ] [fɔːrθ] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪŋ] ['pəːfjuːmz] .

There	are	women	who	breath	forth	intoxicating	perfumes	.
那里	是	女性	WHO	气息	前进	醉人	香水	.

有些女人身上散发着令人陶醉的香气。

[ðə; ði] [mæn] [huː] [in'heilz] [ðem; ðəm] [ɪz] [ɪn] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] [greɪt] [gʊd] [ɔːr] [ʌv; əv] [greɪt] ['iːv(ə)l] .

The	man	who	inhales	them	is	in	danger	of	great	good	or	of	great	evil	.
这	男人	WHO	吸气	他们	是	在	危险	的	伟大的	好的	或者	的	伟大的	邪恶的	.

吸入这些物质的人将面临巨大的福祉或巨大的灾难。

['neɪtʃər] , [ʌn'hɜ:rd] , [pɝ'fɔrmz] [hɜ:r; hər] ['gretɪst] [di:dz] .

Nature	,	unheard	,	performs	her	greatest	deeds	.
自然	,	闻所未闻	,	表演	她	最	契约	.

大自然在无人知晓的情况下，完成着她最伟大的壮举。

[ɪn'grætɪtu:d] [ɪz][ə; eɪ] [tri:] [hu:z] [fru:t] ['pɔizənz] [ðə; ði] ['veri] [er] .

Ingratitude	is	a	tree	whose	fruit	poisons	the	very	air	.
忘恩负义	是	一个	树	谁	水果	毒药	这	非常	空气	.

忘恩负义就像一棵树，它的果实毒害了空气。

['meni] [kʊd; kəd] [meɪk] [laɪ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [koʊld] ['æʃɪz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [hoʊps] .

Many	could	make	lye	out	of	the	cold	ashes	of	their	hopes	.
许多	可以	制作	碱液	出去	的	这	寒冷的	灰烬	的	他们的	希望	.

许多人能用希望的冰冷灰烬炼制出碱液。

['gæðər] [ðə; ði] ['blɔsəmz] ['deɪli] — [ðə; ði] [frɔ:st] [meɪ] [kʌm] [æt; ət] [naɪt] .

Gather	the	blossoms	daily	—	the	frost	may	come	at	night	.
收集	这	花朵	日常的	—	这	霜	可能	来	在	夜晚	.

每天采摘花朵——夜间可能会下霜。

[plænt][noʊ] ['flaʊərz] [ɑ:n][ðə; ði][greɪvz; grɑ:vz][ʌv; əv] [ðoʊz] [wi:; wi][hæv; həv] [nɪ'glektɪd] [ɪn][laɪf] .

Plant	no	flowers	on	the	graves	of	those	we	have	neglected	in	life	.
植物	不	花朵	在	这	坟墓	的	那些	我们	有	被忽视的	在	生活	.

不要在生前被我们忽视的人的坟墓上种花。

[sʌm; səm][men][ɑ:r; ər][nɑ:t]['kɑ:ntent][soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][æn; ən] [ʌn'fɪnɪʃt] [kraɪm] [rɪ'meɪnz] .

Some	men	are	not	content	so	long	as	an	unfinished	crime	remains	.
一些	男人	是	不是	内容	所以	长的	作为	一个	未完成	犯罪	遗迹	.

有些人只要罪行没有完成就不会罢休。

[sʌm; səm][men][prɪ'fɜ:r][ðə; ði] ['drʌdʒəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [sli:p] [ʌv; əv] ['ɪnəsns] .

Some	men	prefer	the	drudgery	of	the	devil	to	the	sleep	of	innocence	.
一些	男人	更喜欢	这	苦役	的	这	魔鬼	到	这	睡觉	的	无辜	.

有些人宁愿做魔鬼的苦差事，也不愿安享纯洁的睡眠。

['wɪmɪn] [ɑ:r; ər] ['temptɪd] [tu:; tə] [teɪst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['i:v(ə)l] , [dʒʌst][tu:; tə] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][laɪk] .

Women	are	tempted	to	taste	a	little	evil	,	just	to	know	what	it	is	like	.
女性	是	受诱惑	到	品尝	一个	小的	邪恶的	,	只是	到	知道	什么	它	是	喜欢	.

女人总想尝尝邪恶的滋味，只是为了知道那是什么感觉。

['evri] [laɪf] [li:dz] [ʌp][tu:; tə][ə; eɪ] ['presəpɪs] , ['oʊvər] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [fju:] [dʒʌmp] ,

Every	life	leads	up	to	a	precipice	,	over	which	a	few	jump	,
每一个	生活	线索	向上	到	一个	悬崖	,	超过	哪个	一个	很少	跳	,

每个人的人生都通向一个悬崖，只有少数人会纵身跃下。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['tʌmb(ə)l][ɪn][ænd; ənd][ɑ:r; ər][lɔ:st] .

the	others	tumble	in	and	are	lost	.
这	其他的	翻滚	在	和	是	丢失的	.

其他人也跌跌撞撞地进来，迷失了方向。

[wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [deθ] [ɪz]['evər] [maːtʃiŋ] [bɪ'haɪnd][ˌju: 'es]

We	know	that	death	is	ever	marching	behind	us
我们	知道	那	死亡	是	曾经	行军	在后面	我们

我们知道，死亡始终在我们身后悄然逼近。

[bʌt; bət][wi:; wi]['nevər] [neɪm] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [hi:; hi] [wɪl] [kætʃ] [ʌp] .

but	we	never	name	the	day	when	he	will	catch	up	.
但	我们	绝不	姓名	这	天	什么时候	他	将要	抓住	向上	.

但我们始终无法确定他何时才能赶上。

[tu:; tə] [hʌnt] [fɔ:r; fər] ['mɪstʃɪf] [ɪz][tu:; tə] [kætʃ] [dɪ'zæstər] .

To	hunt	for	mischief	is	to	catch	disaster	.
到	打猎	为了	恶作剧	是	到	抓住	灾难	.

寻衅滋事就是招致灾祸。

['i:v(ə)n][ə; eɪ] [saɪ] ['tremblz] [θru:] [ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs] .

Even	a	sigh	trembles	through	the	universe	.
甚至	一个	叹	颤抖	通过	这	宇宙	.

一声叹息，也能震动整个宇宙。

['neɪtʃər] [mʌst; məst] [lʌv] ['wʊmən] [tu:; tə] ['fæʃ(ə)n] [hɜ:r; hər][soʊ] ['bju:tɪf(ə)l] .

Nature	must	love	woman	to	fashion	her	so	beautiful	.
自然	必须	爱	女士	到	时尚	她	所以	美丽的	.

大自然一定非常喜爱女人，才会把她塑造得如此美丽。

[ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv][sʌm; səm][menz] [feɪt] [mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [ʌv; əv]['ædəmənt] .

The	chain	of	some	men's	fate	must	be	made	of	adamant	.
这	链	的	一些	男士	命运	必须	是	制成	的	坚定不移	.

有些人的命运之链必定是用坚如磐石的材料制成的。

[rɪ'vɪr] [ðə; ði] [dʌst] — [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ] .

Revere	the	dust	—	it	was	the	men	and	women	of	long	ago	.
尊敬	这	灰尘	—	它	曾是	这	男人	和	女性	的	长的	前	.

敬畏尘埃——那是古往今来的男男女女。

[ðə; ði] ['ki:nəst] [bleɪd] [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə][ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][rælf; reɪf]['aɪərn] .

The	keenest	blade	in	South	Africa	is	made	from	Ralph	iron	.
这	最热衷	刀刃	在	南	非洲	是	制成	从	拉尔夫	铁	.

南非最锋利的刀刃是用拉尔夫铁制成的。

[hi:; hi] [bi'li:vd] [hɜ:r; hər][æn; ən]['eɪndʒl] — ['mærid] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɜ:r; hər]['oʊnli][ə; eɪ] ['wʊmən] .

He	believed	her	an	angel	—	married	and	found	her	only	a	woman	.
他	相信	她	一个	天使	—	已婚	和	成立	她	仅有的	一个	女士	.

他曾以为她是天使——结了婚后却发现她只是个普通女人。

[ə; eɪ] [kɜ:rld] [nɑ:t] [ʌv; əv] [sneɪks] [ɪz][nɑ:t][æz; əz] ['dedli] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪgnətʃər] [tu:; tə][ə; eɪ] ['mɔ:rgɪdʒ] .

A	curled	knot	of	snakes	is	not	as	deadly	as	the	signature	to	a	mortgage	.
一个	卷曲	结	的	蛇	是	不是	作为	致命	作为	这	签名	到	一个	抵押	.

一团缠绕的蛇远没有抵押贷款合同上的签名致命。

[ɪn] ['lʌndən] [ðeɪ] [noʊ][lɔ:ŋgər] [seɪ] , " [lend] [ˌem 'i:][jʊr; jər] [pɜ:rs] — [bʌt; bət][jʊr; jər] [neɪm] .

In	London	they	no	longer	say	,	"	Lend	me	your	purse	—	but	your	name	.
在	伦敦	他们	不	更长	说	,	"	借	我	你的	钱包	—	但	你的	姓名	.

在伦敦，人们不再说"借我你的钱包"，而是说"借我你的名字"。

" [ə; eɪ]['peɪntɝz, 'peɪnɝz] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]['mætrɪmoʊni] —

"	A	painter's	description	of	matrimony	—
"	一个	画家的	描述	的	婚姻	—

一位画家对婚姻的描述——

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] : [ðə; ði] ['bækgraʊnd] .

Introduction	:	the	background	.
介绍	:	这	背景	.

引言：背景介绍。

['kɔ:rtʃɪp] : [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [graʊnd] .

Courtship	:	the	middle	ground	.
求爱	:	这	中间	地面	.

恋爱：中间地带。

[ɪn'geɪdʒmənt] : [ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] .

Engagement	:	the	foreground	.
订婚	:	这	前景	.

参与：前景。

['mærɪdʒ] : [ðə; ði] [nu:d] ['sʌbdʒekt] .

Marriage	:	the	nude	subject	.
婚姻	:	这	裸体	主题	.

婚姻：赤裸裸的主题。

['stefənusjəu'hænis'pɔ:lu][ɪz][ðə; ði] [ɪ'pɪtəmi] [ʌv; əv] [ˌɑ:bsə'li:t] [aɪ'di:əz][ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [fɔ:rs] .

Kruger	**is**	**the**	**epitome**	**of**	**obsolete**	**ideas**	**and**	**living**	**force**	**.**
克鲁格	是	这	缩影	的	过时的	想法	和	活的	力量	.

克鲁格是过时思想和鲜活力量的化身。

[ə; eɪ] [bli:tɪŋ] [læm] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti] [ɪz][ɪn] ['greɪtər] ['deɪndʒər][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['dɑ:rkəst] [wʊd] .

A	**bleating**	**lamb**	**in**	**a**	**great**	**city**	**is**	**in**	**greater**	**danger**	**than**	**in**	**the**	**darkest**	**wood**	**.**
一个	咩咩叫	羊肉	在	一个	伟大的	城市	是	在	更大的	危险	比	在	这	最黑暗的	木头	.

一只在繁华都市里咩咩叫的小羊羔，比在最黑暗的森林里还要危险。

[ðer; ðər][bi:; bi] [θri:] [bɜ:rdz] .

There	**be**	**three**	**birds**	**.**
那里	是	三	鸟类	.

有三只鸟。

[wʌn][laɪvz; lɪvz]['oʊnli][ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['æltɪtju:dz] .

One	**lives**	**only**	**in**	**the**	**highest**	**altitudes**	**.**
一	生活	仅有的	在	这	最高	海拔	.

只居住在海拔最高的地方。

[ðɪs] [bɜ:rd][ɪz] [tru:θ] .

This	**bird**	**is**	**Truth**	**.**
这	鸟	是	真相	.

这只鸟象征着真理。

[wʌn][laɪvz; lɪvz][ɑ:n][ðə; ði][pleɪn] .

One	**lives**	**on**	**the**	**plain**	**.**
一	生活	在	这	清楚的	.

有人住在平原上。

[ðɪs] [bɜ:rd][ɪz] [ɪk'spi:diənsi] .

This	**bird**	**is**	**Expediency**	**.**
这	鸟	是	权宜之计	.

这只鸟代表权宜之计。

[wʌn][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði]['maɪər] .

One	**lives**	**in**	**the**	**mire**	**.**
一	生活	在	这	沼泽	.

有人住在泥潭里。

[ðɪs] [bɜ:rd][ɪz] [sʌb'sɜ:rviənsi] .

This	**bird**	**is**	**Subserviency**	**.**
这	鸟	是	从属关系	.

这只鸟象征着顺从。

[hi:; hi] [hu:] [raɪts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['feðər] [plʌkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][bɜ:rd] [wɪl]

He	**who**	**writes**	**with**	**a**	**feather**	**plucked**	**from**	**the**	**wing**	**of**	**the**	**first**	**bird**	**will**
他	WHO	写	和	一个	羽毛	拨弦	从	这	翼	的	这	第一的	鸟	将要

[nɑ:t][bi:; bi] ['lisnd] [tu:; tə][fɔ:r; fər]['eɪdʒɪz][tu:; tə] [kʌm] .

not	**be**	**listened**	**to**	**for**	**ages**	**to**	**come**	**.**
不是	是	听着	到	为了	年龄	到	来	.

用从第一只鸟翅膀上拔下的羽毛写作的人，其作品在未来的漫长岁月中将无人问津。

[hi:; hi] [hu:] [raɪts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['feðər] [plʌkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd][bɜ:rd]

He	**who**	**writes**	**with**	**a**	**feather**	**plucked**	**from**	**the**	**wing**	**of**	**the**	**second**	**bird**
他	WHO	写	和	一个	羽毛	拨弦	从	这	翼	的	这	第二	鸟

[wɪl] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['plɔ:dɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .

will	**receive**	**the**	**plaudits**	**of**	**the**	**people**	**.**
将要	收到	这	赞誉	的	这	人们	.

用从第二只鸟翅膀上拔下的羽毛写作的人，将获得人民的赞誉。

[hiː; hi] [huː] [raɪts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['feðər] [plʌkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd][bɜːrd] [wɪl]

He	who	writes	with	a	feather	plucked	from	the	wing	of	the	third	bird	will
他	WHO	写	和	一个	羽毛	拨弦	从	这	翼	的	这	第三	鸟	将要

[biː; bi] ['wəːʃip] [baɪ][ðə; ði][mɑːb] .

be	worshipped	by	the	mob	.
是	崇拜	经过	这	暴民	.

用从第三只鸟翅膀上拔下的羽毛写作的人，将被民众奉为偶像。

[nɑːt][goʊld] , [nɑːt] [brɔːd] ['eikəs] , [nɑːt][væst] ['paʊər] , [nɑːt] ['bleiznd] ['taɪtəlz] , [nɑːt] ['eləkwəns] ,

Not	gold	,	not	broad	acres	,	not	vast	power	,	not	blazoned	titles	,	not	eloquence	,
不是	金子	,	不是	广阔	英亩	,	不是	广阔的	力量	,	不是	纹章	标题	,	不是	口才	,

不是黄金，不是广袤的土地，不是强大的权力，不是显赫的头衔，也不是雄辩的口才，

[bʌt; bət] [truːθ] [ɪz][ðə; ði]['levər] [wɪtʃ] [muːvz] [ðə; ði][wɜːrld] .

but	truth	is	the	lever	which	moves	the	world	.
但	真相	是	这	杠杆	哪个	移动	这	世界	.

但真理是推动世界前进的杠杆。

[wen] ['jʊrəp] [kəm'pliːts] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['krɪstʃən,aɪz] ['tʃaɪnə] [ðæt] ['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [hæv; həv]

When	Europe	completes	the	process	of	Christianizing	China	that	nation	will	have
什么时候	欧洲	完成	这	过程	的	基督教化	中国	那	国家	将要	有

['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði][mæp] .

disappeared	from	the	map	.
消失	从	这	地图	.

当欧洲完成对中国的基督教化进程时，中国将从地图上消失。

[ðə; ði] [truːθ] - ['siːkər] ['nevər] [dɪgz][ɪn][ðə; ði] ['kɑːləmz] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['nuːzpeɪpər] .

The	truth	-	seeker	never	digs	in	the	columns	of	the	political	newspaper	.
这	真相	-	寻求者	绝不	挖掘	在	这	列	的	这	政治的	报纸	.

追求真相的人从不去翻阅政治报纸的专栏文章。

[ə; eɪ] ['mʌni] ['ʃeɪvər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɑːnʃəns] [wʊd] [suːn] [biː; bi] ['puːrɚ] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['klaɪənts] .

A	money	shaver	with	a	conscience	would	soon	be	poorer	than	his	clients	.
一个	钱	剃须刀	和	一个	良心	会	很快	是	贫穷	比	他的	客户	.

一个有良心的骗子很快就会比他的客户更穷。

[aɪ][hæv; həv] [riːd] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg] - [laɪk] [ə'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wʊmən] — [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðer; ðər][kæt] -

I	have	read	of	the	dog	-	like	affection	of	woman	—	I	have	seen	their	cat	-
我	有	读	的	这	狗	-	喜欢	感情	的	女士	—	我	有	已见	他们的	猫	-

[laɪk] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] .

like	characteristics	.
喜欢	特征	.

我曾读到过女人像狗一样的爱，也见过她们像猫一样的性格。

[bred] [snætʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pʊr] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [stoʊn] [ɪn][ðə; ði] [rɪtʃ] ['mænz] ['beli] .

Bread	snatched	from	the	poor	becomes	a	stone	in	the	rich	man's	belly	.
面包	抢夺	从	这	贫穷的	变成	一个	石头	在	这	富有的	男人的	腹部	.

从穷人手中夺走的面包，最终却成了富人肚子里的石头。

[hiː; hi][hæz; həz]['oʊnli][tuː; tə] [iːt] [hɪz; ɪz] [fɪl] [tuː; tə] [sɪŋk] .

He	has	only	to	eat	his	fill	to	sink	.
他	有	仅有的	到	吃	他的	充满	到	下沉	.

他只要吃饱就会沉沦。

[wʌt] [ə; eɪ][gæs][læmp][ɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [mɔːθ] ,

What	a	gas	lamp	is	to	a	moth	,
什么	一个	气体	灯	是	到	一个	蛾	,

煤气灯之于飞蛾，

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz][ə; eɪ][roʊz] ['daɪmənd][tuː; tə][ə; eɪ]['wʊmən] — ['niːðər] [siː] [ðə; ði]['deɪndʒər][tɪl] [ðeɪ]

the	same	is	a	rose	diamond	to	a	woman	—	neither	see	the	danger	till	they
这	相同的	是	一个	玫瑰	钻石	到	一个	女士	—	两者都不	看	这	危险	直到	他们

[ɑːr; ər] [ded] .

are	dead	.
是	死的	.

这就像玫瑰钻石之于女人——直到死后才意识到危险。

[ɪn]['oʊldən][taɪmz]['sɔdəm][ænd; ənd] [gə'mɔːrə] ['swɑːloʊd] [ʌp][ðə; ði] ['wɪkɪd] .

In	olden	times	Sodom	and	Gomorrah	swallowed	up	the	wicked	.
在	古老的	时代	所多玛	和	蛾摩拉	吞咽	向上	这	邪恶	.

古时，所多玛和蛾摩拉吞噬了恶人。

[ɪn]['mɑːdərn][taɪmz] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ['swɔləuz] [ʌp][ðə; ði] [gʊd] .

In	modern	times	Chicago	swallows	up	the	good	.
在	现代的	时代	芝加哥	燕子	向上	这	好的	.

在现代社会，芝加哥吞噬了一切美好事物。

['tʃaɪnəmənz] [sə'lɪləkwi] .

Chinaman's	soliloquy	.
中国人的	独白	.

中国人的独白。

" [fɜːrst] [kʌm] ['mɪʃəneri] , [bɪg] [prerz] , ['lɪt(ə)l] [bʊk] .

"	First	come	missionary	,	big	prayers	,	little	book	.
"	第一的	来	传教士	,	大的	祈祷	,	小的	书	.

“先来传教士，做大祷告，读小书。”

- - [piːs] [ɑːn] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [gʊd] - [tuː; tə][ɔːl][men] . -

Singee	'	Peace	on	earth	and	good	willee	to	all	men	.	'
-	-	和平	在	地球	和	好的	-	到	全部	男人	.	-

Singee：“愿世界和平，愿世人皆有善意。”

['rʌʃ(ə)n] [ber] ['swɑːloʊ] [mæn'tʃʊriə] , [frentʃ] ['iːg(ə)l] - [ɔːf] ['jeloʊ] ['dʒækɪt] , ['baɪl] ['empərər]

Russian	Bear	swallow	Manchuria	,	French	Eagle	strippe	off	Yellow	Jacket	,	Bille	Emperor
俄语	熊	吞	满洲	,	法语	鹰	-	离开	黄色的	夹克	,	比尔	皇帝

- ['piːkɑːk] ['feðər] ,

stealee	Peacock	Feather	,
-	孔雀	羽毛	,

俄罗斯熊吞食满洲，法国鹰剥去黄蜂的羽毛，比勒皇帝偷走孔雀羽毛，

['ɪŋglɪʃ] ['laɪən] ['græb] [pɪg][teɪl] .

English	Lion	grabbe	Pig	Tail	.
英语	狮子	抓住	猪	尾巴	.

英国狮子抓住了猪尾巴。

['dæm, 'deɪm] , ['hʌŋgri] ['laɪən][wɑːnt] ['evriθɪŋ] .

Damme	,	hungry	lion	want	everything	.
达姆	,	饥饿的	狮子	想	一切	.

该死，饥饿的狮子想要一切。

" ['slændər][ɪz] [mɔːr] ['sʌbtɪl] [ðæn; ðən]['eni]['maɪkroʊb] .

"	Slander	is	more	subtile	than	any	microbe	.
"	诽谤	是	更多的	微妙	比	任何	微生物	.

“诽谤比任何微生物都更隐蔽。”

[juː; jʊ]['kænɑːt]['skwɑːndər][ten]['θaʊz(ə)nd][ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd] [ðen] ['bæləns] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [baɪ]

You	cannot	squander	ten	thousand	a	year	and	then	balance	the	account	by
你	不能	挥霍	十	千	一个	年	和	然后	平衡	这	帐户	经过

['θrʌstɪŋ] [ə; eɪ] [steɪl] [bʌn] ,

thrusting	a	stale	bun	,
推进	一个	陈旧	包子	,

你不能一年挥霍一万块钱，然后靠塞个干面包来平衡账目。

['dɪpt] [ɪn] ['tʃærəti] [su:p] , ['ɪntu:][ə; eɪ] ['bɛgərz] [hænd] .

dipped	in	charity	soup	,	into	a	beggar's	hand	.
浸入	在	慈善机构	汤	,	进入	一个	乞丐的	手	.

浸在慈善汤里，落入乞丐手中。

[lɔlɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] ['velvɪt] ['kʊʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [tʃɜ:rtʃ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi][ə; eɪ]['vælɪd] ['ænsər]

Lolling	on	a	velvet	cushion	in	a	fashionable	church	will	not	be	a	valid	answer
懒散	在	一个	天鹅绒	软垫	在	一个	时髦	教会	将要	不是	是	一个	有效的	回答

[wen] [ju:; jʊ] [mi:t] [ðə; ðɪ] [pʊr] [gɜ:rl] - [bɪ'jɑ:nd] - [hu:m] [ju:; jʊ] [graʊnd] [daʊn] [tu:; tə] [meɪk] ['traʊzərz]

when	you	meet	the	poor	girl	'	beyond	'	whom	you	ground	down	to	make	trousers
什么时候	你	见面	这	贫穷的	女孩	-	超过	-	谁	你	地面	向下	到	制作	裤子

[fɔ:r; fər] ['twenti] [sents] [ə; eɪ] [per] .

for	twenty	cents	a	pair	.
为了	二十	分	一个	一对	.

当你遇到那个被你榨干价值、沦为穷苦奴隶的女孩，而你却要榨干她价值二十美分一条裤子的代价时，躺在时髦教堂的天鹅绒垫子上可就不是一个合理的回答了。

[ju:; jʊ] ['dɪdnt] [du:][ˌaɪ 'ti:] ?

You	didn't	do	it	?
你	没有	做	它	?

你没做?

[ju:; jʊ] [wɔ:r] [ðə; ði] ['traʊzərz] , [its] [ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] .

You	wore	the	trousers	,	it's	all	the	same	.
你	穿着	这	裤子	,	它是	全部	这	相同的	.

你穿了裤子，结果都一样。

[ə; eɪ] ['sɪnɪks] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌnimu:n] —

A	cynic's	description	of	the	honeymoon	—
一个	愤世嫉俗者的	描述	的	这	蜜月	—

愤世嫉俗者对蜜月的描述——

['kɪsɪz] [ˌæləu'pæθik] .

Kisses	allopathic	.
吻	西医	.

亲吻西医。

['kɪsɪz] [ˌhoʊmiə'pæθɪk] .

Kisses	homeopathic	.
吻	顺势疗法	.

顺势疗法之吻。

[ðə; ði][koʊld] [du:ʃ] .

The	cold	douche	.
这	寒冷的	灌肠	.

冷酷的灌肠剂。

[hɑ:t] ['mʌstərd] ['plæstɚz] .

Hot	mustard	plasters	.
热的	芥末	膏药	.

热芥末膏药。

[ə; eɪ] ['lɔjɚz] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]['mætrɪmoʊni][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] —

A	lawyer's	description	of	matrimony	in	the	United	States	—
一个	律师	描述	的	婚姻	在	这	团结的	各州	—

一位律师对美国婚姻的描述——

[kɔ:rt] — [ə'pi:l] .

Court	—	Appeal	.
法庭	—	上诉	.

法院——上诉。

[ðə; ði][suːt][faɪld] .

The	suit	filed	.
这	套装	已提交	.

诉讼已提起。

['raɪv(ə)l] — [æn; ən] [ˌɪntə'pliːdə(r)] .

Rival	—	an	interpleader	.
竞争对手	—	一个	交叉审讯	.

竞争对手——一名调解人。

['mærɪdʒ] .

Marriage	.
婚姻	.

婚姻。

['dʒʌdʒmənt] ['gɪv(ə)n] .

Judgement	given	.
判断	给定	.

判决已下。

['haʊshoʊld] [ɪk'spensɪz] .

Household	expenses	.
家庭	开支	.

家庭开支。

[kɔːsts] .

Costs	.
成本	.

成本。

['fæməli]['dʒɑːrz] .

Family	jars	.
家庭	罐子	.

家庭罐。

[prə'siːdɪŋz] [fɔːr; fər]['ælɪmoʊni] .

Proceedings	for	alimony	.
诉讼程序	为了	赡养费	.

赡养费诉讼。

['faɪn(ə)l] ['hɪrɪŋ] .

Final	hearing	.
最终的	听力	.

最终听证会。

[dɪ'vɔːrs] ['æbsəluːt] .

Divorce	absolute	.
离婚	绝对	.

绝对离婚。

[kwɪt] [kleɪm] .

Quit	claim	.
辞职	宣称	.

放弃产权。

[diːd] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [mæn] .

Deed	to	another	man	.
契据	到	其他	男人	.

转让给另一个男人的契约。

[ðə; ði] [siː] - [saɪd][rɪ'zɔrts, riː'zɔrts, riː'sɔrts] [ə'trækt] ['meni] [kwɪr] [fɪʃ] .

The	sea	-	side	resorts	attract	many	queer	fish	.
这	海	-	边	度假村	吸引	许多	酷儿	鱼	.

海滨度假胜地吸引了许多奇奇怪怪的鱼。

[ðə; ði][ˌpɑːləˈtɪʃ(ə)n][ɪz] [wʌt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [meɪk] [hɪm; ɪm] .

The	politician	is	what	the	people	make	him	.
这	政治家	是	什么	这	人们	制作	他	.

政治家的本质取决于人民的塑造。

[ðə; ði][tʃaɪld] [wɪtʃ] [kraɪz][fɔːr; fər] [bred] [ɪz][ə; eɪ] ['menəs] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] .

The	child	which	cries	for	bread	is	a	menace	to	the	state	.
这	孩子	哪个	哭泣	为了	面包	是	一个	威胁	到	这	状态	.

哭着要面包的孩子对国家来说是一种威胁。

['ɪnfəmi] [meɪ] [raɪz][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪt] [æz; əz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] .

Infamy	may	rise	to	such	a	height	as	to	become	famous	.
骂名	可能	上升	到	这样的	一个	高度	作为	到	变得	著名的	.

恶名可能会上升到如此之高，以至于名扬四海。

[mɔːr] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [baɪ][ˌɪnju'endoʊ][ðæn; ðən][baɪ][hɑːrd][wɜːrk] .

More	women	have	been	killed	by	innuendo	than	by	hard	work	.
更多的	女性	有	到过	被杀	经过	影射	比	经过	难的	工作	.

死于性暗示的女性比死于辛勤劳动的女性更多。

[tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [bɔɪ] [ə; eɪ]['sɜːrkəs][ɪz] [mɔːr] [ə'lʊrɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [sɑːmz] [ʌv; əv]['sɑːləmən] .

To	the	small	boy	a	circus	is	more	alluring	than	the	Psalms	of	Solomon	.
到	这	小的	男生	一个	马戏团	是	更多的	诱人	比	这	诗篇	的	所罗门	.

对小男孩来说，马戏团比《诗篇》更有吸引力。

[ɪ'tɜːrnəti] [ɪz][æn; ən] ['endləs] [tʃeɪn] [huːz] [lɪŋks] [ɑːr; ər] [juː θ] , [oʊld][eɪdʒ][ænd; ənd] [dɪ'keɪ] .

Eternity	is	an	endless	chain	whose	links	are	youth	,	old	age	and	decay	.
永恒	是	一个	无尽的	链	谁	链接	是	青年	,	老的	年龄	和	衰变	.

永恒是一条无尽的链条，其环环相扣的是青春、老年和衰败。

[ðə; ði] [ʃɑːrk] [tɜːrnz][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə][dɪ'vaʊər][hɪz; ɪz] [preɪ] — [ðə; ði] ['hɪpəkrɪt] [preɪz] [ðæt] [hiː; hi]

The	shark	turns	on	his	back	to	devour	his	prey	—	the	hypocrite	prays	that	he
这	鲨鱼	转弯	在	他的	后退	到	吞食	他的	猎物	—	这	伪君子	祈祷	那	他

[meɪ] [dɪ'vaʊər] .

may	devour	.
可能	吞食	.

鲨鱼翻身仰面吞噬猎物——伪君子祈祷自己也能吞噬猎物。

[ðə; ði] ['mʌni] ['lendər] [ʃʊd; ʃəd] [prə'vaɪd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][æn; ən][æz'bestəs]['oʊvərkoʊt] [wen] [hiː; hi]

The	money	lender	should	provide	himself	with	an	asbestos	overcoat	when	he
这	钱	贷款机构	应该	提供	他自己	和	一个	石棉	大衣	什么时候	他

[liːvz] [ðɪs] [wɜːrld] .

leaves	this	world	.
树叶	这	世界	.

放高利贷的人离开人世时，应该给自己准备一件石棉防护服。

['evri] [gɜːrl][ɪn] [stɔːr] [ɔːr] ['ɑːfɪs] [miːnz] [ə; eɪ][mæn] [wɪ'ðaʊt] [ɪm'plɔɪmənt] .

Every	girl	in	store	or	office	means	a	man	without	employment	.
每一个	女孩	在	店铺	或者	办公室	方法	一个	男人	没有	就业	.

商店或办公室里每多一个女孩，就意味着一个男人失业。

['evri] [mæn] [wɪ'ðaʊt] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪz][ə; eɪ][mæn] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [sə'pɔːrtɪŋ] [ə; eɪ][waɪf] .

Every	man	without	employment	is	a	man	incapable	of	supporting	a	wife	.
每一个	男人	没有	就业	是	一个	男人	无法	的	支持	一个	妻子	.

任何一个没有工作的男人都无法养家糊口。

[duː][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] ?

Do	you	see	the	inevitable	result	?
做	你	看	这	不可避免的	结果	?

你预见到不可避免的结果了吗?

['læftər] [ɪz][ðə; ði] ['dɑ:ktɚz] ['dɛdli:əst] ['enəmi] .

Laughter	is	the	doctor's	deadliest	enemy	.
笑声	是	这	医生的	最致命的	敌人	.

笑声是医生最大的敌人。

[preɪz] [ɪz][ðə; ði] ['tʃi:pɪst] [kɔɪn][bʌt; bət] [mɔ:r] ['poʊt(ə)nt][ðæn; ðən][goʊld] .

Praise	is	the	cheapest	coin	but	more	potent	than	gold	.
称赞	是	这	最便宜	硬币	但	更多的	强效	比	金子	.

赞美是最便宜的货币，却比黄金更有价值。

[ɪf] [ɔ:l] [men] [wɜ:r; wər] ['brʌðərz] [neiʃəns] [wʊd] [si:s] [tu:; tə][ɪg'zɪst] .

If	all	men	were	brothers	nations	would	cease	to	exist	.
如果	全部	男人	是	兄弟	国家	会	停止	到	存在	.

如果所有人都是兄弟，国家将不复存在。

['jɪrz] [ɑ:r; ər][rɪ'kwaɪərd][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['bru:t(ə)l][mæn] — ['aʊərz] , [ə; eɪ] ['wʊmən] .

Years	are	required	to	make	a	brutal	man	—	hours	,	a	woman	.
年	是	必需的	到	制作	一个	野蛮	男人	—	小时	,	一个	女士	.

造就一个残暴的男人需要数年时间，而造就一个残暴的女人只需数小时。

[wi:; wi] [preɪz] [gɑ:d][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] ['viktəriz] .

We	praise	God	for	our	victories	.
我们	称赞	上帝	为了	我们的	胜利	.

我们感谢上帝赐予我们的胜利。

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['ʌðər] ['feloʊ] [du:] ?

What	does	the	other	fellow	do	?
什么	做	这	其他	同伴	做	?

另一个人是做什么的?

['peɪtriətɪzəm][ɪz][bʌt; bət] [ə'nʌðər] [neɪm] [fɔ:r; fər] , - [lʌv] [jɔ:r'self] [ænd; ənd] [heɪt] [jʊr; jər] ['nebəz] . -

Patriotism	is	but	another	name	for	,	'	love	yourself	and	hate	your	neighbors	.	'
爱国主义	是	但	其他	姓名	为了	,	-	爱	你自己	和	恨	你的	邻居	.	-

爱国主义不过是"爱自己，恨邻居"的另一种说法。

[ɪf] [tʃɜ:rtʃɪz] [wɜ:r; wər] [meɪd] [æz; əz] [ə'træktɪv] [æz; əz] [dʒɪn] ['pæləs] , [ðə; ði]['fɔ:rmər] , [nɑ:t][ðə; ði]

If	churches	were	made	as	attractive	as	gin	palaces	,	the	former	,	not	the
如果	教堂	是	制成	作为	吸引人的	作为	杜松子酒	宫殿	,	这	以前的	,	不是	这

['lætər] ,

latter	,
后者	,

如果教堂能像豪华酒吧一样吸引人，那么前者（而非后者）就更合适了。

[wʊd] [bi:; bi]['oʊpən][sɪks] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [wi:k] .

would	be	open	six	days	in	the	week	.
会	是	打开	六	天	在	这	星期	.

每周营业六天。

[wen] [ju:; jʊ][get][ðer; ðər] ,

When	you	get	there	,
什么时候	你	得到	那里	,

当你到达那里时，

[ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ɪ'tɜ:rn(ə)l]['dʒʌstɪs][ɪz][nɑ:t] [bɪlt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌdi:pɑ:rt'mentl] [stɔ:r] ['sɪstəm] .

you	will	find	that	Eternal	Justice	is	not	built	on	the	departmental	store	system	.
你	将要	寻找	那	永恒	正义	是	不是	建造	在	这	部门	店铺	系统	.

你会发现，永恒正义并非建立在百货商店体系之上。

[sʌm; səm] [peɪl] - [feɪst] [gɜ:rl] [wɪl] ['ɔ:fər][ðə; ði] ['evɪdəns] .

Some	pale	-	faced	girl	will	offer	the	evidence	.
一些	苍白	-	面对	女孩	将要	提供	这	证据	.

某个脸色苍白的女孩会提供证据。

[wʌns] ['pɪti] [ænd; ənd] ['tʃærəti] [pɜːrtʃt] [ɑːn] ['evri] ['klɔɪstərd] [geɪt] [ænd; ənd] [kraɪd] , - ['welkəm] . -

Once	Pity	and	Charity	perched	on	every	cloistered	gate	and	cried	,	'	welcome	.	'
一次	遗憾	和	慈善	栖息	在	每一个	隐修	门	和	哭	,	-	欢迎	.	-

从前，怜悯和慈善栖息在每座修道院的大门上，高声说：“欢迎”。

[naʊ] [ðeɪ] ['oʊnli] ['ventʃər] [fɔːrθ] [ɑːn] ['pʌblɪk] [ə'keɪʒənz] , [wen] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ʌv; əv] [ɔːl] [men] .

Now	they	only	venture	forth	on	public	occasions	,	when	they	will	be	seen	of	all	men	.
现在	他们	仅有的	风险投资	前进	在	民众	场合	,	什么时候	他们	将要	是	已见	的	全部	男人	.

现在他们只在公共场合露面，这样所有人都能看到他们。

[ðə; ði] ['kæts] [ˌserə'neɪd] ['gɪvz] [toʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [jɑːrd] .

The	cat's	serenade	gives	tone	to	the	back	yard	.
这	猫的	小夜曲	给予	语气	到	这	后退	院子	.

猫咪的鸣叫声为后院增添了情调。

['ment(ə)l] ['prɑːbləm] .

Mental	problem	.
精神的	问题	.

精神问题。

['suːɪsaɪd] [ɔːr] [saɪd] - [trækt] .

Suicide	or	side	-	tracked	.
自杀	或者	边	-	已追踪	.

自杀还是误入歧途。

[wɪtʃ] ?

Which	?
哪个	?

哪个?

[ðə; ði] [læf] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪz] [swiːtər] [tuː; tə] [gɑːd] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['fɔːrti] ['mɪnɪt] [prer] .

The	laugh	of	a	child	is	sweeter	to	God	than	a	forty	minute	prayer	.
这	笑	的	一个	孩子	是	更甜	到	上帝	比	一个	四十	分钟	祷告	.

孩子的笑声比四十分钟的祷告更让上帝喜悦。

[ðə; ði] ['klɑːndaɪk] [ɪz] [æz; əz] [ə'lʊrɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['prɪti] ['wʊmən] [ænd; ənd] ['iːkwəli] [æz; əz] ['friːkɪʃ] .

The	Klondike	is	as	alluring	as	a	pretty	woman	and	equally	as	freakish	.
这	克朗代克	是	作为	诱人	作为	一个	漂亮的	女士	和	同样地	作为	怪异的	.

克朗代克河既像美女一样诱人，又同样怪诞离奇。

[ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['juːkɑːn] [ɪz] ['oʊnli] [sə'pɑːst] [baɪ] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv] [ɪts] ['laɪəz] .

The	greatness	of	the	Yukon	is	only	surpassed	by	the	greatness	of	its	liars	.
这	伟大	的	这	育空地区	是	仅有的	超越	经过	这	伟大	的	它是	说谎者	.

育空地区的伟大之处，唯有其谎言的伟大才能超越。

['ɪnəsns] [ɪz] [ə; eɪ] [roʊz] [bʌd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɜːrm] [ˌaʊt'saɪd] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [nɔː] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

Innocence	is	a	rose	bud	with	a	worm	outside	waiting	to	gnaw	a	hole	in	it	.
无辜	是	一个	玫瑰	芽	和	一个	蠕虫	外部	等待	到	啃	一个	洞	在	它	.

纯真就像一朵玫瑰花苞，外面藏着一条虫子，等着在它外面啃出一个洞。

[ə; eɪ] [blʌd] - ['sʌkər] [ɑːn] [ə; eɪ] ['bɔɪz] [toʊ] [lʊks] [bɪgə(r)] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [siː] - ['sɜːrpənt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mæn] .

A	blood	-	sucker	on	a	boy's	toe	looks	bigger	to	him	than	a	sea	-	serpent	to	a	man	.
一个	血	-	傻瓜	在	一个	男孩们	脚趾	看起来	大	到	他	比	一个	海	-	蛇	到	一个	男人	.

男孩脚趾上的吸血虫在他眼里比成年人眼中的海蛇还要大。

[æn; ən] ['iːstər] ['bɑːnɪt] [ɪz] [mɔːr] ['sætɪsfaɪɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['wʊmən][ðæn; ðən][ðə; ði][moʊst]['eləkwənt]

An	Easter	bonnet	is	more	satisfying	to	a	woman	than	the	most	eloquent
一个	复活节	引擎盖	是	更多的	令人满意	到	一个	女士	比	这	最多	雄辩

['sɜːrmən] .

sermon	.
讲道	.

对女人来说，一顶复活节帽子比最雄辩的布道更令人满足。

[ðə; ði] [wɪtʃ] ['dɑːktər][tə'buːz][ə; eɪ][bə'nænə] [triː] , [ðə; ði]['pɑːrsn][ðə; ði]['dʒɔɪəs] [dæns] .

The	witch	doctor	taboos	a	banana	tree	,	the	parson	the	joyous	dance	.
这	巫婆	医生	禁忌	一个	香蕉	树	,	这	牧师	这	欢乐	舞蹈	.

巫医禁忌香蕉树，牧师禁忌欢乐的舞蹈。

[bəuθ][ɑːr; ər] ['bɪgət] .

Both	are	bigots	.
两个都	是	偏执狂	.

他们都是偏执狂。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

明智与否(Wise or Otherwise)

[ðə; ði] ['nɪgər] [huː] [hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] [rʌm] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'gɑːrd] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [æz; əz] [æn; ən]

The	nigger	who	has	learned	to	drink	rum	does	not	regard	civilization	as	an
这	黑鬼	WHO	有	学习	到	喝	朗姆酒	做	不是	看待	文明	作为	一个

[ʌn'mikst] ['blesɪŋ] .

unmixed	blessing	.
未混合的	祝福	.

学会喝朗姆酒的黑鬼不会把文明视为完全的福祉。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪz] [ɪ'tɜːrn(ə)l] .

The	beautiful	is	eternal	.
这	美丽的	是	永恒	.

美是永恒的。

[æn; ən] ['epɪtæf] .

An	epitaph	.
一个	墓志铭	.

墓志铭。

" [hiː; hi] [went] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [greɪv] .

"	He	went	North	and	found	his	grave	.
"	他	去	北	和	成立	他的	严重	.

他向北走去，找到了自己的坟墓。

" [ðə; ði] [koʊld] ['mɑːrb(ə)l] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [fleɪm] ['ʌndər] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skʌlptər] .

"	The	cold	marble	becomes	a	living	flame	under	the	hands	of	the	sculptor	.
"	这	寒冷的	大理石	变成	一个	活的	火焰	在下面	这	双手	的	这	雕塑家	.

"冰冷的大理石在雕塑家的手中变成了燃烧的火焰。"

[wiː; wi] ['kænɑːt] [tɜːrn] ['wɔːtər] ['ɪntuː] [waɪn] [bʌt; bət] [sʌm; səm] [men] [kʌm] ['veri] [nɪr] ['tɜːrnɪŋ] [waɪn] ['ɪntuː] ['wɔːtər] .

We	cannot	turn	water	into	wine	but	some	men	come	very	near	turning	wine	into	water	.
我们	不能	转动	水	进入	葡萄酒	但	一些	男人	来	非常	靠近	转弯	葡萄酒	进入	水	.

我们不能把水变成酒，但有些人却能非常接近把酒变成水。

[ðə; ði] ['kɔːrəl] [ʃel] ['stɔrz] [ʌp] [ðə; ði] ['glɔːriəs] [tɪnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌnz] ['reɪz] — [ðə; ði] ['θɔːtf(ə)l] [mæn] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪz] .

The	coral	shell	stores	up	the	glorious	tints	of	the	sun's	rays	—	the	thoughtful	man	the	words	of	the	wise	.
这	珊瑚	壳	商店	向上	这	辉煌	色调	的	这	太阳的	射线	—	这	周到	男人	这	字	的	这	明智的	.

珊瑚壳储存着太阳光芒的绚丽色彩——沉思的人储存着智者的箴言。

[ə; eɪ] [rɪ'tɜːrnd] ['klɔndaikə] [wɪð; wɪθ] [goʊld] ['veri] [mʌtʃ] [rɪ'zemblz] ['tʃærəti] — ['friːkwəntli] [riːd] [ʌv; əv] , ['seldəm] [siːn] .

A	returned	Klondiker	with	gold	very	much	resembles	charity	—	frequently	read	of	,	seldom	seen	.
一个	返回	克朗代克	和	金子	非常	很多	类似	慈善机构	—	频繁地	读	的	,	很少	已见	.

一个带着黄金归来的克朗代克淘金者很像慈善——经常被提及，却很少亲眼见到。

[wens] [kʌmz] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [trʊθs] ?

Whence	comes	eternal	truths	?
何处	来	永恒	真相	?

永恒真理从何而来?

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['rɑːks] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [briːðd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][sɔːft] ,

They	are	written	in	the	rocks	,	they	are	breathed	out	of	the	soft	,
他们	是	书面	在	这	岩石	,	他们	是	呼吸	出去	的	这	柔软的	,

它们镌刻在岩石上，它们从柔软的空气中呼吸而出，

[saʊθ] [wɪnd] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['peɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnset] ,

South	wind	;	they	are	painted	in	the	sunset	,
南	风	;	他们	是	绘	在	这	日落	,

南风；它们沐浴在夕阳中。

[ðeɪ] [spiːk] [ɪn][ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd][ðə; ði]['taɪni] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] , [ðeɪ] ['twɪŋk(ə)l][ɪn]['dɪstənt] [stɑːrz] .

they	speak	in	the	flowers	and	the	tiny	blade	of	grass	,	they	twinkle	in	distant	stars	.
他们	说话	在	这	花朵	和	这	微小的	刀刃	的	草	,	他们	闪烁	在	遥远	明星	.

它们在花朵和小草叶中诉说，它们在遥远的星空中闪烁。

['eɪdʒɪz][goʊ][baɪ][ænd; ənd] [jet] [mæn][grɑːsps][bʌt; bət][wʌn] , [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] .

Ages	go	by	and	yet	man	grasps	but	one	,	here	and	there	.
年龄	去	经过	和	然而	男人	抓住	但	一	,	这里	和	那里	.

岁月流逝，而人类却只能零星地把握一瞬。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['mesɪndʒəz] [tuː; tə] ['evri] [mæn] , ['gɪftɪd] [ɔːr] [ʌn'tɔːt] .

They	are	messengers	to	every	man	,	gifted	or	untaught	.
他们	是	信使	到	每一个	男人	,	天才	或者	未受过教育	.

他们是每个人的信使，无论他们天赋异禀还是默默无闻。

[hiː; hi] [huː] ['siːzɪz] [bʌt; bət][wʌn][ænd; ənd] [em'bɑːmz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dʌn] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] [mæn'kaɪnd][ðæn; ðən][ðə; ði] ['maɪtiːəst] [kɪŋ] .

He	who	seizes	but	one	and	embalms	it	has	done	a	greater	service	to	mankind	than	the	mightiest	king	.
他	WHO	逮捕	但	一	和	防腐剂	它	有	完毕	一个	更大的	服务	到	人类	比	这	最强大的	国王	.

任何人只要捕获一只动物并将其制成防腐剂，对人类的贡献就比最强大的君王还要大。

[ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['froʊz(ə)n] [driːm] , ['riːəl][laɪf][ə; eɪ] [red] - [hɑːt][taɪm] .

Prohibition	is	a	frozen	dream	,	real	life	a	red	-	hot	time	.
禁酒令	是	一个	冷冻	梦	,	真实的	生活	一个	红色的	-	热的	时间	.

禁酒令就像一场冻结的梦，现实生活却酷热难耐。

[ɪn'kwɪzətɪvnəs] [ɪz][bʌt; bət] [ə'nʌðər] [neɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɔːdɪtər] ['dʒen(ə)rəl] .

Inquisitiveness	is	but	another	name	for	the	Auditor	General	.
好奇心	是	但	其他	姓名	为了	这	审计员	一般的	.

审计长的工作作风，无非就是爱刨根问底。

['kæpɪt(ə)l] [ə'kaʊnt] [ɪz][ə; eɪ]['kævərn] [wer'ɪn] [ˌpɑːlə'tɪʃnz] [haɪd][ðer; ðər][sɪnz] .

Capital	account	is	a	cavern	wherein	politicians	hide	their	sins	.
首都	帐户	是	一个	洞穴	其中	政治家	隐藏	他们的	罪孽	.

资本账户是政客们藏匿罪行的洞穴。

[ðə; ði] ['sʌmər] [gɜːrl] , [ɪn][ðə; ði] [bɪgɪst] [wɪnd] , [ɪz]['nevər] [bloʊn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][mæn] .

The	summer	girl	,	in	the	biggest	wind	,	is	never	blown	away	from	a	man	.
这	夏天	女孩	,	在	这	最大	风	,	是	绝不	吹	离开	从	一个	男人	.

夏日少女，即使在狂风中，也不会被男人吹走。

[ðə; ði]['edɪtər] [raɪts] [moʊst] ['tʃɑːrmɪŋli] [ʌv; əv] ['kʌntri] [laɪf][ɪn][hɪz; ɪz] ['iːzɪɪst] [tʃer] .

The	editor	writes	most	charmingly	of	country	life	in	his	easiest	chair	.
这	编辑	写	最多	迷人地	的	国家	生活	在	他的	最容易	椅子	.

这位编辑坐在最舒适的椅子上，用最迷人的笔触描写了乡村生活。

[tʃɜːrtʃ] ['kwaiəz][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz][æt; ət] [sɪks] [ænd; ənd] ['sevnz] .

Church	**choirs**	**are**	**always**	**at**	**sixes**	**and**	**sevens**	**.**
教会	合唱团	是	总是	在	六	和	七	.

教堂唱诗班总是磕磕绊绊，一团糟。

[wʌn] [deɪ] [ʌv; əv] ['hɑːrməni] [ænd; ənd][sɪks][ʌv; əv]['dɪskɔːrd] .

One	**day**	**of**	**harmony**	**and**	**six**	**of**	**discord**	**.**
一	天	的	和谐	和	六	的	Discord	.

一天和谐，六天不和。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wɪdoʊz] ['sɑːroʊ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ɪz][ə; eɪ] ['fæntəm] ['mɪnoʊ] — [lʊks] ['dʒenjuɪn]

A	**young**	**widow's**	**sorrow**	**for**	**her**	**husband**	**is**	**a**	**phantom**	**minnow**	**—**	**looks**	**genuine**
一个	年轻的	寡妇的	悲哀	为了	她	丈夫	是	一个	幻影	桃花鱼	—	看起来	真的

[bʌt; bət]['haɪdz][ðə; ði] [hʊk] .

but	**hides**	**the**	**hook**	**.**
但	隐藏	这	钩	.

年轻寡妇对丈夫的悲伤就像一条幽灵小鱼——看起来真挚，却隐藏着钩子。

[waɪl] [ðə; ði]['bæŋkrʌpt] ['treɪdzmən] [raɪdz][ɪn][hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] ,

While	**the**	**bankrupt**	**tradesman**	**rides**	**in**	**his**	**carriage**	**,**
尽管	这	破产	零售商	骑行	在	他的	运输	,

当破产的商人乘坐马车时，

[hɪz; ɪz] ['ɑːnɪst] [kəm'petɪtər] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [bæk] [jɑːrd] ['sɔːɪŋ] [wʊd] .

his	**honest**	**competitor**	**is**	**in**	**the**	**back**	**yard**	**sawing**	**wood**	**.**
他的	诚实的	竞争者	是	在	这	后退	院子	锯切	木头	.

他那诚实的竞争对手正在后院锯木头。

[ðə; ði]['ʌgliːɝ][ə; eɪ] ['wʊmənz] [feɪs] , [ðə; ði] ['nɪrər] [tuː; tə][hɜːr; hər] [tʃɪn] [ɪz][ðə; ði][hem][ʌv; əv][hɜːr; hər]

The	**uglier**	**a**	**woman's**	**face**	**,**	**the**	**nearer**	**to**	**her**	**chin**	**is**	**the**	**hem**	**of**	**her**
这	更丑	一个	女性的	脸	,	这	更近	到	她	下巴	是	这	她们	的	她

['beɪðɪŋ] [skɜːrt] ,

bathing	**skirt**	**,**
洗澡	裙子	,

女人的脸越丑，泳裙的下摆就越靠近下巴。

[noʊ] [daʊt] [tuː; tə][haɪd][hɜːr; hər] [blʌʃiz] .

no	**doubt**	**to**	**hide**	**her**	**blushes**	**.**
不	怀疑	到	隐藏	她	脸红	.

毫无疑问，她是为了掩饰自己的羞涩。

[ðə; ði] [frentʃ] [ɑːr; ər] ['stedfæst] [ʌv; əv] ['pɜːrpəs] .

The	**French**	**are**	**steadfast**	**of**	**purpose**	**.**
这	法语	是	坚定不移	的	目的	.

法国人目标坚定不移。

[wʌt] ['pɜːrpəs] ?

What	**purpose**	**?**
什么	目的	?

目的是什么?

['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] !

Changing	**the**	**Ministry**	**!**
变化	这	部	!

改变部委!

['ɪŋglɪʃ] ['poʊət][ɪn][ðə; ði][suːˈdɑːŋ] , — " [wiː; wi][ɑːr; ər] ['kæriɪŋ] - ['swiːtnəs] [ænd; ənd] [laɪt] - ['ɪntuː]

English	**poet**	**in**	**the**	**Soudan**	**,**	**—**	**"**	**We**	**are**	**carrying**	**'**	**Sweetness**	**and**	**light**	**'**	**into**
英语	诗人	在	这	苏丹	,	—	"	我们	是	携带	-	甜味	和	光	-	进入

['dɑːrkəst]['æfrɪkə] !

darkest	**Africa**	**!**
最黑暗的	非洲	!

一位在苏丹的英国诗人写道："我们将'甜蜜与光明'带到了非洲最黑暗的地方！"

" ['tɑːmi] , — " [jes] ,
" **Tommy** , — " **Yes** ,
" 汤米 , — " 是的 ,

“汤米，——”是的，

[wiː; wi][let][ðə; ði] [laɪt] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [liː] - ['mɛtfərd] [ænd; ənd][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [tæks] - [kə'lektər]
we **let** **the** **light** **in** **with** **the** **Lee** - **Metford** **and** **the** **Egyptian** **tax** - **collector**
我们 让 这 光 在 和 这 李 - 梅特福德 和 这 埃及人 税 - 集电极
[wɪl] ['swiːtn] [ðiːz] [kəʊvz]['leɪtər][ɑːn] .
will **sweeten** **these** **coves** **later** **on** .
将要 甜味 这些 海湾 之后 在 .

我们让光线照进来，李-梅特福德，埃及的收税官以后会把这些海湾装点得更美好。

" ['meɪər] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] , — " [wiː; wi][mʌst; məst][rɪ'tɜːrn][ðə; ði] - [tɔːrtʃ] [ʌv; əv] ['lɪbərti] - [baɪ][ðə; ði]
" **Mayor** **of** **New** **York** , — " **We** **must** **return** **the** ' **Torch** **of** **Liberty** ' **by** **the**
" 市长 的 新的 约克 , — " 我们 必须 返回 这 - 火炬 的 自由 - 经过 这
[fɜːrst] [frentʃ] ['stiːmər] . "
first **French** **steamer** . "
第一的 法语 汽船 . "

纽约市长：“我们必须乘坐第一艘法国轮船归还'自由火炬'。”

" [wʌt] [fɔːr; fər] ? "
" **What** **for** **?** "
" 什么 为了 ? "

“做什么的？ ”

" [tuː; tə][dɪ'spel][ðə; ði][drei'fjus] [gluːm] .
" **To** **dispel** **the** **Dreyfus** **gloom** .
" 到 打消 这 德雷福斯 愁云 .

“驱散德雷福斯事件带来的阴霾。”

" [aɪ'reɪt] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ([tuː; tə][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ə'baʊt][tuː; tə] ['mæri] ['sekənd] [waɪf]) , — " [ɪz] [ðɪs]
" **Irate** **Mother** - **in** - **law** (**to** **son** - **in** - **law** **about** **to** **marry** **second** **wife**) , — " **Is** **this**
" 愤怒 母亲 - 在 - 法律 (到 儿子 - 在 - 法律 关于 到 结婚 第二 妻子) , — " 是 这
[ðə; ði] [weɪ] [juː; jʊ] [triːt] [maɪ] ['dɔːtər] ,
the **way** **you** **treat** **my** **daughter** ,
这 方式 你 对待 我的 女儿 ,

愤怒的岳母（对即将娶第二任妻子的女婿）——“你就是这样对待我女儿的吗？ ”

['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] [greɪv] ? "
lying **in** **the** **dark** **grave** **?** "
说谎 在 这 黑暗的 严重 ? "

躺在黑暗的坟墓里?

" ['oʊnli] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mætʃ] [tuː; tə] [siː] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
" **Only** **striking** **a** **match** **to** **see** **into** **it** .
" 仅有的 引人注目 一个 匹配 到 看 进入 它 .

“只是点燃一根火柴看看里面是什么。”

" [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔɪnz] [ʌv; əv] [praɪd] [ænd; ənd] ['ævərɪs] [kʌmz] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [tʃaɪld] .
" **Out** **of** **the** **loins** **of** **pride** **and** **avarice** **comes** **the** **innocent** **child** .
" 出去 的 这 腰肉 的 自豪 和 贪婪 来 这 清白的 孩子 .

“骄傲和贪婪孕育出纯真的孩子。”

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ?
Why **is** **this** **?**
为什么 是 这 ?

这是为什么呢?

[ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi] [tʃæns] .
It **cannot** **be** **chance** .
它 不能 是 机会 .

这不可能是巧合。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['sʌmθɪŋ] .

It	means	something	.
它	方法	某物	.

它意味着某些东西。

[wen] [wiː; wi] [dɪ'skʌvər] [wʌt] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] ['ɪnəs(ə)nt] .

When	we	discover	what	that	something	is	we	shall	remain	innocent	.
什么时候	我们	发现	什么	那	某物	是	我们	将	保持	清白的	.

当我们发现那是什么的时候，我们将保持清白。

[griːd] [grɑːsps] [waɪl] ['pɑːvərti] [gɑːsps] .

Greed	grasps	while	poverty	gasps	.
贪婪	抓住	尽管	贫困	喘息	.

贪婪攫取，贫穷喘息。

[ðə; ði] ['ægəni] [ʌv; əv] [dɪ'sper] [briːdz] [ðə; ði] ['mɑːnstər] , - ['hjuːmən] [heɪt] . -

The	agony	of	despair	breeds	the	monster	,	'	Human	Hate	.	'
这	痛苦	的	绝望	品种	这	怪物	,	-	人类	恨	.	-

绝望的痛苦滋生了"人类仇恨"这种怪物。

[ðə; ði] [mæn] [huː] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [lend] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːrd] [dɪs'trʌsts] [ðə; ði] [sɪ'kjʊrəti] .

The	man	who	refuses	to	lend	to	the	Lord	distrusts	the	security	.
这	男人	WHO	拒绝	到	借	到	这	主	不信任	这	安全	.

不愿借钱给上帝的人，是对上帝的安全缺乏信任。

[ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɔːpər] [ʃæl; ʃəl] [smɪr] [ðə; ði] [kaʊtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪndələnt] .

The	blood	of	the	pauper	shall	smear	the	couch	of	the	indolent	.
这	血	的	这	穷光蛋	将	涂抹	这	长椅	的	这	懒惰的	.

贫民的鲜血将染红懒汉的卧榻。

[ðə; ði] [swet] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pʊr] , ['froʊz(ə)n] ['ɪntuː] [goʊld] , [gɪldz] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['mænz] [pɜːrs] .

The	sweat	of	the	poor	,	frozen	into	gold	,	gilds	the	rich	man's	purse	.
这	汗	的	这	贫穷的	,	冷冻	进入	金子	,	镀金	这	富有的	男人的	钱包	.

穷人的汗水凝结成黄金，装点着富人的钱包。

[ðə; ði] [taɪm] [mʌst; məst] [kʌm] [wen] [ðə; ði] ['drægənz] [tiːθ] , [soʊn] [baɪ] [ðə; ði] [rɪtʃ] ,

The	time	must	come	when	the	dragon's	teeth	,	sown	by	the	rich	,
这	时间	必须	来	什么时候	这	龙的	牙齿	,	播种	经过	这	富有的	,

富人播下的龙牙，终将迎来报应之时。

[wɪl] [brɪŋ] [fɔːrθ] [ə; eɪ] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv] [koʊld] [stiːl] .

will	bring	forth	a	harvest	of	cold	steel	.
将要	带来	前进	一个	收成	的	寒冷的	钢	.

这将带来冷钢的丰收。

['mʌðər] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [wɑːʃ] [tʌb] .

Mother	in	the	kitchen	at	the	wash	tub	.
母亲	在	这	厨房	在	这	洗	浴缸	.

母亲在厨房的洗衣盆旁。

['dɔːtər] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːrlər] [æt; ət] [ðə; ði] [pi'ænoʊ] .

Daughter	in	the	parlor	at	the	piano	.
女儿	在	这	客厅	在	这	钢琴	.

女儿在客厅的钢琴旁。

[kwaɪt] ['prɑːpər] ; [ɪts] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [rʌb] - [ə; eɪ] - [dʌb] - [dʌb] .

Quite	proper	;	its	a	case	of	rub	-	a	-	dub	-	dub	.
相当	恰当的	;	它是	一个	案件	的	擦	-	一个	-	配音	-	配音	.

完全正确；就是搓搓搓。

[waɪ] [keɪm] [wiː; wi] [hɪr] ?

Why	came	we	here	?
为什么	来了	我们	这里	?

我们为什么会来到这里?

[baɪ][blaɪnd] [tʃæns] [ɔːr] [dɪˈzaɪn] ?
By **blind** **chance** **or** **design** **?**
经过 瞎的 机会 或者 设计 ?

是纯粹的偶然还是精心策划?

[ðə; ði] [bʊks] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] ['gesɪz] , [hæf] - [trʊθs] [ænd; ənd][laɪz] .
The **books** **are** **full** **of** **guesses** **,** **half** **-** **truths** **and** **lies** **.**
这 图书 是 满的 的 猜测 , 一半 - 真相 和 谎言 .

这些书里充满了猜测、半真半假的话和谎言。

[wiː; wi]['oʊnli] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] .
We **only** **know** **that** **we** **are** **here** **.**
我们 仅有的 知道 那 我们 是 这里 .

我们只知道我们身处此地。

[frʌm; frəm] [wens] [wiː; wi] [keɪm] [ænd; ənd] ['wɪðər] [wiː; wi][goʊ][ɪz][ðə; ði]['prɑːbləm] .
From **whence** **we** **came** **and** **whither** **we** **go** **is** **the** **problem** **.**
从 何处 我们 来了 和 往哪里去 我们 去 是 这 问题 .

我们从哪里来，又要到哪里去，这才是问题所在。

['biːɪŋ] [hɪr] , ['aʊər; ɑːr][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪn'devərz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tuː; tə][duː][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [gʊd] .
Being **here** **,** **our** **highest** **endeavors** **should** **be** **to** **do** **some** **little** **good** **.**
存在 这里 , 我们的 最高 努力 应该 是 到 做 一些 小的 好的 .

身处此世，我们最大的追求应该是做一些力所能及的好事。

[ðen] [kloʊz]['aʊər; ɑːr] [aɪz] [ænd; ənd][weɪt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ænsər] .
Then **close** **our** **eyes** **and** **wait** **for** **the** **answer** **.**
然后 关闭 我们的 眼睛 和 等待 为了 这 回答 .

然后闭上眼睛，等待答案。

[wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][noʊ] ['ʌðər] [weɪ] .
We **can** **find** **it** **in** **no** **other** **way** **.**
我们 能 寻找 它 在 不 其他 方式 .

我们别无他法。

[mæn][ænd; ənd] ['mɪzəri] [ɑːr; ər][nɑːt] [twɪnz] [bʌt; bət]['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
Man **and** **misery** **are** **not** **twins** **but** **father** **and** **son** **.**
男人 和 苦难 是 不是 双胞胎 但 父亲 和 儿子 .

人和苦难不是双胞胎，而是父子。

[ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [huːm] [temp'teɪʃ(ə)n] ['nevər] [keɪm] ['kænɑːt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['vɜːrtʃuəs] .
The **woman** **to** **whom** **temptation** **never** **came** **cannot** **be** **said** **to** **be** **virtuous** **.**
这 女士 到 谁 诱惑 绝不 来了 不能 是 说 到 是 有德行的 .

从未经历过诱惑的女人，不能说是贤良淑德的。

[ðə; ði][blæst][ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]['bjuːgl][ʃæl; ʃəl][nɑːt]['ɔːlweɪz] [draʊn] [ðə; ði][weɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] .
The **blast** **of** **the** **golden** **bugle** **shall** **not** **always** **drown** **the** **wail** **of** **the** **poor** **.**
这 爆炸 的 这 金的 号角 将 不是 总是 溺水 这 哀号 的 这 贫穷的 .

金号的嘹亮声并非总能盖过穷人的哀嚎。

[wen] [fɔːlts] [laɪ] [θɪk] [ænd; ənd][daɪ] , [ðə; ði][krɑːp][ʌv; əv] [gʊd] [diːdz] [tuː; tə]['fɑːloʊ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]
When **faults** **lie** **thick** **and** **die** **,** **the** **crop** **of** **good** **deeds** **to** **follow** **will** **be** **the**
什么时候 故障 说谎 厚的 和 死 , 这 庄稼 的 好的 契约 到 跟随 将要 是 这
['greɪtər] .
greater **.**
更大的 .

当过错堆积如山且逐渐消亡时，随之而来的善行才会更加丰硕。

[ə; eɪ] [priːst] [æt; ət] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ə; eɪ] [jɪr] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɑːnjumənt] [i'rektid] ['oʊvər] [ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv]

A	priest	at	ten	thousand	a	year	is	a	monument	erected	over	the	grave	of
一个	牧师	在	十	千	一个	年	是	一个	纪念碑	竖立	超过	这	严重	的

[ˌkrɪsti'ænəti] .

Christianity	.
基督教	.

年薪一万的牧师是基督教坟墓上竖立的纪念碑。

[ðə; ði] [kraɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [fɔːr; fər] [bred] ['riːtʃɪz] ['fɜːrðər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] [ðæn; ðən] [pin]

The	cry	of	the	child	for	bread	reaches	further	into	the	universe	than	peans
这	哭	的	这	孩子	为了	面包	到达	更远	进入	这	宇宙	比	豌豆

[sʌŋ] [tuː; tə] [kɪŋz] .

sung	to	kings	.
唱	到	国王	.

孩童对面包的哭喊声比献给君王的颂歌更能传遍宇宙。

[wen] [iːv] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] ['neɪtʃər] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kraɪd] - [noʊ] ,

When	Eve	was	created	nature	must	have	cried	'	no	,
什么时候	前夕	曾是	创建	自然	必须	有	哭	-	不	,

当夏娃被创造出来时，大自然一定在呐喊"不！"

- [fɔːr; fər] ['evər] [sɪns] ['wʊmən] [hæz; həz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [wɜːrd] .

'	for	ever	since	woman	has	continued	to	repeat	the	word	.
-	为了	曾经	自从	女士	有	持续	到	重复	这	单词	.

"自那时起，女人就一直在重复这个词。"

[ðə; ði] [rɪtʃ] [goʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːn] [stɪlts] ,

The	rich	go	about	the	world	on	stilts	,
这	富有的	去	关于	这	世界	在	高跷	,

富人们踩着高跷周游世界。

[lest] [ðə; ði] [pʊr] [ʃʊd; ʃəd] [tʌtʃ] [ðə; ði] [hemz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['gɑːrmənts] .

lest	the	poor	should	touch	the	hems	of	their	garments	.
免得	这	贫穷的	应该	触碰	这	下摆	的	他们的	服装	.

免得穷人摸到他们的衣角。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [soʊ] [soʊ] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [er] [ðæt] [ðeɪ] ['gæðər] [noʊ] [pər'fjuːm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [waɪld]

They	are	so	so	high	in	the	air	that	they	gather	no	perfume	from	the	wild
他们	是	所以	所以	高的	在	这	空气	那	他们	收集	不	香水	从	这	荒野

['flaʊərz] ['bluːmɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['weɪsaɪd] .

flowers	blooming	by	the	wayside	.
花朵	盛开	经过	这	路边	.

它们长得那么高，以至于无法沾染路边野花的芬芳。

[ðə; ði] [hænd] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [hæz; həz] [lɔːst] [ɪts] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɔːrfɪŋgər] .

The	hand	of	Justice	has	lost	its	thumb	and	forefinger	.
这	手	的	正义	有	丢失的	它是	拇指	和	食指	.

正义之手失去了拇指和食指。

['vʌlgər] [spiːtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [drɑːp] [ʌv; əv] [fɪlθ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['rɑːt(ə)n] [hɑːrt] .

Vulgar	speech	is	a	drop	of	filth	from	a	rotten	heart	.
庸俗	演讲	是	一个	降低	的	污秽	从	一个	烂	心	.

粗俗的言语是腐烂心灵流出的污秽之水。

[ə; eɪ] [flai] ['nevər] [siːz] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [peɪn] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [bruːzd] [noʊz] [bliːdz] .

A	fly	never	sees	the	window	pane	until	his	bruised	nose	bleeds	.
一个	飞	绝不	看到	这	窗户	窗格	直到	他的	瘀伤	鼻子	出血	.

苍蝇直到鼻青脸肿流血，才会注意到窗玻璃。

[ðə; ði] ['gretɪst] ['kaɪndnəs] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] [kəm'peld] [tuː; tə] [rɪ'membər] .

The	greatest	kindness	is	that	which	we	are	not	compelled	to	remember	.
这	最	仁慈	是	那	哪个	我们	是	不是	被迫	到	记住	.

最大的善意是我们无需刻意记住的。

[maɪ][ˌæspɜˈeɪʃənz][ɑːr; ər][kʌt][aʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][brɔːd] [sɔːrd] .

My	aspirations	are	cut	out	with	a	broad	sword	.
我的	抱负	是	切	出去	和	一个	广阔	剑	.

我的抱负被一把阔剑斩断了。

[maɪ] [rɪˈzʌlts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pen] [naɪf] .

My	results	with	a	pen	knife	.
我的	结果	和	一个	笔	刀	.

我用小刀做的实验结果。

[ðə; ði] [mæθəmətɪʃən] [kæn; kən] [ˈmeʒər] [ə; eɪ][wɜːrld] ,

The	mathemetician	can	measure	a	world	,
这	数学家	能	措施	一个	世界	,

数学家可以衡量一个世界，

[jet] [hiː; hi]['kænɑːt] [weɪ] [ðə; ði]['siːkrət] [θɪŋ] [wɪtʃ] [stəːz][ə; eɪ]['poʊəts] [hɑːrt] .

yet	he	cannot	weigh	the	secret	thing	which	stirs	a	poet's	heart	.
然而	他	不能	称重	这	秘密	事物	哪个	搅拌	一个	诗人的	心	.

但他却无法衡量那触动诗人心灵的秘密。

[mæn][hæz; həz] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər]['eɪdʒɪz][fɔːr; fər]['hev(ə)n][tuː; tə][help][hɪm; ɪm] .

Man	has	waited	for	ages	for	heaven	to	help	him	.
男人	有	等待	为了	年龄	为了	天堂	到	帮助	他	.

人类已经等待了漫长的岁月，盼望上天能够帮助他。

['hev(ə)n] [hæz; həz] ['weɪtɪd] ['iːkwəli] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][mæn][tuː; tə][help] [hɪm'self] .

Heaven	has	waited	equally	long	for	man	to	help	himself	.
天堂	有	等待	同样地	长的	为了	男人	到	帮助	他自己	.

上天也等待了很久，才让人类自救。

[sleɪvz] [ɑːr; ər] [baʊnd] [wɪð; wɪθ] ['fetərz] [ʌv; əv] [stiːl] — [pʊr] [men][wɪð; wɪθ] ['fetərz] [ʌv; əv] [lɔː] .

Slaves	are	bound	with	fetters	of	steel	—	poor	men	with	fetters	of	law	.
奴隶	是	边界	和	镣铐	的	钢	—	贫穷的	男人	和	镣铐	的	法律	.

奴隶被钢铁镣铐束缚——可怜的人被法律的枷锁束缚。

[wʌn] [kəˈrəudz] [wɪð; wɪθ][eɪdʒ] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] [pərˈpetʃuəli] [rɪˈnuːd] .

One	corrodes	with	age	,	the	other	is	perpetually	renewed	.
一	腐蚀	和	年龄	,	这	其他	是	永恒地	更新	.

一种会随着时间推移而腐蚀，另一种则会不断更新。

[ðə; ði]['dev(ə)l] [fɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [klɔːz] [hɪz; ɪz]['vɪktɪm] , [ðen] [sɪŋks][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːtəm] .

The	devil	fish	of	the	sea	claws	his	victim	,	then	sinks	to	the	bottom	.
这	魔鬼	鱼	的	这	海	爪子	他的	受害者	,	然后	水槽	到	这	底部	.

海里的魔鬼鱼用利爪撕咬猎物，然后沉入海底。

[ðə; ði]['dev(ə)l] [fɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [klɔːz] [hɪz; ɪz] , [ðen] ['raɪzɪz][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] .

The	devil	fish	of	the	land	claws	his	,	then	rises	to	the	top	.
这	魔鬼	鱼	的	这	土地	爪子	他的	,	然后	上升	到	这	顶部	.

陆地上的魔鬼鱼用爪子抓住他，然后浮到水面。

[wɑːnt] ['ɪʃuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wuːm] [ʌv; əv] [griːd] .

Want	issues	from	the	womb	of	greed	.
想	问题	从	这	子宫	的	贪婪	.

想要解决源于贪婪的问题。

['dʒʌstɪs] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [wen] [griːd] [daɪz] .

Justice	will	be	done	when	greed	dies	.
正义	将要	是	完毕	什么时候	贪婪	死亡	.

贪婪消亡之时，正义方能伸张。

['sɪmpəθi] [ɪz][ðə; ði] [ʃiːt] - ['æŋkər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [ʌv; əv] [laɪf] .

Sympathy	is	the	sheet	-	anchor	of	the	Ship	of	Life	.
同情	是	这	床单	-	锚	的	这	船	的	生活	.

同情心是生命之船的锚。

[wʌn] [ter; tɪ(ə)r] [ɪz] [mɔːr] ['poʊt(ə)nt] [fɔːr; fər] [gʊd] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [lɔːz] .

One	tear	is	more	potent	for	good	than	a	thousand	laws	.
一	撕	是	更多的	强效	为了	好的	比	一个	千	法律	.

一滴眼泪胜过千条法律。

['tʃærəti] , [ðoʊ] [waɪt] [ʌv; əv] ['pluːmɪdʒ] , [ɪz] [bɔːrn] [ʌv; əv] [blæk] ['perənts] .

Charity	,	though	white	of	plumage	,	is	born	of	black	parents	.
慈善	,	尽管	白色的	的	羽毛	,	是	出生	的	黑色的	父母	.

Charity虽然羽毛洁白，但它的父母却是黑色的。

[ðə; ði] [ə'vendʒər] [straɪks] [daʊn] [wʌn] ['iːv(ə)l] [ænd; ənd] [krɪ'eɪts] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .

The	avenger	strikes	down	one	evil	and	creates	a	thousand	.
这	复仇者	罢工	向下	一	邪恶的	和	创建	一个	千	.

复仇者斩杀一个邪恶，却又创造出千个邪恶。

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [lʌv] [ɪz] , [bʌt; bət] [ə'nʌðər] [neɪm] [fɔːr; fər] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['hæpinəs] .

Universal	love	is	,	but	another	name	for	universal	happiness	.
普遍的	爱	是	,	但	其他	姓名	为了	普遍的	幸福	.

博爱，不过是普世幸福的另一种说法。

[laɪf] [wɪ'ðaʊt] [hoʊp] [ɪz] [deθ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [greɪv] [wer'ɪn] [tuː; tə] [faɪnd] [rest] .

Life	without	hope	is	death	without	a	grave	wherein	to	find	rest	.
生活	没有	希望	是	死亡	没有	一个	严重	其中	到	寻找	休息	.

没有希望的人生就像没有坟墓的死亡。

[ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [nɑːt] ['oʊnli] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ækts] , [bʌt; bət] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['ɪnfluəns] .

A	man	is	not	only	responsible	for	his	acts	,	but	for	their	influence	.
一个	男人	是	不是	仅有的	负责任的	为了	他的	行为	,	但	为了	他们的	影响	.

一个人不仅要为自己的行为负责，还要为行为的影响负责。

[tuː; tə] [noʊ] , [ænd; ənd] [nɑːt] [tuː; tə] [duː] [ɪz] [vaɪl] — [tuː; tə] [duː] [ænd; ənd] [nɑːt] [tuː; tə] [noʊ] , [æn; ən]

To	know	,	and	not	to	do	is	vile	—	to	do	and	not	to	know	,	an
到	知道	,	和	不是	到	做	是	卑鄙的	—	到	做	和	不是	到	知道	,	一个

['æksɪdənt] .

accident	.
事故	.

知而不行是可耻的，行而不知是意外。

[ðə; ði] [waɪt] ['flaʊərz] [ʌv; əv] ['sɪmpəθi] [ʃæl; ʃəl] [jet] [bluːm] ['oʊvər] [greɪvz; grɑːvz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪtʃ]

The	white	flowers	of	sympathy	shall	yet	bloom	over	graves	in	which	the	rich
这	白色的	花朵	的	同情	将	然而	盛开	超过	坟墓	在	哪个	这	富有的

[rɑːt] .

rot	.
腐烂	.

即使富人腐朽，同情的白色花朵仍将在坟墓上盛开。

['lʌkʃəri] ['lʌlz] — ['pɑːvərti] [dʌlz] .

Luxury	lulls	—	poverty	dulls	.
奢华	平静	—	贫困	沉闷	.

奢侈使人沉闷，贫穷使人麻木。

[ə; eɪ] [fæt] [priːst] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [pʊr] [flɑːk] .

A	fat	priest	and	a	poor	flock	.
一个	胖的	牧师	和	一个	贫穷的	群	.

一个肥胖的神父和一群贫穷的信众。

[ðə; ði] [hʊkt] [fɪʃ] [hæz; həz] [æn; ən] ['oʊpən] [maʊθ] .

The	hooked	fish	has	an	open	mouth	.
这	钩子	鱼	有	一个	打开	嘴	.

被钩住的鱼嘴巴张开着。

[ðə; ði] ['mʌni] ['lendər] [lʌvz] [ə; eɪ][kloʊz] [ʃeɪv] .
The money lender loves a close shave .
这 钱 贷款机构 爱 一个 关闭 刮胡子 .

放高利贷的人喜欢险些被拖走。

['priːtʃəz] [ænd; ənd]['broʊkərz] , [ə'laɪk] , [diːl] [ɪn]['fjuːtʃər] ['ɑːpʃnz] .
Preachers and brokers , alike , deal in future options .
传道者 和 经纪人 , 同样 , 交易 在 未来 选项 .

传教士和经纪人，都从事未来期权交易。

[hjuː'mɪləti][ɪz] [swiːt] [bʌt; bət][ɪts] [pæθ] [ɪz] [struːn] [wɪð; wɪθ] ['bɪtər] [hɜːrb] .
Humility is sweet but its path is strewn with bitter herbs .
谦逊 是 甜的 但 它是 小路 是 散落的 和 苦的 草药 .

谦逊固然美好，但通往谦逊的道路却布满苦涩的荆棘。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['evri] ['wʊmən] [preɪz] — [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [neɪm] .
The change for which every woman prays — a change of name .
这 改变 为了 哪个 每一个 女士 祈祷 — 一个 改变 的 姓名 .

每个女人都祈祷的改变——改名。

['pæsndʒə˞] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [koʊtʃ] - [prɑː'sperəti] , - ['nevər] [siː] [ðə; ði] [gɔːld] [stiːdz] .
Passengers inside the coach ' Prosperity , ' never see the galled steeds .
乘客 里面 这 教练 - 繁荣 , - 绝不 看 这 恼怒 马匹 .

“繁荣号”马车内的乘客，永远看不到受惊的马匹。

[ðə; ði] [naʊt] ['pɪntʃɪz] [ðə; ði] [sleɪvz] [bæk] .
The knout pinches the slave's back .
这 知识 捏 这 奴隶的 后退 .

鞭子勒住了奴隶的背。

[ðə; ði] [kəm'baɪn] , [ðə; ði] [friː] ['mænz] ['beli] .
The combine , the free man's belly .
这 结合 , 这 自由的 男人的 腹部 .

联合收割机，自由人的肚子。

[ðə; ði] [bɔːl] [dres] [ɪz][ˌdɪplə'mætɪk] , [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːlz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [pri'tendz] [tuː; tə] [kən'siːl] .
The ball dress is diplomatic , in that it reveals what it pretends to conceal .
这 球 裙子 是 外交 , 在 那 它 揭示 什么 它 假装 到 隐藏 .

这件舞会礼服很有外交手腕，因为它揭示了它试图隐藏的东西。

[ðer; ðər][ɪz] ['kʌlər] [ɪn][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [wʌn] ['nɪgər] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪʃəneri] [rɪ'pɔːrt] [θroʊz] [ə; eɪ]
There is colour in the statement that one nigger in a missionary report throws a
['ʃædoʊ] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ten] [waɪt] [men] .
shadow greater than ten white men .
那里 是 颜色 在 这 陈述 那 一 黑鬼 在 一个 传教士 报告 投掷 一个
阴影 更大的 比 十 白色的 男人 .

这句话很有讽刺意味：传教士报告中一个黑人的影响力比十个白人还大。

[vaɪl] [θɔːts] ['oʊnli] [bluːm] [ɑːn][ðə; ði] [dʌŋ] - [hɪlz] [ʌv; əv] [dɪ'prævəti] .
Vile thoughts only bloom on the dung - hills of depravity .
卑鄙的 想法 仅有的 盛开 在 这 粪 - 丘陵 的 堕落 .

卑劣的思想只会在堕落的粪堆上滋生。

['kɔːrsnəs] [ɪz][æz; əz][ə'kɪn][tuː; tə][vaɪs][æz; əz][ðə; ði] [fleɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kænd(ə)l] .
Coarseness is as akin to vice as the flame to the candle .
粗糙度 是 作为 类似的 到 副 作为 这 火焰 到 这 蜡烛 .

粗俗与罪恶之交，犹如火焰与蜡烛之交。

['ɪndələns] [lɔlz] [ɪn] ['lʌkʃəri] [waɪl] ['enərdʒi][goʊz] ['hʌŋgri] [tuː; tə][bed] .
Indolence lolls in luxury while energy goes hungry to bed .
懒惰 哈哈 在 奢华 尽管 活力 去 饥饿的 到 床 .

懒惰沉溺于奢华，而精力却饥肠辘辘地沉睡。

[tɔɪl] [wɪð; wɪθ] ['rekəmpens] [ɪz] [swiːtər] [ðæn; ðən] ['rekəmpens] [wɪ'ðaʊt] [tɔɪl] .

Toil	with	recompense	is	sweeter	than	recompense	without	toil	.
辛劳	和	补偿	是	更甜	比	补偿	没有	辛劳	.

辛勤劳动并获得回报，比不劳而获更令人欣喜。

[ɪz][ðə; ði]['æfrɪkən] ['hiːðn] [mɔːr] ['preʃəs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [sɪk] [tʃaɪld][ɪn][ə; eɪ] ['lʌndən] ['gærət] ?

Is	the	African	heathen	more	precious	than	a	sick	child	in	a	London	garret	?
是	这	非洲	异教徒	更多的	宝贵的	比	一个	生病的	孩子	在	一个	伦敦	阁楼	?

难道非洲异教徒比伦敦阁楼里生病的孩子更珍贵吗?

[ðə; ði] ['æʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ][bæd]['wʊmən] ['kænɑːt][biː; bi] [klenzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][æn; ən]

The	ashes	of	a	bad	woman	cannot	be	cleansed	with	the	waters	of	an
这	灰烬	的	一个	坏的	女士	不能	是	已清洗	和	这	水	的	一个

['oʊʃ(ə)n] .

ocean	.
海洋	.

用大海之水也无法洗净一个恶妇的骨灰。

[ʃiː; ʃi] [huː] [wɔːks] [ðə; ði] [striːt] [baɪ] [naɪt] [ɪz][æn; ən]['aʊtkæst] .

She	who	walks	the	street	by	night	is	an	outcast	.
她	WHO	散步	这	街道	经过	夜晚	是	一个	被排斥者	.

夜间在街上游荡的人是被社会遗弃的。

[ʃiː; ʃi] [huː] [si'djuːsiz] [ə; eɪ] [prɪns] [meɪ] [daɪ][ə; eɪ] [kwiːn] .

She	who	seduces	a	Prince	may	die	a	Queen	.
她	WHO	诱惑	一个	王子	可能	死	一个	女王	.

勾引王子的女子，死后可能成为王后。

['prɪnsəz][ɑːn] [seɪl] [fɔːr; fər][goʊld] , ['wɪmɪn] [fɔːr; fər]['taɪtəlz] , ['vɜːrtʃuː][fɔːr; fər] [bred] , ['steɪtsmən] [fɔːr; fər] [pleɪs] ,

Princes	on	sale	for	gold	,	women	for	titles	,	virtue	for	bread	,	statesmen	for	place	,
王子们	在	销售	为了	金子	,	女性	为了	标题	,	美德	为了	面包	,	政治家	为了	地方	,

王子换黄金，女人换爵位，美德换面包，政治家换位位。

[ænd; ənd] [priːsts] [fɔːr; fər]['sæləri] .

and	priests	for	salary	.
和	神父	为了	薪水	.

以及领取薪水的神父。

[mə'nɑːpəli] .

Monopoly	.
垄断	.

垄断。

[ə; eɪ] [wɪp] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv]['pluːtəkræts] ,

A	whip	in	the	hands	of	plutocrats	,
一个	鞭	在	这	双手	的	富豪们	,

富豪手中的鞭子，

[wɪtʃ] [baɪts][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][men][ænd; ənd] ['sædnz] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] .

which	bites	the	backs	of	men	and	saddens	the	hearts	of	women	.
哪个	咬	这	背部	的	男人	和	令人悲伤	这	心	的	女性	.

这让男人痛苦，让女人伤心。

[noʊ] [soʊl] [kæn; kən] [rɪ'meɪn] ['stægnənt] .

No	soul	can	remain	stagnant	.
不	灵魂	能	保持	停滞不前	.

人的灵魂不可能停滞不前。

[ə; eɪ]['gɑːsɪp] ['skætəz] [mɔːr] ['ɪlz][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['pestɪləns] .

A	gossip	scatters	more	ills	than	a	pestilence	.
一个	闲话	散布	更多的	疾病	比	一个	瘟疫	.

搬弄是非比瘟疫更祸患。

- [tɪz] ['juːsləs] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]['sɜːrpənt]['æftər][ʃiː; ʃi][hæz; həz][leɪd][hɜːr; hər] [egz] .

'	Tis	useless	to	kill	the	serpent	after	she	has	laid	her	eggs	.
-	的	无用	到	杀	这	蛇	后	她	有	铺设	她	鸡蛋	.

蛇产卵后再杀死它是没用的。

[ðə; ði] ['pɔɪzn] [ɑːn][ðə; ði] [fæŋ] ['kænɑːt]['ɪndʒər] [tɪl] [ðə; ði] [sneɪk] [straɪks] .

The	poison	on	the	fang	cannot	injure	till	the	snake	strikes	.
这	毒	在	这	方	不能	损伤	直到	这	蛇	罢工	.

毒牙上的毒液在蛇攻击之前不会造成伤害。

[wen] [ðə; ði] ['ʌŋkʃəs] [priːst] ['wɒnts][tuː; tə] ['bɔːroʊ] [hiː; hi][kraɪz] , - [lend] [tuː; tə][ðə; ði][lɔːrd] . -

When	the	unctious	priest	wants	to	borrow	he	cries	,	'	Lend	to	the	Lord	.	'
什么时候	这	乌克提乌斯	牧师	想要	到	借	他	哭泣	,	-	借	到	这	主	.	-

当虚伪的牧师想要借钱时，他会喊道：“借给上帝吧！”

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][blɑːt][aʊt][ðə; ði][sʌn][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪts]['reɪz] [wɪl] [hætʃ] [ðə; ði] [egz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

We	should	not	blot	out	the	sun	because	its	rays	will	hatch	the	eggs	of	a
我们	应该	不是	印迹	出去	这	太阳	因为	它是	射线	将要	孵化	这	鸡蛋	的	一个

['sɜːrpənt] .

serpent	.
蛇	.

我们不应该遮蔽太阳，因为它的光芒会孵化蛇卵。

[ðə; ði]['laɪən][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ['siːzɪz] [hɪz; ɪz] [preɪ] [baɪ] [naɪt] .

The	lion	of	the	jungle	seizes	his	prey	by	night	.
这	狮子	的	这	丛林	逮捕	他的	猎物	经过	夜晚	.

丛林之狮在夜间捕猎。

[ðə; ði]['laɪən][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti][baɪ][deɪ] ; [wʌn][ɪz] [strɪpt] [tuː; tə][ðə; ði][boʊn] ,

The	lion	of	the	city	by	day	;	one	is	stripped	to	the	bone	,
这	狮子	的	这	城市	经过	天	;	一	是	脱衣舞	到	这	骨	,

白天是城市的雄狮；有人却被剥得只剩骨头。

[ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɜːrt] .

the	other	to	the	shirt	.
这	其他	到	这	衬衫	.

另一边穿到衬衫上。

[bɜːrdz][ɑːr; ər] [tʃɑːrmd] [baɪ] [sneɪks] , ['wɪmɪn] [baɪ] [biːsts] [ɪn]['hjuːmən][fɔːrm] .

Birds	are	charmed	by	snakes	,	women	by	beasts	in	human	form	.
鸟类	是	迷住了	经过	蛇	,	女性	经过	野兽	在	人类	形式	.

鸟儿会被蛇迷惑，女人会被人形野兽迷惑。

[ðə; ði] ['glɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] [səb'djuːz] [ðə; ði][wʌn] , [ðə; ði] ['glɪtər] [ʌv; əv][goʊld] , [ðə; ði] ['ʌðər] .

The	glitter	of	the	eye	subdues	the	one	,	the	glitter	of	gold	,	the	other	.
这	闪光	的	这	眼睛	压制	这	一	,	这	闪光	的	金子	,	这	其他	.

眼睛的光芒掩盖了前者，黄金的光芒掩盖了后者。

['oʊvər][ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv] [iːtʃ] [tʃaɪld] [wɪtʃ] [daɪz][ɪn][ðə; ði] [slʌmz] [ʃʊd; ʃəd][stænd][ə; eɪ]['tæblət]

Over	the	grave	of	each	child	which	dies	in	the	slums	should	stand	a	tablet
超过	这	严重	的	每个	孩子	哪个	死亡	在	这	贫民窟	应该	站立	一个	药片

[ɪn'skraɪbd] ,

inscribed	,
铭文	,

贫民窟里每个夭折的孩子的坟墓上都应该竖立一块碑文，上面写着：

" [daɪd] [fɔːr; fər] [wɑːnt] [ʌv; əv] ['sʌnlaɪt] [ænd; ənd] [pjʊr] [er] . "
" **Died for want of sunlight and pure air . "**
" 死亡 为了 想 的 阳光 和 纯的 空气 . "

"死于缺乏阳光和新鲜空气。"

" [huː] [stoʊl] [ðə; ði] [lænd] ?
" **Who stole the land ?**
" WHO 偷窃 这 土地 ?

谁偷走了这片土地?

" [wʌn] ['taɪrənt] [daɪz] [ðæt] [tuː] [meɪ] [biː; bi] [bɔːrn] .
" **One tyrant dies that two may be born .**
" 一 暴君 死亡 那 二 可能 是 出生 .

一个暴君死去，两个暴君得以诞生。

[ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [priˈfəːz] ['vɜːrdʒɪn] [sɔɪl] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kʌltɪveɪtɪd] ['wɪdoʊ] .
A wise man prefers virgin soil to a cultivated widow .
一个 明智的 男人 偏好 处女 土壤 到 一个 栽培 寡妇 .

智者宁愿选择未开发的处女地，也不愿选择一位耕耘过的寡妇。

[ðə; ði] [boʊn] [ʌv; əv] [kənˈtenʃ(ə)n] [ɪz] ['nevər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [swiːt] [miːt] .
The bone of contention is never covered with sweet meat .
这 骨 的 争论 是 绝不 涵盖 和 甜的 肉 .

真正的问题所在，绝不会被甜食掩盖。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz] [moʊst] [lɔːst] [huː] [fə'gets] [hɜːr; hər] [beɪb] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɔːl] .
The woman is most lost who forgets her babe for the ball .
这 女士 是 最多 丢失的 WHO 忘记了 她 宝贝 为了 这 球 .

最丢脸的女人莫过于为了参加舞会而忘记了自己的孩子。

[self] - ['raɪtʃəsnəs] [kæn; kən] [wɔːk] [soʊ] [streɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [liːnz] ['bækwərdz] .
Self - righteousness can walk so straight that it leans backwards .
自己 - 义 能 走 所以 直的 那 它 倾斜 向后 .

自以为是的人走得太直，反而会向后倾斜。

[mɔːr] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [draʊnd] - [ɪn] [ðə; ði] [swɪm] - [ðæn; ðən] [ɪn] [mɪl] [pɑːndz] .
More women are drowned ' in the swim ' than in mill ponds .
更多的 女性 是 溺水 - 在 这 游泳 - 比 在 磨 池塘 .

在游泳时溺亡的女性比在磨坊池塘中溺亡的女性要多。

[wen] [deθ] [nɔks] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['ænsər] , - [nɑːt] [æt; ət] [hoʊm] . -
When death knocks at the door the servant answers , ' Not at home . '
什么时候 死亡 敲门声 在 这 门 这 仆人 答案 , - 不是 在 家 . -

当死神敲门时，仆人回答说："不在家。"

[ə; eɪ] [wɪŋd] ['kjuːpɪd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] ['feðər] [kæn; kən] [sɔːr] ['haɪər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['pɪnjənd] ['iːg(ə)l] .
A winged Cupid without a feather can soar higher than the pinioned eagle .
一个 有翅膀的 丘比特 没有 一个 羽毛 能 翱翔 更高 比 这 钉住 鹰 .

没有羽毛的丘比特，也能飞得比没有羽毛的雄鹰更高。

[hiː; hi] [huː] [siːks] [fɔːr; fər] ['spɪrɪtʃuəl] [rest] [ɪn] ['dɔːgmə] [wɪl] [faɪnd] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['bɑːtəmləs] [pɪt] .
He who seeks for spiritual rest in dogma will find only a bottomless pit .
他 WHO 寻找 为了 精神 休息 在 教条 将要 寻找 仅有的 一个 无底 坑 .

那些在教条中寻求精神慰藉的人，最终只会找到一个无底洞。

[ə; eɪ] [wɪʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɑːrt] ['trævlz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [bler] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['laʊdəst] ['trʌmpɪt] .
A wish from the heart travels beyond the blare of the loudest trumpet .
一个 希望 从 这 心 旅行 超过 这 喧嚣 的 这 最响亮 喇叭 .

发自内心的愿望，胜过最响亮的号角声。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbetər] [tuː; tə] [ˈlævɪʃ] [jʊr; jər] [əˈfekʃənz] [əˈpɑːn][ə; eɪ][ˈfeɪθf(ə)l][dɔːg][ðæn; ðən][əˈpɑːn][æn; ən]

It	is	better	to	lavish	your	affections	upon	a	faithful	dog	than	upon	an
它	是	更好的	到	奢华的	你的	情感	之上	一个	忠实	狗	比	之上	一个

[ʌnˈfeɪθfl] [frend] .

unfaithful	friend	.
不忠	朋友	.

与其把爱倾注在不忠的朋友身上，不如把爱倾注在忠诚的狗身上。

[ðə; ði] [pʊr] [mæn] [kreivz] [fɔːr; fər] [bred] — [nɑːt][ˈlɑːdʒɪk] .

The	poor	man	craves	for	bread	—	not	logic	.
这	贫穷的	男人	渴望	为了	面包	—	不是	逻辑	.

穷人渴望的是面包，而不是逻辑。

[ə; eɪ][ˈwʊmən] [wɪˈðaʊt] [lʌv] [ɪz][ə; eɪ] [triː] [wɪˈðaʊt] [sæp] .

A	woman	without	love	is	a	tree	without	sap	.
一个	女士	没有	爱	是	一个	树	没有	树液	.

没有爱情的女人就像没有汁液的树。

[ðə; ði][ˈpluːtəkræts] , [laɪk][ðə; ði] [ˈkæθlɪks] , [θraɪv] [ɑːn] [kɜːrs] .

The	plutocrats	,	like	the	Catholics	,	thrive	on	curses	.
这	富豪们	，	喜欢	这	天主教徒	，蓬勃发展		在	诅咒	.

富豪们和天主教徒一样，靠诅咒发家致富。

[gʊd] [ədˈvaɪs][ɪz][æn; ən][ˈætəm] ; [gʊd] [diːdz] [ðə; ði][ˈjuːnɪvɜːrs] .

Good	advice	is	an	atom	;	good	deeds	the	universe	.
好的	建议	是	一个	原子	;	好的	契约	这	宇宙	.

好的建议如同原子，善行如同宇宙。

[ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈserəf] [meɪks] [ðə; ði][moʊst][ˈdeɪndʒərəs] [fiːnd] .

The	beautiful	seraph	makes	the	most	dangerous	fiend	.
这	美丽的	炽天使	制作	这	最多	危险的	恶魔	.

美丽的炽天使也能化身为最危险的恶魔。

[ðə; ði] [goʊst] [ʌv; əv] [ˈpɑːvərti] [ɪz] [mɔːr] [ˈdredf(ə)l] [ðæn; ðən] [ˈpɑːvərti] [ɪtˈself] .

The	ghost	of	poverty	is	more	dreadful	than	poverty	itself	.
这	鬼	的	贫困	是	更多的	可怕	比	贫困	本身	.

贫困的幽灵比贫困本身更可怕。

[ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒən] [ʌv; əv] [ˈdiːteɪlz] [ɪz] [ə; eɪ] [fruːt] [triː] [wɪtʃ] [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz] [ˈoʊnli] [ˈblɔsəmz] .

A	religion	of	details	is	a	fruit	tree	which	produces	only	blossoms	.
一个	宗教	的	细节	是	一个	水果	树	哪个	产	仅有的	花朵	.

注重细节的宗教就像一棵只开花结果的果树。

[iːtʃ] [greɪn] [ɪn][ðə; ði][ˈjuːnɪvɜːrs][ɪz][ə; eɪ][ˈjuːnɪt] , [rɪˈmuːv] [bʌt; bət][wʌn][ænd; ənd][ˈkeɪɑːs] [wɪl] [ˈfɑːloʊ] .

Each	grain	in	the	universe	is	a	unit	,	remove	but	one	and	chaos	will	follow	.
每个	粮食	在	这	宇宙	是	一个	单元	,	消除	但	一	和	混乱	将要	跟随	.

宇宙中的每一粒尘埃都是一个单元，移除其中任何一粒，都会引发混乱。

[hɪlz] [ˈsʌnlɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈprɑːmɪs] [ɑːr; ər] [ˈiziə] [tuː; tə] [trəˈvɜːrs] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈlev(ə)l][roʊd][əˈpɑːn] [wɪtʃ]

Hills	sunlit	with	promise	are	easier	to	traverse	than	the	level	road	upon	which
丘陵	阳光照射	和	承诺	是	更轻松	到	横穿	比	这	等级	路	之上	哪个

[hoʊp] [daɪd] .

hope	died	.
希望	死亡	.

阳光照耀下充满希望的山丘比希望消逝的平坦道路更容易穿越。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz] [ˈiːzi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] [mæn][tuː; tə] [plʌk] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪtʃ] [æz; əz]

It	is	as	easy	for	the	poor	man	to	pluck	money	from	the	rich	as
它	是	作为	简单的	为了	这	贫穷的	男人	到	采摘	钱	从	这	富有的	作为

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmɪʃəneri] [tuː; tə] [pɪk] [ðə; ði] [ˈpɒkɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈneɪkɪd][ˈsævɪdʒ] .

for	the	missionary	to	pick	the	pocket's	of	a	naked	savage	.
为了	这	传教士	到	挑选	这	口袋的	的	一个	裸	野蛮的	.

穷人从富人那里骗钱就像传教士从赤身裸体的野蛮人那里扒窃一样容易。

[ə; eɪ] ['teɪntɪd] [hɑːrt] [sɔɪlz] [ðə; ði] [swiːtəst] [lɪp] .

A	tainted	heart	soils	the	sweetest	lip	.
一个	受污染的	心	土壤	这	最甜美的	唇	.

一颗污秽的心会玷污最甜美的嘴唇。

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['vaɪrəs][ʌv; əv] [heɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['æntidoʊt] , [lʌv] .

Exchange	the	virus	of	hate	for	the	antidote	,	love	.
交换	这	病毒	的	恨	为了	这	解毒剂	,	爱	.

用爱这种解药，取代仇恨这种病毒。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [pri'fəːz] [ə; eɪ]['fɜːrvənt]['lʌvər][tuː; tə][ə; eɪ][koʊld] ['hʌzbənd] .

A	woman	prefers	a	fervent	lover	to	a	cold	husband	.
一个	女士	偏好	一个	热切	情人	到	一个	寒冷的	丈夫	.

女人宁愿要热情似火的情人，也不要冷漠的丈夫。

[ə; eɪ] ['fɪk(ə)l] ['wʊmən] [meɪ] ['kɑːŋkər] [ðə; ði][moʊst]['kɑːnstənt]['soʊldʒər] .

A	fickle	woman	may	conquer	the	most	constant	soldier	.
一个	反复无常	女士	可能	征服	这	最多	持续的	士兵	.

善变的女人或许能征服最忠诚的士兵。

[ðə; ði] [bɪ'greɪmd] [soʊl] ['kænɑːt][biː; bi]['hɪd(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] - [wɑːʃ] [brʌʃ] .

The	begrimed	soul	cannot	be	hidden	with	a	white	-	wash	brush	.
这	肮脏的	灵魂	不能	是	隐	和	一个	白色的	-	洗	刷子	.

污秽的灵魂无法用粉饰太平掩盖。

['aʊər; ɑːr] ['efərts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tuː; tə]['hɑːrmənaɪz] , [nɑːt] ['sɪmpli] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .

Our	efforts	should	be	to	harmonize	,	not	simply	to	change	.
我们的	努力	应该	是	到	协调	,	不是	简单地	到	改变	.

我们的努力方向应该是协调一致，而不是一味地改变。

[ðə; ði][moʊst] ['preʃəs] [dʒem][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][moʊst] ['wɜːrθləs] [sænd] .

The	most	precious	gem	is	found	in	the	most	worthless	sand	.
这	最多	宝贵的	宝石	是	成立	在	这	最多	毫无价值	沙	.

最珍贵的宝石往往生长在最不值钱的沙子里。

[ðə; ði] ['senət] [dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːmənz] [ɪz][æn; ən] ['ɪmpətənt] [mæn] ['wedɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['vɪgərəs]

The	Senate	joined	to	the	Commons	is	an	impotent	man	wedded	to	a	vigorous
这	参议院	加入	到	这	公共领域	是	一个	阳痿	男人	已婚	到	一个	蓬勃

[meɪd] .

maid	.
女佣	.

参议院与下议院合并，就像一个阳痿的男人娶了一个精力充沛的少女。

[ðə; ði][bɑːm'bæstɪk]['iːgətɪst] [floʊts] [ɑːn][ðə; ði] [krest] [ʌv; əv][prɑː'sperəti] [waɪl] [ðə; ði] [fə'lɑːsəfər] [stɑːrv]

The	bombastic	egotist	floats	on	the	crest	of	prosperity	while	the	philosopher	starves
这	夸张的	自负	浮标	在	这	波峰	的	繁荣	尽管	这	哲学家	挨饿

[ɪn][hɪz; ɪz] [tʌb] .

in	his	tub	.
在	他的	浴缸	.

狂妄自大的自大者沉浸在繁荣的浪潮中，而哲学家却在浴缸里挨饿。

[ðə; ði] [priːst] ['kaunsəlz] [men][ɪn][ðə; ði] ['sterəl] ['prez(ə)nt][tuː; tə] [fiːd] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['pregnənt] ['fjuːtʃər] .

The	priest	counsels	men	in	the	sterile	present	to	feed	upon	a	pregnant	future	.
这	牧师	律师	男人	在	这	无菌	展示	到	喂养	之上	一个	孕	未来	.

牧师劝诫那些身处贫瘠现实的人们，要着眼于充满希望的未来。

[tə'mɑːˌroʊz, tuː'mɑːˌroʊz] ['dɪnər] ['nevər] [jet] [fed] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [mæn] .

Tomorrows	dinner	never	yet	fed	a	hungry	man	.
明天	晚餐	绝不	然而	美联储	一个	饥饿的	男人	.

明天的晚餐从来都喂不饱一个饥饿的人。

[ɔ:l][ðə; ði] [gʊd] [ɪn][ə; eɪ]['hju:mən] [hɑ:rt] [kæn; kən]['nevər] [daɪ] .

All	the	good	in	a	human	heart	can	never	die	.
全部	这	好的	在	一个	人类	心	能	绝不	死	.

人心中所有美好的事物都不会消亡。

[ju:; jʊ]['kænɑ:t] [dɪ'nu:d] [ə; eɪ]['wʊmən] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [mæskt] [θɔ:ts] .

You	cannot	denude	a	woman	of	her	masked	thoughts	.
你	不能	剥夺	一个	女士	的	她	戴面具	想法	.

你无法揭开一个女人隐藏的内心想法。

[dɪ'ploʊməsi][ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][men][ænd; ənd][bred][ɪn] ['wɪmɪn] .

Diplomacy	is	cultivated	in	men	and	bred	in	women	.
外交	是	栽培	在	男人	和	繁殖	在	女性	.

外交才能在男人身上培养，在女人身上孕育。

[hi:; hi] [hu:] [wʊd] [plʌk] [kən'tentmənt] [mʌst; məst][ə'bændən] [fɔ:rs] .

He	who	would	pluck	contentment	must	abandon	force	.
他	WHO	会	采摘	满意	必须	放弃	力量	.

想要获得满足，就必须放弃武力。

[tu:; tə][kən'soʊl][ə; eɪ]['wɪdoʊ][ɪz] [mɔ:r] [ə'gri:əb(ə)l][ðæn; ðən][tu:; tə] [kɔ:rt] [ə; eɪ][meɪd] .

To	console	a	widow	is	more	agreeable	than	to	court	a	maid	.
到	安慰	一个	寡妇	是	更多的	同意	比	到	法庭	一个	女佣	.

安慰寡妇比追求少女更令人愉快。

[ðə; ði][mæn] [hu:] [steɪnz][ðə; ði]['pjʊrəti][ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] ['tɑ:nɪʃiz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [soʊl] .

The	man	who	stains	the	purity	of	a	woman	tarnishes	his	own	soul	.
这	男人	WHO	污渍	这	纯度	的	一个	女士	污渍	他的	自己的	灵魂	.

玷污女性纯洁的男人，也玷污了自己的灵魂。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['fleʃi] [laɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['goʊstli] [tru:θ] .

It	is	difficult	to	distinguish	the	fleshy	lie	from	the	ghostly	truth	.
它	是	难的	到	区分	这	肉质的	说谎	从	这	幽灵般的	真相	.

很难区分肉体的谎言和幽灵般的真相。

[ðə; ði]['praɪvət] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv][lænd][ɪz] ['kristəlaiz] [ɪn][ðə; ði]['kwestʃən] " [ɪz][ðə; ði][ˌʌn'bɔ:rn][tʃaɪld]

The	private	ownership	of	land	is	crystalized	in	the	question	"	Is	the	unborn	child
这	私人的	所有权	的	土地	是	结晶	在	这	问题	"	是	这	未出生的	孩子

[æn; ən] [er] [ɔ:r][ə; eɪ]['bæstərd] ?

an	heir	or	a	bastard	?
一个	继承人	或者	一个	混蛋	?

土地私有制在"未出生的孩子是继承人还是私生子？"这个问题中得到了体现。

" [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:r'tɪstɪk] [dʌz] [nɑ:t] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['krukidnis] [ʌv; əv][men] ,

"	Love	of	the	artistic	does	not	account	for	the	crookedness	of	men	,
"	爱	的	这	艺术	做	不是	帐户	为了	这	弯曲	的	男人	,

"对艺术的热爱并不能解释人性的扭曲。"

[ðoʊ] [ðə; ði] [kɜ:rv] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [tru:] [laɪn][ʌv; əv] ['bju:ti] .

though	the	curve	is	the	only	true	line	of	beauty	.
尽管	这	曲线	是	这	仅有的	真的	线	的	美丽	.

虽然曲线才是真正的美的线条。

[slaɪ] ['wɪmɪn] [wɔ:k] [wer] [blʌnt] [men] [fɔ:l] .

Sly	women	walk	where	blunt	men	fall	.
狡猾	女性	走	在哪里	钝	男人	落下	.

狡猾的女人总能走到直率的男人跌倒的地方。

[ðə; ði] [stentʃ] [ʌv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɪz]['freɪgrənt][tu:; tə][ðə; ði] ['lɑ:bɪɪst] .

The	stench	of	corruption	is	fragrant	to	the	lobbyist	.
这	恶臭	的	腐败	是	香	到	这	说客	.

腐败的恶臭对说客来说格外诱人。

[ə; eɪ] ['ʃrɪvld] [soʊl] [meɪ] [haɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɪʃəps] [pɔːntʃ] .

A	shrivelled	soul	may	hide	in	a	bishop's	paunch	.
一个	干瘪	灵魂	可能	隐藏	在	一个	主教的	大肚子	.

枯萎的灵魂或许藏身于主教的啤酒肚中。

[ə; eɪ] ['slɪpəri] [frend] [ɪz] [mɔːr] ['deɪndʒərəs] [ðæn; ðən] [θɪn] [aɪs] .

A	slippery	friend	is	more	dangerous	than	thin	ice	.
一个	滑	朋友	是	更多的	危险的	比	薄的	冰	.

狡猾的朋友比薄冰更危险。

[ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪzər] ['kæri] [ɔːl] [ðeɪ] [lʌv] [ɪn] [ə; eɪ] [paʊtʃ] .

The	kangaroo	and	the	miser	carry	all	they	love	in	a	pouch	.
这	袋鼠	和	这	吝啬鬼	携带	全部	他们	爱	在	一个	小袋	.

袋鼠和守财奴把他们所爱的一切都装在育儿袋里。

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [stɔːntʃ] [ə; eɪ] ['bliːdɪŋ] [wuːnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['meməri] [ɔːr] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] .

You	cannot	staunch	a	bleeding	wound	with	a	memory	or	a	promise	.
你	不能	坚定	一个	出血	伤口	和	一个	记忆	或者	一个	承诺	.

回忆或承诺无法止住流血的伤口。

['mærɪdʒ] [ɪz] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] [wɪtʃ] [fjuː] ['wɪmɪn] [rɪ'fjuːz] [ænd; ənd] ['meni] [rɪ'voʊk] .

Marriage	is	a	covenant	which	few	women	refuse	and	many	revoke	.
婚姻	是	一个	盟约	哪个	很少	女性	拒绝	和	许多	撤销	.

婚姻是一种盟约，很少有女性会拒绝，但很多女性会解除婚约。

[ɪ'moʊʃ(ə)n] [ɪn] ['wʊmən] [ɪz] [ðə; ði] [ˌloʊkə'moʊtɪv] — ['wɪzdəm] , [ðə; ði] [kaʊ] - ['kætʃər; 'ketʃər] .

Emotion	in	woman	is	the	locomotive	—	wisdom	,	the	cow	-	catcher	.
情感	在	女士	是	这	机车	—	智慧	,	这	奶牛	-	捕手	.

女人的情感是火车头，智慧是挡牛板。

[ə; eɪ] ['mɪsfɪt] ['pɑːləsi] [ɪz] [æz; əz] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['steɪtsmən] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪsfɪt] [dres] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['wʊmən] .

A	misfit	policy	is	as	dangerous	to	a	statesman	as	a	misfit	dress	to	a	woman	.
一个	格格不入	政策	是	作为	危险的	到	一个	政治家	作为	一个	格格不入	裙子	到	一个	女士	.

不合适的政策对政治家来说，就像不合适的衣服对女人一样危险。

[ðə; ði] [stɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [biː] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [les] [tuː; tə] [biː; bi] ['dredɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [biː] [meɪks] ['hʌni] .

The	sting	of	a	bee	is	not	the	less	to	be	dreaded	because	the	bee	makes	honey	.
这	蜇	的	一个	蜜蜂	是	不是	这	较少的	到	是	令人恐惧的	因为	这	蜜蜂	制作	蜂蜜	.

蜜蜂蜇人并不可怕，因为蜜蜂会酿造蜂蜜。

[kriːd] [ɪz] [æz; əz] [ə'kɪn] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] [æz; əz] [ə; eɪ] - ['bʌkɪt] [ʃɑːp] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

Creed	is	as	akin	to	righteousness	as	a	'	bucket	shop	'	to	the	kingdom	of	heaven	.
信条	是	作为	类似的	到	义	作为	一个	-	桶	店铺	-	到	这	王国	的	天堂	.

信条与正义的关系，就像"廉价商店"与天国的关系一样。

[æn; ən] [ækt] ['kænɑːt] [daɪ] .

An	act	cannot	die	.
一个	行为	不能	死	.

一个作品不会消亡。

[tuː; tə] [ɪg'zɪst] [ɪz] [nɑːt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .

To	exist	is	not	to	live	.
到	存在	是	不是	到	居住	.

存在并非生活。

[dɪ'dʒenərəsi] [ɪz][bɔ:rn][ʌv; əv] ['meni] ['perənts] .

Degeneracy	**is**	**born**	**of**	**many**	**parents**	**.**
堕落	是	出生	的	许多	父母	.

堕落是由众多因素共同作用的结果。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] ['gɪvz] [əd'vaɪs] , [ðə; ði] [pʊr] [mæn] [bred] .

The	**rich**	**man**	**gives**	**advice**	**,**	**the**	**poor**	**man**	**bread**	**.**
这	富有的	男人	给予	建议	,	这	贫穷的	男人	面包	.

富人给建议，穷人给面包。

['hæpinəs] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['θi:əri] , [aɪ] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ][fækt] .

Happiness	**is**	**now**	**a**	**theory**	**,**	**I**	**would**	**make**	**it**	**a**	**fact**	**.**
幸福	是	现在	一个	理论	,	我	会	制作	它	一个	事实	.

幸福如今只是一种理论，而我要让它成为事实。

[ðə; ði]['stætʃu:t][ʌv; əv][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] [rʌnz] [nɑ:t] [ə'genst] ['i:v(ə)l] [di:dz] .

The	**statute**	**of**	**limitation**	**runs**	**not**	**against**	**evil**	**deeds**	**.**
这	法令	的	局限性	跑步	不是	反对	邪恶的	契约	.

诉讼时效对邪恶行为无效。

[ðə; ði] ['kwɪkɪst] [kjʊr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['pæʃənət] ['lɔ:ŋɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][koʊld]['wʊmən] .

The	**quickest**	**cure**	**for**	**a**	**passionate**	**longing**	**is**	**a**	**cold**	**woman**	**.**
这	最快	治愈	为了	一个	热情的	渴望	是	一个	寒冷的	女士	.

治愈强烈渴望的最快方法，就是找个冷漠的女人。

[θru:] [læps] [ʌv; əv][taɪm][ðə; ði] [fju:] [kleɪm] [ðə; ði] [ɪn'herɪtəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] .

Through	**lapse**	**of**	**time**	**the**	**few**	**claim**	**the**	**inheritance**	**of**	**the**	**many**	**.**
通过	失效	的	时间	这	很少	宣称	这	遗产	的	这	许多	.

随着时间的推移，少数人声称继承了多数人的遗产。

[ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [tru:θ] [wɪl] [nɑ:t] ['traɪʌmf] [soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'trʌst] [tu:; tə] [fu:lz] .

The	**cause**	**of**	**truth**	**will**	**not**	**triumph**	**so**	**long**	**as**	**it**	**is**	**intrusted**	**to**	**fools**	**.**
这	原因	的	真相	将要	不是	胜利	所以	长的	作为	它	是	受托人	到	傻瓜	.

只要真理的事业还托付给愚人，它就永远不会胜利。

[ɪf] [ðə; ði] ['wi:knəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪn'dʌstrɪəl] ['sɪstəm] [wɜ:r; wər] ['ri:əlaɪzd] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:s]

If	**the**	**weakness**	**of**	**the**	**present**	**industrial**	**system**	**were**	**realized**	**it**	**would**	**cease**
如果	这	弱点	的	这	展示	工业的	系统	是	已实现	它	会	停止

[tu:; tə][bi:; bi] ['deɪndʒərəs] .

to	**be**	**dangerous**	**.**
到	是	危险的	.

如果人们认识到当前工业体系的弊端，它就不会再构成危险了。

[sneɪks] [egz] [ɑ:r; ər] [hætʃt] [baɪ][ðə; ði][sʌn] .

Snakes	**eggs**	**are**	**hatched**	**by**	**the**	**sun**	**.**
蛇	鸡蛋	是	孵化	经过	这	太阳	.

蛇蛋靠太阳孵化。

['maɪzəz] [egz] — [goʊld] — [baɪ]['leɪbər] .

Misers	**eggs**	**—**	**gold**	**—**	**by**	**labor**	**.**
守财奴	鸡蛋	—	金子	—	经过	劳动	.

吝啬鬼的鸡蛋——黄金——是通过劳动得来的。

[jʌŋ] [sneɪks] [hɪs] [æt; ət][ðer; ðər] ['mʌðər] , ['maɪzəz][æt; ət][men] .

Young	**snakes**	**hiss**	**at**	**their**	**mother**	**,**	**misers**	**at**	**men**	**.**
年轻的	蛇	嘶	在	他们的	母亲	,	守财奴	在	男人	.

幼蛇对母亲发出嘶嘶声，对男人则吝啬。

[ðə; ði] ['tʃærətəbl] [hɑ:rt] [hæθ][æn; ən] ['empti] ['pɑ:kɪt] .

The	**charitable**	**heart**	**hath**	**an**	**empty**	**pocket**	**.**
这	慈善	心	有	一个	空的	口袋	.

慈善之心却空空如也。

[ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] [ɪz][æn; ən][ɪ'tɜːrn(ə)l] [rɪ'mɑːnstrəns] .

The	cry	of	the	poor	is	an	eternal	remonstrance	.
这	哭	的	这	贫穷的	是	一个	永恒	抗议	.

穷人的呼声是永恒的抗议。

[ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ʌv; əv][hoʊp] [sprɪŋz] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][drɑːp][ʌv; əv] ['sɪmpəθi] .

The	ocean	of	hope	springs	from	a	single	drop	of	sympathy	.
这	海洋	的	希望	弹簧	从	一个	单身的	降低	的	同情	.

一滴同情心可以汇成一片希望的海洋。

[ðə; ði][oʊld] - [taɪm] ['rɑːbər] [wʌz; wəz][ðə; ði]['fɑːðər][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [taɪm] [ˌfɪnən'sɪr] .

The	old	-	time	robber	was	the	father	of	the	new	time	financier	.
这	老的	-	时间	强盗	曾是	这	父亲	的	这	新的	时间	金融家	.

老一辈的强盗是新一代金融家的鼻祖。

[ɪn'dʒʌstɪs] [sliːps] [ɪn][ə; eɪ][bed][ʌv; əv]['roʊziz] [wɪtʃ] [rests][ɑːn][ə; eɪ][bed][ʌv; əv] [θɔːrnz] .

Injustice	sleeps	in	a	bed	of	roses	which	rests	on	a	bed	of	thorns	.
不公正	睡觉	在	一个	床	的	玫瑰	哪个	休息	在	一个	床	的	荆棘	.

不公正如同睡在玫瑰花床上，而玫瑰花床却铺在荆棘床上。

[ðə; ði] [læm] - [lʌv] - [ænd; ənd][ðə; ði][wʊlf] - [heɪt] - ['tæri] [nɑːt] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pen] .

The	lamb	'	love	'	and	the	wolf	'	hate	'	tarry	not	long	in	the	same	pen	.
这	羊肉	-	爱	-	和	这	狼	-	恨	-	焦油	不是	长的	在	这	相同的	笔	.

羔羊的"爱"和狼的"恨"不会在同一个圈里停留太久。

[ə; eɪ] ['feðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɪŋ] [ʌv; əv] [truːθ] [ɪz][ʌv; əv] [mɔːr] [weɪt] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] [ʌv; əv][laɪz] .

A	feather	from	the	wing	of	truth	is	of	more	weight	than	a	mountain	of	lies	.
一个	羽毛	从	这	翼	的	真相	是	的	更多的	重量	比	一个	山	的	谎言	.

真理之羽胜过谎言之山。

['oʊnli][ðə; ði] [kiː] ['sɪmpəθi] [kæn; kən] [ˌʌn'lɑːk] [ðə; ði]['seɪkrɪd] ['tʃeɪmbər] ['hɪd(ə)n][ɪn] ['evri] [hɑːrt] .

Only	the	key	sympathy	can	unlock	the	sacred	chamber	hidden	in	every	heart	.
仅有的	这	钥匙	同情	能	开锁	这	神圣	房间	隐	在	每一个	心	.

只有关键的同情心才能打开隐藏在每个人心中的神圣殿堂。

[ðə; ði] ['blʌdləs] [riːθ] [ʌv; əv] [lʌv] [ɪz] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['taɪrənts] [tʃeɪn] .

The	bloodless	wreath	of	love	is	stronger	than	a	tyrant's	chain	.
这	无血	花圈	的	爱	是	更强	比	一个	暴君的	链	.

无血之爱的花环比暴君的锁链更坚固。

[ðə; ði][wʌn][ʃæl; ʃəl] [jet] [baɪnd][ðə; ði][wɜːrld] , [ðə; ði] ['ʌðər] [biː; bi]['broʊkən][baɪ][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [wɪʃ] .

The	one	shall	yet	bind	the	world	,	the	other	be	broken	by	a	simple	wish	.
这	一	将	然而	绑定	这	世界	,	这	其他	是	破碎的	经过	一个	简单的	希望	.

一个将束缚世界，另一个却会被一个简单的愿望打破。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神